

Assurances

Revue trimestrielle consacrée à l'étude théorique et pratique
de l'assurance au Canada

Directeur : GÉRARD PARIZEAU



SOMMAIRE

FAITS D'ACTUALITÉ, par Gérard Parizeau	53
La clause de double indemnité. De l'emploi des capitaux assurés. De l'assurance du contenu des immeubles incombustibles. Une résolution de l'Association des Courtiers d'Assurances de la province de Québec. Des fausses déclarations dans la proposition d'assurance. Le discours du président de l'Association des Courtiers d'Assurances.	
LE TESTAMENT, par Roch Brunet	69
CHRONIQUE DE JURISPRUDENCE, par Dollard Dansereau	81
CHRONIQUE DES LIVRES, par G. P.	86

Téléphones : MA. 2461-2462-2463

PAUL E. TREMBLAY & CIE

Assurances Générales

465, rue St-Jean

MONTRÉAL



Agents généraux

La Compagnie d'Assurance Canadienne Mercantile

Missisquoi & Rouville

Compagnie d'Assurance Mutuelle contre l'incendie

Jersey Insurance Company

The World Fire & Marine Ins. Co.

Agence Marquette, Limitée

Courtier d'assurances



Agents principaux de la GRANITE STATE FIRE INS. CO.



465, RUE SAINT-JEAN

MONTRÉAL

GENERAL AUTO REPAIRS LIMITED

B. MIGNAULT

●
La plus grande maison à Montréal
se spécialisant dans les réparations
d'automobile.

1460, RUE GUY

MONTRÉAL

●
Téléphone : Fitzroy 7466



1782-1946

Depuis 164 ans, la

PHOENIX ASSURANCE COMPANY, LIMITED DE LONDRES, ANGLETERRE

jouit de la confiance du public.

Siège social pour le Canada : 480, rue St-François-Xavier - Montréal

Directeur pour le Canada :

Chef du service des agences (Québec)

Wm. LAWRIE

Arthur BAYARD

Actif, plus de \$204,000,000
(Y compris les fonds d'assurance-vie)

La Compagnie fait affaires au Canada depuis 142 ans.

1804-1946.

PRÉVENIR VAUT MIEUX QUE GUÉRIR

Prévenir l'accident est beaucoup moins coûteux que de réparer les dommages après le sinistre. Voilà pourquoi il est avantageux, tant pour l'agent que pour l'assuré, d'avoir recours aux services spécialisés de notre compagnie.



SPÉCIALISÉE EN ASSURANCE-MACHINERIE
— DEPUIS 69 ANS

The Boiler Inspection and Insurance Company of Canada

Neuvième étage,
ATLAS BUILDING,
TORONTO, Ont.

806, IMM. DE LA BANQUE DE
LA NOUVELLE-ÉCOSSE,
MONTRÉAL

TAUX RÉDUITS POUR RISQUES CHOISIS

**NEW YORK FIRE
INSURANCE COMPANY**

Fondée en 1832

**AMERICAN EQUITABLE
ASSURANCE COMPANY**

of New York

**MERCHANTS & MANUFACTURERS
FIRE INSURANCE COMPANY**

Fondée en 1849

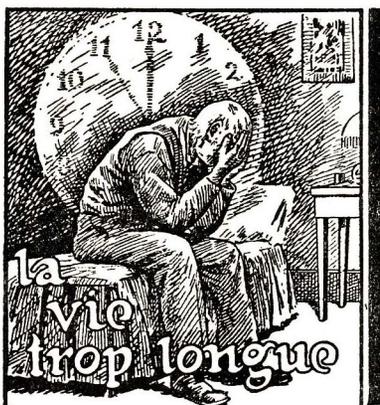
Corroon & Reynolds

(CANADA) INCORPORATED

Bureau chef au Canada: Insurance Exchange Bldg., MONTRÉAL

Succursale à TORONTO

J. MARCHAND, Gérant



Le jour où l'on ne peut plus gagner, la vie est trop longue, si l'on doit dépendre des autres ou s'en remettre à la charité publique.

Une police DOTATION à 60 ou 65 ANS, prise aujourd'hui dans LA SAUVEGARDE, vous garantira le *capital* ou la *rente* nécessaires pour une *vieillesse heureuse* tout en protégeant les vôtres, dès maintenant, contre un décès prématuré.



Siège social
MONTREAL

La Sauvegarde

assurances
sur la vie

Metropolitan
Life
Insurance Company

NEW YORK



DIRECTION GÉNÉRALE AU CANADA • OTTAWA

Assurances

Revue trimestrielle consacrée à l'étude théorique et pratique
de l'assurance au Canada

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe,
Ministère des Postes, Ottawa.
Les articles signés n'engagent que leurs auteurs.

53

Prix au Canada:
L'abonnement: \$1.00
Le numéro: 25 cents

Directeur: GÉRARD PARIZEAU

Administration:
Ch. 21
84 ouest, rue Notre-Dame
Montréal

14^e année

MONTRÉAL, JUILLET 1946

No 2

Faits d'actualité

par

GÉRARD PARIZEAU

La clause de double indemnité.

Moyennant une légère surprime, les compagnies d'assurance sur la vie acceptent d'ajouter à leurs contrats la clause dite de double indemnité en cas de mort accidentelle. Comme tout bénéfice ordinaire, la clause comportait jusqu'ici quelques exceptions et, entre autres, l'accident d'aviation. Avec l'essor et les progrès accomplis par l'aviation civile depuis quelques années, certains assureurs ont cru bon de modifier les dispositions antérieures et ils n'exceptent plus l'accident d'avion subi par le passager d'une ligne régulière, entre des aéroports reconnus. Il y a là une évolution que devront

54

suivre toutes les compagnies dont le contrat même contient une exception pour tous les accidents d'aviation. Celle-ci devient un mode de transport de plus en plus répandu et il est nécessaire que les contrats d'assurance s'adaptent à des besoins nouveaux. Il n'est plus raisonnable qu'on exclue le transport par avion d'un contrat qui est censé garantir le risque de mort sans exception. Quand on songe que même le suicide n'est pas une exclusion deux ans après l'émission du contrat, il est bien difficile d'admettre que le risque d'aviation reste une cause de nullité.

Tous ceux qui font usage de l'avion ne se doutent pas de l'exception que contiennent certaines de leurs polices d'assurance-vie. Il faudrait leur recommander d'en vérifier le texte avant de retenir leurs billets, afin que leurs héritiers ne se trouvent pas devant un document sans valeur en cas de sinistre. Il faudrait aussi leur rappeler que ce n'est pas en souscrivant une police de \$10,000. en montant à bord qu'ils corrigeront une situation de fait, datant d'une époque où l'avion, comme l'auto, était considéré comme un mode de transport bon tout au plus pour les casse-cou. Les prodigieux progrès réalisés au cours de la guerre ont changé cela. Tous les assureurs devraient le comprendre en enlevant de leurs polices, d'un grand coup de balai, les restes d'un passé peu lointain, qui n'ont plus leur raison d'être à un moment où le risque ne justifie plus l'exception. En évoluant rapidement, les assureurs démontreront une fois de plus que l'ampleur de leurs affaires n'a pas changé leur désir et leur faculté d'adaptation.

De l'emploi des capitaux assurés.

L'assuré moyen, à qui on offre une nouvelle assurance-vie, a tendance de répondre: « J'en ai bien assez ! J'ai \$10,000., \$20,000. ou \$30,000. C'est plus d'argent que je n'ai jamais eu ou que je n'aurai jamais. » Celui qui s'exprime ainsi oublie

de faire la différence essentielle entre le capital et le revenu. De son vivant, il remet chaque semaine à sa femme une somme qui suffit aux besoins immédiats de la famille. S'il y a un léger déficit, il le comble à l'aide de ses économies ou en empruntant à la banque. Ainsi, la femme vit dans une sécurité à peu près complète, si l'époux a la prudence de mettre un frein à la dépense ou si son revenu croît à une cadence suffisante. Avec l'habitude naît la conviction qu'à des besoins doivent nécessairement correspondre des moyens équivalents. Son mari mort, devant quoi la femme se trouve-t-elle ? D'une part, devant des frais de maladie, d'enterrement, de costume, de règlement de succession, d'impôt qui écornent immédiatement son avoir. Et de l'autre, devant des dépenses assez sensiblement diminuées. Avec la disparition du mari, en effet, il n'est plus nécessaire de payer les primes d'assurance sur la vie et il n'y a plus de frais de club, de réception et toutes ces dépenses que fait le mari sans trop y penser, parce qu'il gagne assez largement la vie de la famille pour ne pas s'habituer à compter. La diminution représente d'un tiers à quarante pour cent du budget familial. Sur \$4,000. il reste disons, quelque \$2,500 que la femme devra avoir chaque année si elle ne veut pas s'endetter. Où trouvera-t-elle cette somme ? Dans le revenu du capital ? Mais comment ? S'il lui reste \$25,000. une fois toutes les dépenses soldées, à 3% pour des titres sûrs, elle ne recevra que \$750.00 par an. Où trouvera-t-elle la différence ? À même le capital ? Mais si elle commence à l'écorner, il ne durera pas longtemps. Peut-être suffira-t-il pour dix ans en mettant les choses au mieux, c'est-à-dire en imaginant qu'aucune imprudence ne sera commise, qu'on serrera la dépense de très près et que, malgré la hausse des prix, on ne dépassera pas son revenu. Mais qu'arrivera-t-il si on se laisse tenter par un vendeur qui promet mer et monde, par des titres qui

sont censés doubler ou décupler de valeur en six mois, ou si on ne sait pas restreindre la dépense à ses ressources ? Il est facile de l'imaginer. Très rapidement, le capital fondra et il disparaîtra soudainement comme la glace au printemps dans un lac des Laurentides, englouti sans bruit, mais sûrement. C'est le cas des capitaux laissés par la plupart des maris de bonne volonté, mais imprévoyants.

56

Que faut-il faire alors ? Il suffit, croyons-nous, de réfléchir un peu et de prendre à l'avance les dispositions nécessaires pour mettre sa famille à l'abri. À notre avis, il est aussi important de souscrire l'assurance que d'en prévoir l'emploi. Celui qui ne le fait pas commet de bonne foi une mauvaise action puisqu'il expose sa famille à la ruine peu de temps après sa mort.

**

Voici quelques solutions que l'on pourrait adapter aux circonstances.

Il faut d'abord souscrire le montant d'assurance dont sa famille a besoin. Il ne suffit pas d'affirmer: « j'ai \$5,000., \$10,000. ou \$15,000.; c'est suffisant ». Il faut se dire: « si je meurs, il faudra à ma femme tel ou tel revenu pour faire face à une dépense minima de tant ». Si on a le revenu voulu, on souscrira une part d'assurance permanente, c'est-à-dire la somme dont sa femme aura besoin normalement une fois les enfants élevés. Par assurance permanente, on entendra toute assurance dont la durée n'est pas limitée, comme l'assurance-vie entière avec primes viagères ou fixes. Il est nécessaire, en effet, de souscrire une assurance qui ne cessera pas d'exister à un moment où il sera à peu près impossible d'avoir un nouveau contrat. À cette assurance permanente, s'ajoutera une assurance temporaire d'un montant variable suivant les besoins et les ressources de la famille. L'assurance temporaire est, en effet, un complément excellent, des-

tiné à combler un besoin durant la période où le budget familial est le plus élevé, entre 25 et 55 ou 60 ans suivant le cas.

L'assurance souscrite, il reste à en fixer l'emploi à l'avance si l'on ne veut pas qu'elle soit gaspillée ou perdue. Il y a deux manières de procéder, soit prévoir le versement par une inscription dans la police, soit en déterminer l'emploi par testament. Le premier mode a pour avantage de mettre l'argent à l'abri des créanciers en cas de difficultés financières. Il a l'inconvénient d'immobiliser l'argent et d'en rendre difficile l'attribution par la suite. Le second donne plus de souplesse à la succession. Dans un cas comme dans l'autre, il est indispensable de prévoir l'usage ultérieur. Il ne faut pas se contenter de léguer \$30,000. d'assurance à sa femme ou à ses enfants. Il faut indiquer, par exemple, qu'une partie de l'assurance pourra servir à l'achat d'une annuité répartie sur dix ans : ainsi \$15,000., placés à trois pour cent, et versés en dix annuités donneront un versement annuel de \$1,707. On pourra prévoir également que la différence, ou \$15,000., sera placée à trois pour cent soit auprès de l'assureur, si le contrat le permet, soit en obligations rapportant trois pour cent, choisies par les exécuteurs; avec l'entente que dix ans après la mort de l'assuré ou, plus tard, si les exécuteurs le jugeaient à propos, cette somme de \$15,000. servira à l'achat d'une rente viagère payable pendant au moins dix ans. En employant le tarif actuel des rentes de l'État, \$15,000. donnerait une rente viagère de \$990 à une femme âgée de 55 ans.

De cette manière, la famille aurait un revenu de \$2,157 pendant dix ans. Puis la mère toucherait une rente viagère de \$990 durant toute sa vie. Et si elle mourait avant l'expiration de la période d'annuité de dix ans, les enfants auraient le reliquat. Ceux-ci recevraient peu, mais l'assuré serait certain que sa femme garderait le capital intact et qu'elle

jouirait d'un revenu à peu près suffisant pour ses besoins essentiels par la suite.

58

Voilà une première solution. La rente familiale en est une autre. En ajoutant à un contrat ordinaire — temporaire ou permanent — cette clause qui porte des noms divers dans la pratique, on accorde un rendement extraordinaire de 12 pour cent aux capitaux assurés, pendant la période nécessaire à la formation des enfants. Ainsi, si le plus jeune a cinq ans, il suffit d'ajouter la clause de 20 ans au contrat pour que, si l'assuré meurt avant que le petit dernier atteigne l'âge de 25 ans, la veuve reçoive douze pour cent de \$20,000., par exemple, soit \$2,400. La différence ou \$10,000., pour reprendre le cas précédent, placée à trois pour cent ou en une rente viagère sur la tête de l'épouse, permettrait d'arrondir le revenu. Par une inscription dans la police ou par testament, selon le cas, l'assuré aurait également prévu l'emploi des \$20,000. à l'échéance de la période de vingt ans, soit par la souscription d'une rente viagère sur la tête de sa femme, soit par l'achat d'une rente viagère au nom de sa femme et la répartition d'une somme de x dollars entre ses enfants.



Les combinaisons sont multiples, mais ce que nous tenons à signaler ici au lecteur, c'est l'extrême importance d'indiquer à l'avance l'usage que l'on devra faire des capitaux assurés. Pour avoir négligé cet aspect primordial de l'opération, l'assuré expose sa femme et ses enfants à la misère la plus complète peu de temps après sa mort.

De l'assurance du contenu des immeubles incombustibles.

Depuis quelques années, il était possible de remplacer la règle proportionnelle par un montant minimum ou *guaranteed amount*, dans l'assurance contre l'incendie des immeubles en béton ou des risques protégés par des extincteurs automati-

ques. La *Canadian Underwriters' Association* a ajouté récemment aux cas précédents celui du contenu des immeubles en béton. C'est un autre exemple de l'évolution qu'on subit actuellement sous la poussée d'influences diverses et, en particulier, de la pratique américaine. Il faut évidemment que l'assuré démontre que le montant d'assurance est suffisant en moyenne pour les fins de la règle proportionnelle, à l'aide d'une déclaration de valeur. Il y a là une réforme que les fluctuations de prix rendaient un peu difficile à accepter, mais qui s'imposait.

59

Il est intéressant de constater comme la pratique des assurances évolue rapidement depuis quelques années. Peu d'affaires offrent autant de résistance au changement que l'assurance, tant est grande la force de l'habitude. L'évolution se produit, cependant, et de bien curieuse façon, par poussées brusques, par changements profonds qui soudainement bousculent d'autant plus les conceptions antérieures qu'on s'y est tenu davantage jusque là. Est-ce la force de la tradition, le désir de passer dans les chemins battus, si commodes, même s'ils sont difficiles d'accès, est-ce crainte d'innover, est-ce la force de la routine ? Il y a probablement de tout cela dans une pratique qui s'arc-boute, qui cherche à tout faire comme on le faisait jusque là, à conserver des textes, pour la principale raison qu'ils servent depuis si longtemps, ou des habitudes et des interprétations auxquelles la coutume a donné un sens précis malgré l'imprécision des mots et des formules.

Si nous signalons ce nouveau pas en avant, c'est pour nous réjouir d'une réforme qui indique à nouveau chez les dirigeants de la *Canadian Underwriters' Association* un esprit capable d'action. Mais quand abordera-t-on le domaine des textes français dans un même désir de progrès et d'évolution ?

Une résolution de l'Association des Courtiers d'Assurances de la province de Québec.

A la dernière assemblée générale de l'Association des Courtiers d'Assurances de la Province de Québec, on a présenté la résolution suivante au sujet de la traduction des textes de la C.U.A. C'est avec plaisir que nous la reproduisons ici:

60

« Considérant que la Canadian Underwriters' Association joue un rôle très important dans l'établissement du vocabulaire technique de l'assurance;

« Considérant que les textes de la Canadian Underwriters' Association servent de base à la réglementation des assurances et à la rédaction des polices;

« Considérant la valeur des services que la Canadian Underwriters' Association rend tant aux assureurs qu'aux assurés dans le domaine de l'assurance et l'importance des précédents qu'elle crée;

« L'Association des Courtiers d'Assurance de la Province de Québec prie instamment la Canadian Underwriters' Association de donner la plus grande attention possible à la rédaction de ses textes français. Constatant avec regret que la plupart de ces textes sont faits dans une langue fautive et presque incompréhensible, l'Association des Courtiers d'Assurance de la Province de Québec, réunie en assemblée générale, émet le vœu que la Canadian Underwriters' Association apporte à la question de la traduction une solution qui ne force plus les agents à se reporter au texte anglais pour saisir le sens exact des règlements et des instructions et qui n'expose plus les membres de la Canadian Underwriters' Association à des procès coûteux. En procédant ainsi, on donnera à cette partie du travail de la Canadian Underwriters' Association la même utilité qu'aux autres services du syndicat ».

Nous ne voulons pas ajouter de commentaires à un texte aussi précis.

Des fausses déclarations dans la proposition d'assurance.

Me Dollard Dansereau rapporte dans sa chronique judiciaire le jugement rendu par la Cour d'Appel dans la cause

de Bertrand contre la Compagnie Française du Phénix. Bien qu'il ne soit pas unanime, cet arrêt souligne une fois de plus l'importance de vérifier l'exactitude des réponses faites par l'assuré aux questions posées dans la proposition. Celle-ci étant la base du contrat, c'est-à-dire le document sur lequel l'assureur s'appuie pour accepter ou refuser l'assurance, les tribunaux ont tendance à déclarer nulle l'assurance dès qu'il est démontré que l'assuré a fait une fausse déclaration. Théoriquement, la mesure de validité c'est l'article 993 du Code civil qui se lit ainsi :

61

La fraude ou le dol est une cause de nullité lorsque les manœuvres pratiquées par l'une des parties ou à sa connaissance sont telles que, sans cela l'autre partie n'aurait pas contracté.

Il ne se présume pas et doit être prouvé.

Dans la pratique, il semble que le tribunal soit disposé à taxer de fraude toute fausse déclaration lorsque l'assuré a eu l'occasion de vérifier le renseignement qu'on lui demandait. En somme, en général, on paraît accorder une importance relative à l'article 993.

La leçon à tirer de cette attitude générale des tribunaux, c'est que les agents et les courtiers doivent vérifier avec une extrême attention l'exactitude des renseignements fournis par leurs dossiers ou donnés par les clients. Avant de laisser signer la proposition d'assurance par le proposant, il est nécessaire de lui demander de lire les questions avec attention et de contrôler chaque réponse. Si le document est envoyé par la poste, il sera bon également d'attirer l'attention de l'assuré sur les questions principales, car de l'exactitude des réponses dépendra la validité de l'assurance.

Certaines situations sont embarrassantes, cependant. Ainsi à la question qui se lit ainsi : "Une compagnie a-t-elle annulé l'assurance automobile du proposant, refusé de la renouveler ou d'accorder sa garantie", que faut-il répondre

62

dans les cas suivants ? Quand le risque a été offert à d'autres compagnies qui ne l'ont pas accepté parce qu'elles ne font pas affaire dans la région, parce qu'elles n'acceptent pas ce genre de risques, parce qu'elles ne veulent plus traiter avec tel ou tel agent, parce qu'elles veulent réduire leurs affaires d'assurance automobile, parce qu'elles n'acceptent pas telle ou telle catégorie d'assurés. Il faut le déclarer dira-t-on ! Mais alors faudra-t-il fournir la liste complète de toutes les compagnies qui refusent de traiter dans la région du Lac St-Jean ou dans l'Abitibi, qui n'assurent pas les militaires ou les chauffeurs de taxi et à qui on aura offert le risque ?

Il nous semble que cette question devrait disparaître pour faire place à une autre qui ne demanderait que le nom de l'assureur précédent. Ainsi, le nouvel assureur aurait une source suffisante de renseignements pour prendre une décision et on éviterait d'avoir à fournir une longue liste de noms qui souvent effraye l'assureur et rend le placement du risque à peu près impossible. Actuellement, si l'assuré ne déclare pas tout (et quand le fait-il ?) il s'expose à rendre nulle une assurance dont la condition première est la déclaration entière de renseignements, que l'assureur pourrait obtenir sans mettre l'assuré ou son courtier dans une situation injustement embarrassante. Si l'assureur a le dossier complet des sinistres, pourquoi faut-il qu'il sache également que tel ou tel assureur a refusé le risque antérieurement ?

Le discours du président de l'Association des Courtiers d'Assurance.

Chaque année, le président de l'Association des Courtiers d'Assurances de la province de Québec résume à l'assemblée générale les événements principaux de l'année. Cette fois, en particulier, il avait beaucoup à dire, tant sa présidence a été féconde. C'est avec plaisir que nous extrayons de son

texte quelques passages marquants. On les lira avec intérêt, comme une étape nouvelle dans la vie d'un syndicat professionnel qui a rendu des services et qui en rendra de plus grands encore si on sait tirer le maximum de l'instrument nouveau qu'on vient de lui forger.

Il y a plus de trente ans, un petit groupe d'agents bien connus et très influents considéraient d'un œil alarmé le manque de compétence des agents de ce temps-là. Rappelez-vous que nous étions encore aux jours où l'assurance était une affaire assez simple. Avec une prévoyance qui, pour le temps, semblait extraordinaire, ils entrevirent le jour où l'assurance deviendrait plus complexe et se posèrent la question suivante: "Si les agents sont aujourd'hui pauvrement équipés pour rendre un service efficace aux clients malgré la simplicité relative des polices, quelle sera leur situation lorsque l'assurance (avec l'accroissement du commerce, la complication des économies nationales et internationales) ne sera plus aussi simple? Et, poussant plus loin leurs recherches: Que faire pour être sûr que le public sera adéquatement protégé en toutes circonstances"? La réponse était évidente, mais soulevait de nombreuses difficultés.

63

Premièrement, il fallait évidemment supprimer la coutume qu'avait adoptée les compagnies d'engager les agents sans discrimination. Cela n'eut lieu que 15 ans plus tard. Deuxièmement, si l'on voulait que les agents deviennent des conseillers compétents à l'égard de leurs clients, il fallait les laisser libres de choisir le genre de police qui à leurs yeux, paraissait le mieux correspondre aux besoins de ces clients. L'agent d'assurance devait, par conséquent, être libre de servir toute compagnie autorisée par le gouvernement de la province, et de choisir ainsi la protection la plus efficace à l'assuré. Cela n'arriva que plusieurs années plus tard. Après que la loi qui accordait un permis aux agents leur permettant de servir ainsi toute compagnie autorisée par le gouvernement, on s'occupa de former un bureau spécial chargé d'étudier les qualités et le savoir des candidats à ce permis. On s'aperçut alors que cela n'était pas suffisant pour garantir au public la compétence de l'agent, et qu'avant d'accorder un permis, il faudrait imposer à l'agent certaines études. Malheureusement, cela ne fut pas facile. Les autorités civiles comprenaient mal cet aspect de la responsabilité des agents; mais l'Association, elle, — en attendant d'obtenir satisfaction par la

64

force des choses — garda toujours comme but l'institution d'un semblable cours de qualification. Ayant l'impression que le temps était venu d'imposer une telle qualification à ses membres, l'Association décida, il y a quatre ans, de ne plus attendre, et elle établit ses propres cours et tint ses propres examens de compétence pour ses membres. Elle fit cela parce qu'elle se rendait compte de ses devoirs envers le public. Cette initiative de votre Association a probablement plus influencé qu'on ne le croit les services gouvernementaux lorsqu'il s'est agi d'instituer un examen précédant l'obtention d'un permis. Comme résultat, il existe maintenant ou existera prochainement un système en vertu duquel quiconque veut obtenir un permis d'agent devra, au préalable, subir un examen. Cette décision du gouvernement n'annule pas le cours et l'examen de votre Association. Il s'agit simplement d'une formalité préliminaire par laquelle on veut constater si le candidat connaît les données élémentaires de l'assurance.

* * * * *

Aujourd'hui, est un grand jour, notre objectif est atteint ! Nous avons obtenu un statut professionnel par une loi du parlement de Québec. Au meilleur de notre connaissance, cette loi est la première du genre sur le continent américain, à reconnaître la responsabilité de l'agent dans notre civilisation complexe, à placer l'assurance parmi les professions spécialisées, et à affirmer officiellement que la compétence en assurance est essentielle à la protection publique. Québec encore une fois tient la tête dans le domaine de l'assurance. Aujourd'hui, par conséquent, nous pouvons dire que l'objectif de notre Association a été atteint. Nous avons une loi en vertu de laquelle les permis d'assurance sont accordés aux agents; toute demande de permis ou de renouvellement de permis est sujette à un examen d'un bureau spécial; nous avons, les premiers, établi un système complet et efficace d'éducation à l'usage de nos membres; nous avons obtenu que les autorités fassent subir un examen élémentaire avant d'accorder un permis; nous avons obtenu un statut professionnel avec tous les pouvoirs de surveiller et de diriger nos examens de qualification, et d'établir nos conditions suivant lesquelles le titre professionnel sera accordé. Cela ne s'applique pas seulement à nos membres mais à tout agent de la province de Québec qui cherche à se qualifier. Nous ne voulons pas une corporation fermée. Nous invitons et encourageons chaque agent à obtenir le statut professionnel. Nous aiderons à l'acquérir. Pourquoi ? Simplement parce que c'est dans l'intérêt public.

Je voudrais que vous compreniez que même si nos objectifs ont été atteints, il y a encore beaucoup à faire individuellement et collectivement. Vous devez d'abord justifier la confiance qu'on vous fait. Vous devez vous élever non seulement au niveau que ces responsabilités impliquent, mais plus haut encore, à un niveau, où, en fait aussi bien qu'en droit, vous vous tiendrez au-dessus de ceux qui n'acquerront pas ce statut professionnel et ne posséderont pas tout ce qu'il exige. Un certificat accroché au mur, un diplôme, le droit d'ajouter une lettre ou deux après votre nom, c'est très bien, mais ce n'est pas assez. Vous devez vous distinguer par l'intensité de vos études, par les connaissances que vous acquerez, par la façon dont vous appliquerez votre science aux besoins de vos clients, par le sérieux avec lequel vous vous acquitterez de vos devoirs.

65

Et le président conclut :

Et je passe maintenant à un autre point qui n'est pas sans importance pour nous à la suite de la mise en force de cette loi. Vous êtes des agents indépendants. Votre premier devoir est envers le public. Si l'intérêt public exige que vous étudiez les offres de toute compagnie dûment autorisée, pour mieux servir votre client, vous devez être libres de faire ce choix. Lorsque les besoins des assurés peuvent être adéquatement protégés de telle ou telle façon, vous devez agir en conséquence. Lorsque les intérêts des clients demandent que vous entrepreniez des négociations avec certaines compagnies, vous devez avoir la liberté de négocier. Votre permis stipule que vous êtes libres. Vos actions démontreront si vous vous rendez compte de votre propre liberté. Votre devoir est d'abord envers le public, ensuite envers les assureurs, même si, par paradoxe, les circonstances actuelles vous forcent à vous entendre d'abord avec les compagnies avant de transiger avec votre client. Dans les circonstances présentes vous avez des devoirs envers les compagnies particulières auxquelles vous êtes liés. Si vous voulez rendre un service efficace, votre loyauté ne doit pas être divisée. Vous avez un contrat d'agence avec une compagnie ou avec plusieurs, selon le cas, et si vous voulez être dignes de votre situation, vous devez en respecter scrupuleusement les conditions et les obligations que vous avez acceptées. Aucune tierce partie n'a le droit d'intervenir, et nulle autre que votre compagnie n'a le droit de poser des conditions à votre agence. Si un changement s'impose à votre contrat d'agence, cette modification DOIT venir de la compagnie avec laquelle vous avez ce contrat.

Cela pose très nettement, pour qui sait lire entre les lignes, la question du contrat que, depuis quelques années, on cherche à faire signer par les agents de l'extérieur de Montréal. Depuis plusieurs années, l'Association s'est opposée à cette entente qui, à son sens, viole la liberté des affaires et doit être repoussée par tous les agents et les courtiers d'assurances comme un mouvement tournant destiné à enrayer l'initiative individuelle et à livrer les intermédiaires de l'assurance pieds et poings liés un syndicat. Présentée, de cette manière, la question est extrêmement simplifiée. Si on ignore ainsi certains aspects de la querelle qui pourraient être signalés, par contre on éclaire d'un jour brutal la conséquence ultime d'un document dont l'aspect immédiat ne semble pas justifier, au premier abord, la levée de boucliers à laquelle on assiste depuis quelques années. Il y a là une bataille sourde, que le public ne voit pas, mais qui s'est engagée derrière des sourires de façade qui cachent mal l'âpreté des coups.

Nous restons convaincus, avec d'autres, qu'il serait possible de s'entendre sans avoir recours à une manœuvre dont la fin réelle est de faire disparaître certains assureurs, en liant le plus grand nombre des intermédiaires par des liens qu'en certains pays la loi déclarerait inacceptables. Nous reconnaissons facilement l'injustice de certaines pratiques, le coulage des renseignements techniques d'un groupe à un autre qui ne veut pas en payer les frais. Nous nous opposons, cependant, à ce que, pour empêcher des choses inadmissibles en soi, mais auxquelles on est exposé dans toutes les affaires qui sont très fortement réglementées, on tente d'empêcher petit à petit les agents et les courtiers de traiter avec des concurrents. On ne les force pas à faire affaires uniquement avec nous, dira-t-on. On ne leur offre qu'une commission supplémentaire si leurs affaires traitées avec les compagnies syndiquées atteint un certain pourcentage. Ce serait défendable si on se

limitait à cela, mais on enlève les plans et tarifs à ceux dont le pourcentage est inférieur à un certain chiffre. Or, ces plans et tarifs sont un des moyens d'action indispensables en dehors de Montréal et de Québec.

Si l'on avait recours à des procédés moins draconiens, si une épuration se faisait d'abord dans les rangs des sociétés syndiquées mêmes, on obtiendrait, croyons-nous, l'aide entière, sans restrictions, de l'Association des Courtiers d'Assurance de la province de Québec. Et c'est cela que le président a voulu souligner dans le discours qu'il a prononcé à la dernière assemblée générale de l'Association. C'est dans le même esprit que nous avons tenu à reproduire des extraits de son discours et à les accompagner de commentaires.



" Etre à la page "

•

L'homme d'affaires qui ne peut s'adapter aux méthodes modernes est destiné à voir périlcliter son commerce.

L'agent d'assurance qui tient à augmenter sa clientèle ou du moins à conserver celle qu'il a, doit suivre l'évolution . . . se mettre à la page.

L'assurance contre la perte de profits — la perte par privation d'usage — a pris récemment une importance que beaucoup ne soupçonnent pas. C'est le devoir de l'agent d'en parler à ses clients.

Certains risques peuvent être assurés par des polices de « transports terrestres » (Inland Marine) qui procurent une protection beaucoup plus ample que les polices ordinaires. C'est également le devoir de l'agent de se mettre au courant, s'il ne l'est pas.

Ayez recours à nos services spécialisés, ils sont « à la page ».

Jean Gagnon & Cie, Limitée

276, rue Saint-Jacques

MONTREAL

•

Agents généraux pour la branche incendie, dans la province de Québec, de

**Planet Assurance Co. Ltd. World Fire & Marine Insurance Co.
United Firemen's Insurance Co.**

Autres branches :

Union Marine & General Ins. Co. Imperial Insurance Office

Le testament

par

Me ROCH BRUNET, Docteur en Droit
Inspecteur des greffes à la Chambre des Notaires
de la province de Québec.¹

69

I. — Principes généraux

Si la vente est le contrat le plus répandu qui soit, le testament est l'acte de disposition le plus important qu'une personne puisse poser, en même temps que le moins bien connu, peut-être, et le moins bien compris. Et pourtant, plus que la vente et plus que la plupart des contrats du droit civil, qui sont des actes transitoires si l'on peut dire, le testament mérite qu'on le connaisse à fond, parce qu'il est un acte définitif, parce qu'il est le dernier acte important de la vie d'un homme.

Il ne faut pas s'arrêter à cette croyance populaire que le testament porte malheur; il ne faut pas croire non plus que le testament soit une chose funèbre et triste. Sans doute c'est un acte sérieux, mais c'est avant tout un geste de courage, de prévoyance et d'amour. Vous aimez votre femme, votre mari, vos enfants, vos légataires quels qu'ils soient; vous désirez qu'après votre mort ils continuent de vivre dans les meilleures conditions possibles? Vous vous mettez résolument en face de la situation, et vous leur distribuez vos biens de façon à ce que tous reçoivent la part qui leur rendra le plus service. Voilà ce que c'est qu'un testament.

¹ Texte partiel d'une causerie prononcée à Radio-Canada par Me Brunet.

Si vous me demandez plus de précision, je vous dirai que le testament est un acte de donation, de dépouillement, fait en vue de la mort; il est unilatéral, révocable jusqu'à la fin, et complètement libre de toute restriction. Expliquons-nous.

70 En faisant votre testament vous donnez tous vos biens, vous les légués à des personnes que l'on nomme pour cette raison des légataires. Vous vous dépouillez donc complètement, mais ce dépouillement n'est guère douloureux, puisqu'au moment où il prendra effet, vous ne pourrez plus jouir de vos biens. En effet, la donation est faite à cause de mort, i.e. ne sera effective qu'à votre mort; jusque là vous pouvez continuer de jouir de vos biens et d'en disposer comme à l'habitude; vous pouvez en faire des « choux et des raves » comme l'on dit communément, vos légataires ne prendront que ce qui en restera.

De plus, le testament est un acte unilatéral, l'acte d'une seule personne. Il n'y a plus ici de convention entre deux individus, d'accord de volontés ni de contrat, c'est l'énonciation de la volonté d'une seule personne, qui n'a d'effet qu'à sa mort: deux excellentes raisons pour lesquelles le testateur n'est pas définitivement lié par son testament et peut le changer jusqu'à la fin; seul le dernier vaudra.

Enfin, notre code a mis de côté les anciennes restrictions qui réservaient d'avance certaine partie de la fortune d'un homme en faveur de quelques-uns de ses parents; il a accepté ainsi le principe de la liberté illimitée de tester, ce qui veut dire que toute personne capable peut disposer de tous ses biens en faveur de qui elle le désire, et dans la proportion qu'il lui plait, pourvu que ce ne soit pas contraire à l'ordre public et aux bonnes mœurs.

Comme commentaire à cette définition, il convient de souligner deux idées: l'importance de cet acte pour le testateur et son importance pour les légataires.

Le sentiment de la propriété, le droit de conserver ce qui nous appartient, est trop enraciné en chacun de nous pour que tout testateur ne désire pas ardemment que son bien ne soit pas gaspillé ni ne tombe aux mains de personnes indifférentes ou indignes. Lui qui connaît les besoins de son entourage, la faiblesse de l'un, l'expérience de l'autre, le plus ou moins d'aptitude de chacun à gagner sa vie, se doit de prendre les moyens les plus sûrs que lui offre la loi pour sauvegarder les siens. Ainsi, il se survivra à lui-même dans son rôle de père de famille, de parent dévoué ou de bienfaiteur. Un testament bien pensé, solidement construit, est un monument que le testateur élève à sa propre intelligence et à son cœur; ce peut être le salut de toute une famille. Comme un testament mal conçu, ou informe, l'absence de testament est un désastre bien souvent, du moins pour un certain nombre d'héritiers.

71

Et ceci nous amène à considérer l'importance du testament du point de vue des légataires. Il est très rare qu'il n'existe pas dans la famille ou dans l'entourage d'un homme, des circonstances de vie particulière; c'est un enfant infirme, malade ou que la nature a oublié d'avantager comme les autres; c'est un incorrigible prodigue; c'est un audacieux qui vous a coûté en bévues et en mauvaises affaires plus que deux fois sa part d'héritage; c'est une épouse absolument inhabile en affaires, et que sais-je encore ? Il est évident que la justice ici, ce n'est plus la division égale des biens que prévoit la loi; qu'en outre, il faudra prendre des précautions inusitées pour que les biens ne soient pas dilapidés par ignorance ou prodigalité. Le sort heureux ou malheureux de bien des légataires ne tient souvent qu'à la sagesse du testament, et la ferme clairvoyance du testateur aura épargné à plus d'un, le lamentable échec de toute une vie.

Nous pouvons donc conclure, après ce bref exposé, que le testament est éminemment important et pour le testateur et pour les légataires, ce qui nous amène tout naturellement à nous rendre compte des formes légales du testament et des principes élémentaires qu'il faut observer, ainsi que des fautes qu'il faut éviter, en le faisant.

72 Et comment peut-on faire son testament ? De trois façons. D'abord sous la forme olographe: le testateur écrit lui-même, complètement de sa main et signe son testament. Deuxièmement, sous la forme anglaise: l'écrit peut être rédigé par n'importe qui, mais il doit être signé ou reconnu par le testateur devant deux témoins, qui doivent aussi signer. Enfin, sous la forme notariée, c'est-à-dire rédigée par un notaire, lu par ce dernier au testateur en présence d'un autre notaire ou de deux témoins, et signé par tout ce monde, en présence les uns des autres.

Les trois formes sont reconnues par la loi, mais n'ont pas toutes la même valeur. Sans en discuter en détail les mérites et les inconvénients, établissons simplement quelques faits. Les deux premières, le testament olographe et le testament sous la forme anglaise, ne font pas preuve par eux-mêmes. Après le décès du testateur, il faudra les produire devant une cour de justice, avec preuve à l'appui, pour les faire reconnaître et leur donner force exécutoire. Jusque là, ce ne sont que des documents ordinaires, qui peuvent se perdre, être enlevés ou détruits comme n'importe quel document. Le dernier étant un acte notarié, est par conséquent authentique; il fait preuve par lui-même, sans qu'il soit besoin de vérification par la cour. De plus, il est conservé en l'étude du notaire ou aux archives de la province, et se trouve donc à l'abri des indiscretions et de la destruction. Ajoutons que le testament olographe et le testament à l'anglaise, sont la plupart du temps, l'œuvre d'un testateur qui n'a pas de connaissances

légales. Je sais bien que certaines personnes ont entrepris, avec assez de succès, de soigner leurs maladies durant toute leur vie; que d'autres ont même réussi à s'arracher des dents elles-mêmes, mais il faut admettre que dans ces domaines, l'homme qui a encore le plus de chance normalement de réussir, c'est le médecin et le dentiste. La médecine aux médecins, l'art dentaire aux dentistes, les testaments aux hommes de loi, et . . . vos intérêts seront bien gardés.

73

Il se peut cependant que dans des circonstances difficiles et pressantes, l'on soit forcé de faire seul son testament, comme il peut arriver que l'on soit obligé de prodiguer les premiers soins d'urgence à un blessé. Comment faudra-t-il alors procéder? Quelles règles est-il bon d'observer, et quelles fautes faudra-t-il prendre garde d'éviter?

La première et la grande règle qu'il faut avoir en mémoire quand on prend la plume pour écrire un testament, c'est la simplicité. Car la simplicité engendre la clarté, et vos volontés devront être faciles à comprendre si vous voulez qu'elles soient exécutées. Ceci pour la forme.

Pour le fond, il est une chose essentielle que les testateurs, laissés à leurs propres moyens, oublient trop souvent. Il ne suffit pas de faire des legs particuliers, comme « Je donne ma bague en or à Pierre, mon piano à Paul, mon horloge grand-père à Jean, etc. » jusqu'à épuisement de vos biens. Il peut arriver, il arrivera sûrement qu'entre la date de votre testament et le moment de votre décès, votre fortune variera: vous ferez peut-être un héritage, sans y penser, vous entamerez des transactions qui augmenteront vos biens, de sorte que vous mourrez sans avoir disposé de ce surplus de votre fortune. Il faut toujours dans un testament, faire ce que l'on appelle un legs universel, général: « Je donne le reste de tous les biens que je posséderai à mes enfants, en parts éga-

les » ou « Je lègue le reste de tous mes biens à mes légataires ci-dessus nommés »

74 Passons aux grosses fautes qu'il faut éviter. Tout d'abord, il ne faut jamais employer de termes légaux dont on ne connaît pas la portée exacte. Incessible, insaisissable, jouissance, usufruit, substitution, fiducie, sont des mots qui paraissent inoffensifs mais qui en réalité ont un sens beaucoup plus profond et beaucoup plus étendu qu'on ne saurait le soupçonner à première vue. Mieux vaut en laisser le maniment à un homme de l'art.

Deuxièmement, il faut se garder de faire des donations en cascade. Ne dites pas : « Je donne mes biens à Jean à condition qu'il les remette à Jacques », ou « Je donne mes biens à ma femme à condition qu'elle reste veuve, si elle se remarie, je les donne à mes enfants ». Vous créez alors une substitution, c'est-à-dire que vous liez les mains de vos légataires; vos biens seront immobilisés, gelés pour ainsi dire. La substitution peut être nécessaire dans certains cas, mais elle est difficile d'établissement, et demande d'être accompagnée de précautions additionnelles qui lui servent de correctif; seul un homme de loi peut s'aventurer à construire pareil édifice.

Et enfin, il ne faut pas que deux personnes fassent leur testament ensemble, dans un même document. La loi défend les testaments conjoints, pour éviter que l'un des testateurs puisse influencer l'autre.

Voilà qui dispose des notions élémentaires sur cet acte important entre tous.

II. — Comment faire son testament

Il y a cinq idées générales à retenir au sujet du testament: le régime matrimonial du testateur, l'importance et la composition de sa fortune, la protection de la famille, l'atten-

tion spéciale qu'il faut donner aux cas particuliers des légataires, et enfin, l'exécution du testament.

Mais avant d'aller plus loin, rappelons-nous que, dans notre droit moderne, le testateur est absolument libre de disposer de tous ses biens en faveur de qui il l'entend. Cela est une vérité qui éclaire d'une lumière indispensable tout l'exposé qui va suivre. Ce principe de liberté posé, passons à la première question: le régime matrimonial du testateur.

75

Avez-vous un contrat de mariage? Si vous n'en avez pas et que vous ayez contracté mariage dans la province de Québec, vous êtes marié sous le régime de la communauté de biens. Ce qui veut dire que les biens que vous avez acquis durant votre vie, sauf ceux qui vous sont propres, se divisent à la mort de l'un des époux, en deux parts, dont l'une seule vous appartient et peut faire l'objet de votre testament. Si vous avez un contrat de mariage, il stipule soit la communauté de biens, soit la séparation de biens. Si c'est la communauté, nous revenons exactement à la situation que nous venons de décrire. Si c'est la séparation de biens, vous êtes seul propriétaire de toute votre fortune, et vous pouvez en disposer entièrement. Mais il se peut que votre contrat de mariage, outre l'établissement du régime, contienne des donations en faveur de votre épouse. Il se peut même qu'il dispose de tous vos biens. Certains contrats de mariage contiennent ce qu'on appelle une donation au dernier vivant, ce qui se nomme en droit, une donation mutuelle, qui équivaut à un testament, puisque les époux se donnent l'un à l'autre ou au survivant d'eux, tout ce qu'ils posséderont. Ces donations sont irrévocables parce qu'elles participent de la nature des contrats de mariage, qui ne peuvent se changer. Il est donc opportun, avant de faire son testament de se remettre en mémoire son régime matrimonial, communauté ou séparation, pour savoir de quels biens l'on peut disposer, et secondement, de se rap-

peler les donations que l'on a pu faire à son épouse, pour connaître ce qui reste de ses biens à disposer.

76 Seconde idée: l'importance de sa fortune et sa composition. Ici, nous entrons dans un domaine assez délicat. Il est évident que plus un homme est riche, plus il peut faire de libéralités et plus il lui est facile de faire une répartition satisfaisante pour tous. Si la fortune est moyenne ou au-dessous de la moyenne, ou que les héritiers soient très nombreux, le problème devient plus ardu. Il faudra songer alors à mieux peser, à évaluer plus sérieusement la part de chacun, puisque les largesses qui équilibrent automatiquement bien des choses, ne sont plus ici de mise.

Il faudra ensuite songer à la composition du patrimoine. La fortune est-elle liquide, toute en valeurs faciles à liquider, ou est-elle composée d'immeubles ou de biens difficiles à négocier rapidement? Il y a là une différence notable qu'il ne faut pas négliger, pour cette raison bien simple que dans le dernier cas, le règlement de la succession prendra plus de temps, exigera que l'on octroie aux exécuteurs testamentaires des pouvoirs plus amples et plus précis, et que certains héritiers dont les besoins sont plus pressants, pourraient souffrir de ces délais si l'on ne prend pas les précautions voulues.

Troisième idée: la protection de la famille. Il n'est pas besoin d'insister sur le fait que tout homme bien né doit avoir à cœur d'abord le bien-être des siens. La famille dont on a chanté la louange sur tous les tons mais pour laquelle on ne semble pas encore avoir fait grand chose de tangible, est la base de la société. Cet axiôme, qui est vrai dans tous les pays, possède une vérité singulièrement poignante pour nous, Canadiens-français, dont la survivance dépend en tout premier lieu de la famille. Il faudrait donc toujours que le testateur pense à ses héritiers non pas comme à de simples individus, dont les intérêts sont séparés et lointains, mais

comme aux membres d'une même communauté, d'une même famille. La disparition du père ou de la mère est une perte considérable pour la famille, le disparu se doit donc de compenser cette perte en distribuant ses biens de façon à perpétuer son influence bienfaisante sur ses enfants et à resserrer les liens qui doivent exister entre eux. Un excellent moyen de ce faire, c'est encore de laisser à la mère ou au père survivant, l'auréole de l'autorité en le constituant l'arbitre de la situation, le maître en définitive des grandes décisions.

77

Quatrième idée: les cas particuliers. Nous avons vu précédemment qu'il est bien rare que tous les héritiers d'une personne soient sur le même pied, et que tous méritent également d'être avantagés de la même façon. Cette inégalité tient à l'essence de la nature humaine ainsi qu'aux circonstances de la vie: deux facteurs absolument incontrôlables.

Commençons par le cas de l'épouse, qui doit être envisagé sous deux angles principaux. Tout d'abord les épouses sont la plupart du temps complètement étrangères aux affaires de leur mari, et parfois aux affaires en général, soit parce que le mari n'a pas eu le goût ou le temps de procéder à l'initiation, soit que leurs propres occupations de mère de famille, d'éducatrice, de bonne d'enfants, de couturière, de cuisinière, de ménagère et que sais-je encore, les aient détournées de toute préoccupation relative aux affaires. Il serait donc imprudent de mettre, entre les seules mains d'une personne aussi inexpérimentée, l'administration et la disposition d'une fortune quelle qu'elle soit, sans entourer ce don de précautions qui empêchent les pertes, et aident l'intéressée à se tirer d'affaires. Nous étudierons ce cas plus en détail au chapitre de l'exécution du testament.

D'un autre côté, il arrive qu'une personne qui reste veuve encore jeune, ou même dans la force de l'âge, ait l'idée de se remarier. Certains maris sont très sévères sur ce point. Ils

entendent ne laisser quoi que ce soit à leur femme si elle doit convoler en secondes noces. Disons tout de suite qu'il y a là un excès de prudence et de sévérité. Cette épouse qui s'est dévouée à votre bien et à celui de vos enfants durant toute votre vie, ne mérite-t-elle pas d'être avantagée raisonnablement, au moins sur le même pied que vos autres héritiers, même si elle commet la soi-disant erreur de vous remplacer après votre départ ? N'êtes-vous pas en conscience, par ailleurs, de forcer votre femme, en la déshéritant, à renoncer à l'appui et à la protection légitime et parfois nécessaire que lui apporterait un second mariage ? Quoi qu'il en soit, ce cas de la veuve qui peut se remarier, mérite considération sérieuse et doit être prévu par le testateur avec beaucoup de délicatesse et non moins de justice.

Restent les enfants et les légataires ordinaires. Ici, nous revenons aux cas dont nous parlions dans notre première causerie sur le testament: les enfants malades, infirmes ou simplement incapables de se suffire à eux-mêmes, les prodigues, etc. Tous ces gens méritent une attention particulière, et à part du fait que la dévolution des biens doit leur être mesurée dans des proportions inégales, soit en plus soit en moins, la propriété de leur part, la jouissance qu'ils en auront, et la disposition qu'ils pourront en faire doivent être entourées de restrictions et de sauvegardes toutes spéciales et soigneusement calculées.

Et cinquième idée: l'exécution du testament. Tous ces problèmes que nous venons de souligner: difficulté de liquidation occasionnée par la composition de la fortune, protection de la famille, attention particulière à donner aux cas qui sortent de l'ordinaire, nous conduisent tout naturellement à cette question importante entre toutes de l'exécution du testament, parce que c'est en elle qu'ils trouvent leur solution.

Que servirait au testateur d'avoir consciencieusement et judicieusement distribué ses biens entre ses légataires, d'avoir accompli des miracles de prudence et de sagesse en dosant à chacun la juste part qui lui revient, si ces biens sont mangés, perdus, dissipés avant même que sa mémoire se soit effacée dans le souvenir de ses héritiers ? Ce qui revient à dire que rien ne sert d'exprimer ses dernières volontés si l'on ne prévoit pas un moyen sûr de les faire exécuter, et qu'en définitive le point le plus important d'un testament après la disposition, c'est son mode d'exécution. Il faut donc de toute nécessité que le testateur se nomme des mandataires, des représentants, qui mettront en acte les volontés qu'il a exprimées dans son testament, et qui pourront ainsi le remplacer en distribuant ses biens à qui de droit, en gérant ceux qui ne doivent pas être distribués immédiatement, en sauvegardant les intérêts des faibles et des incapables, en voyant à l'accomplissement exact dans le temps comme dans la manière, de toutes et de chacune des prescriptions du testament. Ainsi votre femme sera pourvue de conseillers qui l'aideront dans l'administration de vos biens et lui fourniront l'expérience et les connaissances d'affaires qui lui font défaut; ainsi cet enfant infirme, ou malade, ce prodigue ou cet audacieux risque-tout, ne recevront que les revenus de leur part que gèreront vos exécuteurs testamentaires; ainsi vos biens seront liquidés sagement, avec les délais voulus, placés en sûreté et transmis en totalité, peut-être même avec de riches surplus, à ceux à qui vous les destinez.

Qui faut-il nommer exécuteurs ? Pour combien de temps faut-il les nommer ? Quels pouvoirs doit-on leur octroyer ? sont des questions que les cadres d'une simple causerie ne sauraient permettre de résoudre. Elles varient d'ailleurs avec chaque cas particulier, et ne souffrent pas de règles générales et rigides. Il est un conseil cependant, qui est de mise dans

tous les cas: c'est qu'il est bon de placer parmi les exécuteurs au moins un proche parent, qui saura mieux que des étrangers interpréter les désirs du testateur et préserver les intérêts de la famille.

80

Et nous avons terminé, chers auditeurs, nos réflexions sur les testaments. Nous avons repassé ce soir les idées principales qu'il faut se mettre en mémoire au moment où nous préparons notre testament, et qui sont: notre régime matrimonial, la composition et l'importance de notre fortune, la protection de la famille, les cas particuliers chez les légataires, et enfin, les moyens d'exécution du testament.

Nous souhaitons sincèrement que ces quelques notes vous soient utiles dans l'accomplissement du dernier acte important de votre vie, votre testament.



Chronique de jurisprudence

par

Me DOLLARD DANSEREAU

81

Fausse déclarations en assurance-automobile.

Le problème que posent les fausses déclarations dans une proposition d'assurance continue d'alimenter les chroniques de jurisprudence.

Le 10 janvier 1937, un nommé Bertrand causait un accident. Quelques jours après, il demandait à son agent de l'assurer contre les accidents d'automobile. Dans la proposition, il y a la question suivante: avez-vous été cause d'un accident au cours des derniers trois ans ? La réponse, inscrite par l'agent, était négative. Bertrand déclare qu'il a révélé à l'agent l'accident survenu peu auparavant, il n'en signe pas moins la proposition, qui renferme une réponse négative. La Cie Française de Phoenix émet une police d'assurance-automobile sur la foi de la proposition qui lui est faite. A l'expiration de cette première police, l'assureur la renouvelle. Peu après, Bertrand cause un nouvel accident et il est poursuivi en dommages-intérêts. L'assureur refuse de prendre fait et cause pour Bertrand à cause de la réponse fausse dans la proposition qui a donné lieu à l'émission de la première police. Le juge président la cour supérieure se prononce contre l'assureur qui porte sa cause en appel. La cour du banc du roi renverse le jugement de la cour supérieure, mais à la majorité d'un juge seulement — trois juges contre deux

— ce qui fait qu'en incluant l'opinion du juge de première instance, on se trouve en présence d'un partage égal des voix parmi six juges. J'analyse seulement l'opinion majoritaire de la cour du banc du roi.

82

Il fallait voir en premier lieu si les réponses dans la proposition qui avait donné lieu à l'émission de la police avaient encore leur effet à l'occasion du renouvellement de cette police. La cour d'appel a déclaré dans l'affirmative. Le renouvellement a eu lieu parce que l'assureur s'est fié sur les déclarations antérieures du proposant. A raison d'un tel arrêt, il est d'une importance capitale qu'un agent, lors du renouvellement d'une police, vérifie auprès de son assuré les réponses que ferait ce dernier aux questions qui lui seraient posées dans une nouvelle proposition. S'il y a quelques chose de changé, l'agent doit en donner avis à l'assureur, sans quoi l'assuré, son client, peut subir, par la suite un grave préjudice. En cela comme en toute autre négociation d'affaires, on ne saurait trop recommander l'avis par écrit, dont l'envoyeur garde une copie qu'il annexe au dossier original.

Restait à savoir si la réponse fausse du proposant se rapportait à un fait essentiel. La cour d'appel, sur le témoignage du gérant de l'assureur, a répondu dans l'affirmative. Il est vrai que l'assureur aurait peut-être accepté la proposition de Bertrand même s'il eût été au courant de l'accident survenu auparavant. Toutefois, puisque la question apparaissait dans la proposition, il semblait que l'assureur y attachait de l'importance. De plus, ainsi qu'en témoignait le gérant de la compagnie, le fait d'un accident antérieur peut déterminer une compagnie d'assurance à refuser une proposition.

Dans l'assurance-automobile, l'agent ne croit pas nécessaire, parfois de remplir avec toute l'exactitude voulue la proposition d'assurance qu'il fait signer à son client. Une fois

de plus, la cour d'appel a rejeté la demande par un assuré qui était probablement de bonne foi, mais qui n'avait pas lu sa proposition ni sa police d'assurance, confiant que son agent le protégeait.

Antoine Bertrand c. La Cie Française de Phoenix.
Insurance Law Reporter, vol. 13, page 33.

Priorité de passage.

La cour d'appel a encore été saisie d'une affaire se rapportant à la priorité de passage en faveur de l'automobile venant à droite d'un autre et pénétrant dans le croisement de deux rues. Il est certain que cette automobile, si elle est arrivée au croisement en même temps que l'autre, a priorité de passage. La loi provinciale des véhicules est formelle et les ordonnances municipales ont le même effet. Cependant, les ordonnances municipales, à Montréal, vont au-delà de la loi provinciale, semble-t-il, d'où le débat. Le règlement 1919, article 83 ajoute; « Tout conducteur de véhicule approchant d'une croisée devra céder le droit de passage à un véhicule qui se trouve en-dedans de la croisée ». Ce texte est-il conciliable avec les dispositions de la loi provinciale ?

Certains juges de la cour d'appel ne prisent guère le règlement municipal à ce sujet. L'un dit même que c'est une prime à l'imprudent, chacun des conducteurs d'automobile devant être porté à se hâter pour entrer le premier dans le croisement. L'autre croit cette disposition inutile, en tout cas non contradictoire avec les dispositions de la loi provinciale. « En effet, déclare-t-il, dire qu'à celui qui se trouve en dedans de la croisée, on doit céder le droit de passage, c'est élever un fait inévitable et élémentaire au degré d'une règle de droit. » D'après l'arrêtiste, la cour d'appel s'est prononcé en ces termes: « Afin de déterminer la responsabilité lors d'une collision entre deux automobiles au croisement de deux rues,

le tribunal doit considérer en premier lieu la disposition statutaire qui crée une priorité de passage en faveur de l'automobiliste qui vient à droite de l'autre. S'il n'y a aucun autre fait à signaler, celui qui a violé cette disposition est tenu responsable de l'accident, à moins qu'il démontre que l'autre partie a abusé de la priorité de passage, i.e. n'a pas exercé toute la prudence nécessaire. La question de savoir qui est entré le premier dans le croisement, ne se pose pas. »

84

Comme on voit, les opinions sont variées et le débat n'est pas fini. Aux automobilistes il serait bon de recommander, je crois, de suivre scrupuleusement la loi provinciale: elle a le mérite d'être claire.

Shullman c. Frothingham Starke Seybold. Rapports de la cour du banc du roi (1946) p. 62.

La responsabilité du père.

Un enfant de quatorze ans, en jouant avec un fusil à plomb, a crevé l'œil d'un autre enfant. Le père de la victime poursuit en dommages-intérêts le père de l'auteur de l'accident. On ne peut nier qu'il y ait eu accident par la faute de l'enfant qui avait le fusil. Le montant de l'indemnité reste à débattre. Le père qui a été poursuivi en dommages-intérêts est-il civilement responsable de la faute de son fils mineur ?

La loi présume que, dans un cas semblable, le père est civilement responsable. La cour supérieure, saisie récemment de l'espèce ci-dessus relatée, a rappelé à ce sujet le principe énoncé clairement d'ailleurs dans le code civil. Seulement, le père a des moyens de défense qui, en cette espèce notamment, peuvent être employés avec succès.

Le défendeur a démontré en premier lieu qu'il s'occupait de l'éducation de son fils. Celui-ci n'a donné lieu dans le passé à aucune difficulté, et il a remporté quelques succès scolaires. De plus, son père ignorait que l'enfant eût en sa

possession un fusil à plomb qui, au reste, appartenait à un petit camarade qui le lui avait prêté. Voici d'ailleurs les conclusions du tribunal.

« Lorsque le demandeur, invoquant l'article 1054 du code civil, réclame pour son fils des dommages-intérêts à raison de la perte d'un œil, par suite d'un accident causé par le fils mineur du défendeur, le défendeur peut obtenir le renvoi de l'action en démontrant qu'il ignorait que son fils eût un fusil à plomb et que s'il l'eût su, il aurait interdit à son fils de se servir d'une pareille arme; que le fusil en question avait été prêté à son fils par un petit camarade, hors la connaissance du défendeur; qu'il avait donné à son fils une bonne éducation scolaire et religieuse et que ni lui ni son épouse n'avaient reçu de plainte contre leur enfant dans le passé. »

85

Verdun c. Molyneux. Rapports de la cour supérieure (1946) p. 67.



Chronique des livres et revues

par

G. P.

Culture, numéro de mars 1946 — 33, rue de l'Alverne, Québec. *Revue Trimestrielle*. Abonnement \$2.00.

Chaque fascicule de cette revue nous apporte des articles venus des quatre coins du Canada. Celui de mars 1946 en contient un qui est signé de Halifax, un autre décrit les difficultés de l'Université du Manitoba, un autre étudie un aspect du problème scolaire de l'Ontario, d'autres présentent les difficultés de la conférence entre les provinces et le gouvernement fédéral. D'autres viennent de Washington, D.C. et des États-Unis.

On trouve dans cette excellente revue une grande variété d'articles en anglais et en français, des chroniques sur des problèmes qui intéressent l'ensemble du pays, de l'Atlantique au Pacifique et un répertoire bibliographique très bien fait. C'est à la fois un excellent instrument de travail et un périodique intéressant, où se mêlent les gens et les genres.

Le Rapport Annuel du surintendant des Assurances de la Province de Québec 1945 (affaires de 1944).

Avec les exercices, le rapport annuel du surintendant prend de plus en plus d'importance. Comme un homme qui a dépassé la cinquantaine, il grossit d'une année à l'autre.

avec la différence que l'embonpoint enlève de l'élégance à l'un, tandis que l'intérêt de l'autre augmente avec le nombre de pages qu'un haut fonctionnaire méticuleux ajoute, chaque année, à son rapport déjà élaboré. On trouve dans ce document officiel toutes sortes de renseignements précis sur les assurances dans la province de Québec, du nom des sociétés autorisées à faire affaires dans la province aux résultats obtenus par chaque assureur et aux résultats d'ensemble pour chaque type d'assurance. Le rapport ferait double emploi avec celui du surintendant fédéral s'il n'étudiait l'assurance durant l'exercice en cours dans la province même, à un point de vue plus particulier que l'autre par conséquent. Et même s'il ne faisait que répéter les chiffres fédéraux (ce qui n'est pas le cas), il devrait paraître quand ce ne serait que pour affirmer l'existence officielle d'un service qui, constitutionnellement, a seul le droit d'exister affirment les intéressés dans chaque province. Le fait est à signaler à un moment où les provinces désirent plus que jamais faire valoir leurs droits devant un pouvoir central envahisseur.

87

Dominion of Canada, Income War Act, 1945-46 Edition. C. C. H. Canadian Limited, Montreal. Prix: \$1.25.

Qu'on n'achète pas ce livre pour y trouver une simplification d'un sujet à la fois pénible et obscur. Il ne s'agit pas d'une interprétation, mais plutôt d'une énumération de textes auprès desquels ceux de la C. U. A. paraissent presque clairs. Qu'on y cherche plutôt la loi avec toutes ses longueurs, des notes marginales et des tableaux. C'est un livre à conseiller à ceux qui, ne craignant pas la migraine, recherchent le texte officiel d'un acte, aride comme un désert de sable. Un index assez élaboré permet non pas de se retrouver, mais de trouver certains aspects des sujets traités.

The Historical Collection of the Insurance Company of North America.

88

Livre imprimé sur un papier magnifique, avec du caractère très soigné, où l'on a réuni les documents et les pièces qui constituent la collection de l'Insurance Company of North America. Quand on sait que la Compagnie date de 1792, on imagine facilement la richesse des souvenirs et des faits que ses archives ont pu procurer à l'auteur du livre. On trouve dans cet ouvrage de près de deux cents pages un historique des affaires de la compagnie et des aspects très intéressants de l'évolution de l'assurance chez nos voisins. Le tout est présenté dans un cadre luxueux, comme savent le faire les grandes sociétés américaines, dont les moyens d'action ne sont pas limités par la dépense.

How to prevent fire in the home.

La même compagnie met à la disposition du public une plaquette éditée dans un esprit différent, mais avec le même souci de correction typographique. Comment éviter l'incendie chez moi, chez vous ? Voilà un sujet simple. Vous savez bien comment procéder n'est-ce pas, puisque jusqu'ici vous n'avez jamais eu d'incendie ? Lisez la plaquette quand même; vous y trouverez des conseils excellents, qui vous feront descendre dans votre cave ou monter au grenier pour jeter ceci ou détruire cela ou pour supprimer ce risque qui paraît sans importance, mais qui en aura le jour où le feu prendra chez vous.

Si vous êtes agent ou courtier, glissez cette petite plaquette dans vos enveloppes. Elle sera utile à vos clients.

Fire in Hospitals and Institutions, Part 111 — Quarterly of the National Fire Protection Association.

Voilà une brochure qui intéresse tous ceux qui assurent des hôpitaux, des cliniques, des établissements de bienfai-

sance, des hospices. Ils y trouveront une analyse des faits qui ont été la cause d'incendies nombreux et coûteux en vies humaines un peu partout au Canada et aux États-Unis. On ne peut que leur conseiller de se procurer cette plaquette où se trouve réuni en quarante-huit pages le plus clair de l'expérience d'une association d'assureurs, dont l'existence est consacrée entièrement à la prévention de l'incendie et à la lutte contre ses ravages.

89

La responsabilité médicale, *André Nadeau. Dans la livraison de mars 1946 de la Revue du Barreau de la province de Québec.*

Voilà une étude intéressante de la responsabilité des médecins et chirurgiens dans la province de Québec. L'auteur y donne un aperçu général d'un sujet assez difficile, qu'il se propose de traiter avec plus d'ampleur dans un livre qu'il a sur le métier à propos de la responsabilité civile. Nous lui souhaitons immédiatement la bienvenue, d'abord parce que les livres techniques en assurances ne sont pas nombreux, puis parce qu'il s'agit là d'un sujet de grande importance et encore à peu près en friche.

Les Canadiens de langue française dans le fonctionnarisme.

Bulletin de la Chambre de Commerce de Montréal, Mai 1946.

Depuis quelques années, la Chambre a publié dans sa revue des études très bien faites sur des problèmes d'intérêt général. Celui de mai, qu'elle consacre à la question du fonctionnarisme, est l'un des mieux documentés et des plus intéressants. En se plaçant au point de vue canadien-français, la conclusion est à la fois pénible et précise. La voici : "De 1918 à 1944, le nombre des fonctionnaires s'est élevé de 38,369 à 112,658 et pendant la même période, les salaires payés passaient de 40 à 160 millions de dollars. La représen-

tation des Canadiens de langue française suivait cependant une tendance opposée de 21% qu'elle était en 1918, elle tombait à 12% en 1944."

Pour affirmer la chose, l'auteur du travail passe la question en revue à l'aide de nombreux tableaux et études, qui font de ce travail à la fois un document remarquable et une charge très dure contre ceux qui ont laissé s'accomplir ce rapide travail de désintégration.

90

Britannica, Book of the Year 1945.

Chaque année nous apporte ce magnifique annuaire de l'*Encyclopaedia Britannica*, aussi bien relié que composé et orné de très belles photographies documentaires. Il y a là un ouvrage intéressant au point de vue des Etats-Unis surtout, car tout est fait en fonction de la clientèle américaine, la principale de l'*Encyclopaedia Britannica*, maintenant éditée à Chicago, je crois.

Au point de vue du Canada français, l'ouvrage est à peu près nul comme nous le notions l'année dernière. Ainsi à l'article « Canadian Literature » il n'y a que l'abbé Maheu qui trouve grâce avec l'édition anglaise de « Pourquoi nous sommes séparés » : ce qui on l'admettra est assez maigre. On mentionne également « Québec: historic seaport » by Mago de la Roche et de Stanley B. Ryerson's « French Canada ». Il est malheureux de constater que l'auteur de cette courte notice n'ait pas au moins songé à consulter la revue bibliographique de « Culture » ou du « University of Toronto Quarterly » qui, chaque année, consacre à la littérature d'expression française au Canada de très nombreuses pages. S'il s'était donné la peine de parcourir le catalogue de la Société des Ecrivains, il aurait également pu se rendre compte du mouvement extrêmement intéressant qui, depuis quelques

années, se manifeste dans la littérature, la musique et les arts au Canada français.

Business Year Book, A Study of the Canadian Market - 1946.

Editeurs : McLean - Hunter Publishing Company, Limited, Toronto.

Voilà un autre annuaire, bien différent de l'autre. Il s'agit d'un recueil statistique qui rassemble les chiffres les plus récents sur la production, les prix, le commerce extérieur. L'intérêt de ce livre réside surtout dans le groupement des chiffres suivant les villes et les provinces et dans le fait qu'il mentionne les statistiques les plus récentes. Mêmes si ces dernières sont passibles d'être corrigées, elles sont suffisamment exactes pour les besoins ordinaires.

91

Président

Laurent LÉTOURNEAU, F.C.B.A.

Vice-Président

Hon. Sén. C. VAILLANCOURT, C.B.E., D.S.A.

**LA SOCIÉTÉ D'ASSURANCE DES CAISSES
POPULAIRES**

Siège Social : 50, Côte du Passage, Lévis



ACTUELLEMENT ASSURANCE INCENDIE SEULEMENT

Représentée par des agents licenciés seulement, dont plus de 700 répartis dans toute la province de Québec.



Surintendant d'agences

Albert CÔTÉ, I.C.,

Québec

Cérant général

J. O. ROBY

Inspecteur

André BLANCHARD, B.A., L.S.C.,

Montréal

AGENTS D'ASSURANCE

qui désirez traiter avec des assureurs indépendants,
bien organisés pour collaborer pleinement avec vous
adressez-vous à

J. E. CLÉMENT Inc.

Gérants au Canada pour

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE DU CANADA
CONTRE L'INCENDIE

•
LA NATIONALE-INCENDIE DE PARIS

•
EXCESS INSURANCE CO., LONDRES

•
Siège social : 465, rue St-Jean, Montréal

LA PLUS ANCIENNE COMPAGNIE D'ASSURANCE AU MONDE

FONDÉE EN 1710

Sun Insurance Office

LIMITED

DE LONDRES, ANGLETERRE

•
BENOIT BERTRAND, gérant provincial

•
Succursale de la Province de Québec:

ÉDIFICE ALDRED, PLACE D'ARMES

MONTRÉAL

SECRETARIAT DE LA PROVINCE

L'ÉCOLE DES HAUTES ÉTUDES COMMERCIALES

Affiliée à l'Université de Montréal

*Prépare aux situations supérieures du commerce,
de la finance et de l'industrie*

COURS DU JOUR — COURS DU SOIR

opérations commerciales, comptabilité et vérification, mathématiques financières, statistiques, droit civil, droit commercial, opérations de banque et de bureau, langue et correspondance commerciale anglaises et françaises, économie politique, géographie économique, langue étrangères (Italien, espagnol, allemand), etc.



||| Nous attirons particulièrement l'attention des courtiers
et agents d'assurances, des employés des sociétés
d'assurances, sur nos cours du soir en droit, en éco-
nomie politique et en langue française et anglaise. |||

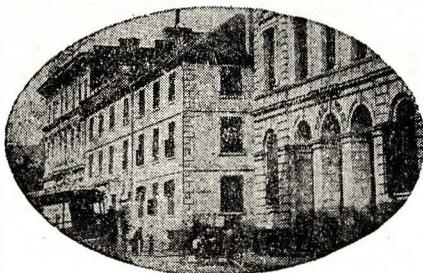


TOUS RENSEIGNEMENTS GRATUITS SUR DEMANDE

AU DIRECTEUR

535, avenue Viger, Montréal

1876



SIEGE SOCIAL 1877
BUREAU TEMPORAIRE 1840
48 ST JACQUES OUEST

Cent
ans
d'économie



SIEGE SOCIAL 1946

1946

C'EST L'HISTOIRE DE
LA BANQUE D'ÉPARGNE
DE LA CITÉ ET DU DISTRICT
DE MONTRÉAL

SUCCURSALES DANS TOUTES LES PARTIES DE LA VILLE ET DANS VERDUN

SOLIDE

Fondée en 1869

PROGRESSIVE

Capital payé: \$3,000,000.00

NEW HAMPSHIRE FIRE INSURANCE CO.

Département canadien:

276 OUEST, RUE ST-JACQUES,

MONTRÉAL

R. de GRANDPRÉ, Gérant

VOTRE ALLIÉE

Au service du public depuis soixante-dix ans, la Banque Canadienne Nationale se préoccupe d'assurer le succès de ses clients, auquel est lié son propre progrès.

Désireuse de coopérer avec vous, elle vous réservera le meilleur accueil, quelle que soit l'importance de votre entreprise ou de votre compte.

BANQUE CANADIENNE NATIONALE

Actif, plus de \$300,000,000

515 bureaux au Canada



L'UNION

Compagnie d'Assurances contre l'incendie, les accidents et risques divers, de Paris, France.

Fondée en 1828

Incendie - Automobile

Libre quant aux taux

Actif au Canada au 31 déc. 1944

\$730,406

J. P. A. GAGNON, Gérant
465, rue St-Jean, Montréal

Dépôt au gouvernement fédéral à Ottawa excédant \$550,000.

O. LEBLANC & FILS, LIMITÉE

AGENTS GÉNÉRAUX

Union Marine & General
Insurance Co. Ltd.

Anglo Scottish Insurance Co. Ltd.

Royal Scottish Insurance Co. Ltd.
Patriotic Assurance Co. Ltd.

Compagnie française du Phénix

266, RUE NOTRE-DAME OUEST

MONTRÉAL

Un Dollar

seulement

vous donne droit à

Ensemble !

revue de la Coopération

*qui vous apporte
tous les mois :*

- des études théoriques sur la coopération;
- des réalisations coopératives;
- des commentaires;
- des faits et nouvelles;
- des directives pratiques.

REVUE "ENSEMBLE !"
CASE POSTALE 186
QUÉBEC

Cinq ans après

PRIMES 1941 ACTIF

54,704.44 140,122.82

1942

55,467.39 144,846.18

1943

61,912.24 152,866.69

1944

84,473.80 167,956.75

1945

97,297.70 185,943.29

❁ SOCIÉTÉ ❁
NATIONALE
D'ASSURANCES

AFFILIÉE À LA C.U.A.

41 OUEST, RUE ST-JACQUES
MONTREAL - HARBOUR 3291



QUÉBEC

LISTE No 16

**Liste des agents d'assurance sur la vie qui ont
obtenu un permis entre le 1er janvier
et le 1er juillet 1946**

LIST No. 16

**List of life insurance agents licensed between
the 1st of January and the 1st of
July 1946**

PROVINCE ^{DE} OF QUÉBEC

AOÛT-AUGUST

1946

LISTE No 16

Liste des agents d'assurance sur la vie dont le permis a été émis entre le 1er janvier et le 1er juillet pour faire affaires dans la Province pendant l'année 1946.

Le Service des assurances publie cette liste dans le but de faire connaître au public le nom des personnes qui ont obtenu un permis sur la recommandation des compagnies d'assurance sur la vie enregistrées dans la Province. Elle comprend également le nom des personnes dont le permis a été annulé, révoqué ou suspendu.

Cette publication se divise en trois parties suivant la population et l'endroit où réside l'agent, savoir: 1° endroits de 5,000 âmes ou plus, l'île de Montréal et la cité de Québec étant mentionnées en premier lieu, (voir liste page 4); 2° endroits de moins de 5,000 âmes; 3° endroits situés en dehors de la Province. Chacune de ces parties donne les renseignements suivants: (a) endroit; (b) recommandeur; (c) classe de l'agent, (voir définitions page 4); (d) nom de l'agent. De plus, elle comprend des statistiques relatives aux permis d'agent d'assurance sur la vie émis en 1945.

Dans l'intérêt des assurés et des assureurs, vous voudrez bien informer sans retard le Surintendant des assurances de toute infraction à la Loi.

Bien que ce relevé ait été préparé avec beaucoup d'attention, il a pu s'y glisser des erreurs pour lesquelles le Service des assurances n'assume aucune responsabilité.

LIST No. 16

List of life insurance agents licensed between the 1st of January and the 1st of July to transact business in the Province during the year 1946.

The Department of Insurance publishes this list with the view to reveal to the public the name of the persons who have obtained a license upon the recommendation of life insurance companies registered in the Province. It also includes the name of the persons whose license has been cancelled, revoked or suspended.

This publication is divided into three sections according to the population and the place of residence of the agent, namely: 1° places of 5,000 or over, the Island of Montreal and the City of Quebec being first mentioned, (see list page 4); 2° places under 5,000; 3° places situate outside the Province. Each section gives the following information: (a) places; (b) recommending company; (c) class of agent, (see definitions page 4); (d) name of agent. Furthermore, it includes statistics relative to life insurance agents' licenses issued in 1945.

In the interest of the assured and the assurers, any infraction of the Act should be reported promptly to the Superintendent of Insurance.

While this list has been carefully prepared, it may contain errors for which the Department of Insurance does not assume any responsibility.

Le permis d'agent d'assurance sur la vie expire le 31 décembre sans égard à sa date d'émission.

The life insurance agent's license expires on the 31st of December regardless of its date of issuance.

ENDROITS DONT LA POPULATION EST DE 5,000 ÂMES OU PLUS

PLACES OF A POPULATION OF 5,000 AND OVER

Almaville, Amos, Arvida, Asbestos, Bagotville, Baie-Shawinigan, Beauport, Bienville, Bourlamaque, Cap-de-la-Madeleine, Chicoutimi, Drummondville, Giffard, Granby, Grande-Baie, Grand'Mère, Hull, Iberville, Ile de Montréal, Joliette, Jonquière, Kénogami, Lachute, La Tuque, Lauzon, Laval-des-Rapides, Lennoxville, Lévis, Longueuil, Magog, Matane, Montmorency, Nicolet, Noranda, Port-Alfred, Québec, Québec-Ouest, Rimouski, Rivière-du-Loup, Rouyn, Shawinigan Falls, Sherbrooke, Sillery, Sorel, St-Hyacinthe, St-Jean, St-Jérôme, St-Joseph d'Alma, St-Joseph-de-Grantham, St-Lambert, St-Romuald-d'Etchemin, Thetford-les-Mines, Trois-Rivières, Val-d'Or, Valleyfield, Victoriaville.

Almaville, Amos, Arvida, Asbestos, Bagotville, Baie Shawinigan, Beauport, Bienville, Bourlamaque, Cap de la Madeleine, Chicoutimi, Drummondville, Giffard, Granby, Grande Baie, Grand'Mere, Hull, Iberville, Island of Montreal, Joliette, Jonquiere, Kenogami, Lachute, La Tuque, Lauzon, Laval des Rapides, Lennoxville, Levis, Longueuil, Magog, Matane, Montmorency, Nicolet, Noranda, Port Alfred, Quebec, Quebec West, Rimouski, Riviere du Loup, Rouyn, Shawinigan Falls, Sherbrooke, Sillery, Sorel, St. Hyacinthe, St. Jerome, St. Johns, St. Joseph d'Alma, St. Joseph de Grantham, St. Lambert, St. Romuald d'Etchemin, Thetford Mines, Trois-Rivieres, Val d'Or, Valleyfield, Victoriaville.

DÉFINITIONS DES CLASSES D'AGENTS

DEFINITIONS OF CLASSES OF AGENTS

CLASSE A — Agent qui s'occupe uniquement de la vente d'assurance sur la vie ou d'assurances sur la vie et accident-maladie pour une même compagnie.

CLASS A — Agent engaged solely in the sale of life insurance or life, accident and sickness insurance for the same company.

CLASSE B — Agent qui s'occupe uniquement de la vente d'assurance sur la vie et d'une ou plusieurs autres catégories d'assurance.

CLASS B — Agent engaged solely in the sale of life insurance and one or more other classes of insurance.

CLASSE C — Employé de bureau régulier d'une compagnie d'assurance sur la vie, attaché au siège social ou à l'une de ses succursales.

CLASS C — Whole time office employee of a life insurance company whether attached to the Head Office or one of its Branch Offices.

CLASSE D — Agent qui, outre la vente d'assurance, se livre à une occupation étrangère à l'assurance.

CLASS D — Agent who, in addition to the selling of insurance, is engaged in an occupation other than insurance.

PREMIÈRE PARTIE — FIRST SECTION

**Endroits — Population de 5,000
âmes ou plus**

**Places — Population of 5,000
or over**

ÎLE DE MONTRÉAL ISLAND

Aetna

A—Merrick, W. B.
B—Boon, H. — Boright, G. W. — Brown, E. W. — Dalton, J. J. — Dé-
cary, O. — Dubreuil, J. F. A. — Fel-
lows, H. V. — Goldenberg, B. —
Haermerlé, A. A. — Meagher, J. S. —
Ross, A. F. C. — Saunderson, H. E. A.

Caisse Nationale

A—Bilodeau, E. — Bonnier, G. — Car-
rière, U. — Charbonneau, A. B. —
Constant, J. A. — Côté, A. — Cousi-
neau, A. — Dumas, F. — Noël, A. —
Pilon, J. G.
B—Bourgeois, A. — Côté, E.

Canada

A—Angevine, J. B. — Barnes, W. L. —
Bélanger, J. L. — Bissell, O. C. —
Brodie, Mrs. T. — Bronson, Al. —
Brown, L. S. — Clark, K. D. — Deeb,
N. E. — Fair, A. R. — Farquharson,
H. M. — Farquharson, J. H. — Ham-
ilton, A. H. — Harrison, W. C. —
Hill, L. — Lissor, H. R. — Macdonald,
V. R. F. — MacGillivray, A. H. —
MacKinnon, C. W. — Monk, L. C. —
Pepin, H. W. — Reilly, J. K. — Rubin,
D. — Severs, C. W. — St-Pierre, E. A. —
Wright, J. P.

B—Donnelly, T. J. — Martin, H. A. R. —
Massue, L. — Moreau, C. E. — Mur-
ray, G. H. — Ornstein, Mrs. I. — Per-
cey, W. O'H. — Porteous, J. F. —
Weinrauch, B. — Zabler, A.

Confederation

A—Adams, W. T. — Alexander, D. —
Arseneault, J. P. — Barrette, R. C. —
Beauséjour, J. A. — Benn, F. W. —
Birchmore, G. A. — Boulard, Mme L. —
Bourgeois, J. T. — Bruneau, L. J. —
Cyr, Mme B. — Desrosiers, Mlle C. —
Druckman, M. — Houston, N. A. —
Ledroit, J. G. — Legault, G. — Ma-
dore, Mlle H. — McMartin, K. R. —
Nadler, B. — Pfeffer, C. — Quinton,
R. A. — Ranger, P. R. — Schoilovitz,
D. — Taillon, Mme G. — Twardy, F. R.
B—Angrignon, G. — Archambault, R. —
Belzile, P. E. — Bliss, R. E. —

Bougie, J. L. — Bourget, G. E. —
Bowes, R. C. — Boyle, J. P. jr. —
Brien, B. — Brown, R. C. — Brunet,
E. R. — Chadwick, R. G. — Chevrier,
A. — Contant, J. H. — Côté, M. —
Denis, G. — Desjardins, J. L. — Dra-
peau, J. N. — Drolet, H. — Dwane, J.
J. — Facella, P. — Falardeau, J. E. —
Falls, P. S. — Fifle, G. — Garrett, J.
F. — Gervais, J. R. — Gravel, J. M. —
Green, J. K. M. — Hepburn, A. —
Hillier, P. L. — Jarret, L. A. — Jen-
nings, F. A. — Jennings, F. A. — Ka-
vanagh, F. J. — Lachance, J. R. —
Lagarde, E. — Lauzon, J. H. — La-
vigne, P. — Lebeau, J. A. — Leduc, J.
O. — Legault, A. — Léger, A. J. —
Lemire, W. — Limoges, P. E. — Loran-
ge, L. A. — Lussier, L. P. — McNicoll,
R. — Mooney, J. J. — Moorhouse, A. —
Nadler, J. Y. — Quinlan, H. G. —
Racine, A. — Ranger, J. R. — Ranger,
O. — Raymond, A. Jr. — Reeves, R. F. —
Reich, C. A. — Reich, E. — Reich,
H. — Richard, L. — Rivet, G. — Ri-
vet, G. — Rolland, C. — Rolland, C. F. —
Rolland, F. A. — Rolland, J. A. —
Rousseau, O. R. O. — Sanders, C. L. —
Sauvageau, A. D. — Savard, R. —
Stikeman, A. T. — Tison, C. A. — Ti-
son, L. — Vermette, D. — Vinet, J. R. —
Walsh, A. D. — Walsh, A. W. —
Wiseberg, A. — Wolfe, F.
D—Kalnitsky, R.

Continental

A—Bergeron, J. — Charbonneau, J. J. —
Fortin, L. — Léveillé, J. P. — Mar-
tel, G. — Rouleau, J. A.

B—Bonneville, G. — Dalcourt, A. —
Leblanc, G. — Peachy, J. W. — Rou-
leau, A. — Swift, J. H.

Crown

A—Adelstein, H. M. — Adelstein, J. —
L. — Auerhan, J. — Berman, S. —
Bezinian, H. — Carrière, B. A. — Des-
champs, A. — Desrochers, F. X. —
Droste, C. H. A. — Durocher, L. — Ga-
gné, O. — Gotlieb, I. — Herliech, H. —
Hoffman, S. — Jarry, L. H. — Leff,
E. — Lermer, A. — MacGregor, H. G. —
Mongeau, C. E. — O'Donoghue, H.

L. — Pelletier, R. — Rafuse, B. M. — Randolph, J. — Riel, J. J. — Rotman, A. H. — Sanders, S. J. — Wolfe, F.
B—Bernard, H. W. — Blouin, J. A. — Bonhomme, J. J. — Bouvier, G. — Bouvier, L. — Cartier, E. — Cayne, M. T. — Chalifour, R. — Champagne, R. — Charest, J. P. N. — Chartrand, E. — Choquette, W. — Cohen, H. — Colletret, J. R. — Cornellier, J. E. — Crystal, S. L. — Dauth, C. — Demetre, J. — Dickstein, M. — Dompierre, M. — Doucet, E. — Ducap, A. — Gareau, E. — Giroux, R. — Hindes, Mrs. B. — Hollinger, H. W. — Jalbert, J. O. — Koren, H. J. — Koren, I. — Lamer, A. — Lanctôt, R. — Lebout, A. — Lusier, J. A. — Marcotte, I. — Martin, C. A. — Normandin, P. — O'Donoghue, A. C. — Oram, J. P. — Paquette, G. P. — Paquette, P. — Paradis, L. — Pelletier, X. N. — Pigeon, A. — Prévost, M. — Rochon, H. — Roland, G. — Roy, C. — Schecter, S. H. — Soiferman, A. — Tétrault, B. — Trudeau, R. — Wiseberg, A.

Dominion

A—Arbour, J. — Boosamra, E. — Clancy, W. L. — Corbeil, M. — Daoust, E. — Darbyson, K. — Duvernay, O. R. — Friedman, B. — Hill, R. — Labelle, G. — Lamarre, S. — Lamoureux, G. — Laurendeau, P. — Lemay, C. — O'Shea, M. B. — Pinard, A. J. — Poulin, J. — Prescott, A. J. — Purdy, J. E. — Vallée, J. L. — Yetman, D.
B—Allard, T. — Belleau, E. N. — Boosamra, A. A. — Burman, L. — Carignan, J. A. — Dubuc, J. R. — Gagnon, J. — George, D. M. — Gratton, D. — Guimond, J. N. — Lamoureux, A. — Lange, F. C. — Lauzon, R. — Leblanc, L. G. — Marineau, H. — Markell, M. B. — Mongeau, G. — Ouellette, J. E. — Pelletier, L. C. — Sigouin, R. — Sullivan, J. H. — Walker, A. G.

D—Bonnier, J. O.

Dominion-Canada

B—Allan, D. H. — Bégin, P. P. — Brissette, E. — Fortier, J. A. — Fortier, P. H. — Gaudreau, R. — Gautier, M. — Gautier, R. — Gomery, B. V. — Judge, E. C. — Kathan, P. J. — Melville, C. R. — Mitchell, Mrs. N. — Mitchell, W. O. — Paré, C. G. — Retallack, G. S. L. — Retallack, O. M. — Stewart, J. C. — Thibault, L. E. — Trudeau, R. — Wilson, G. M.

Eaton

B—Reynolds, H. W.

Empire

A—Bourgeois, J. P. — Lahaie, L. J. — Lamontagne, J. E. — Newman, B. — Paquette, J. A.
B—Courchesne, I. — Jennens, P. J. — McDevitt, H. — Pickel, H. G. — Proulx, G. — Richard, J. U. — Webster, J. H.

Equitable

A—Steinberg, I. A.
B—Edward, A. G. — Greenhalgl, F. — Harvey, S. R. — Morin, P. E. — Quinn, P. — Shackell, R. A. — Winters, E. J. A.

Equitable Assurance

D—Lévesque, P. J.

Excelsior

A—Blanchet, F. — Blondin, R. — Carreau, J. — Chouinard, G. R. — Desjardins, A. — Desjardins, J. J. — Desjarlais, J. C. F. — Dubois, J. P. — Farquhar, L. M. — Forest, A. — Glackmeyer, J. E. — Guttman, S. — Lebeau, N. J. — Lespérance, Mme M. P. — Miller, Miss R. — Pion, A. — Pollack, S. — Reeves, R. — Rombach, N. — Rozofsky, L. — Saab, N. S. — Wolofsky, A. — Zitrer, D.
B—Archontakis, B. S. — Barry, F. C. — Beauchemin, M. — Bierbrier, J. — Burrows, W. E. — Corbeil, J. M. — Dalmé, J. R. — David, C. — Desjardins, A. — Fournier, M. — Gallagher, J. G. — Gallagher, W. P. — Gauthier, R. — Gelfand, L. L. — Gelfand, S. — Goldstein, C. H. — Gouin, G. — Hubbell, D. O. — Landry, Mme M. G. — Laperrière, G. — Lavallée, G. — Leclair, L. — Leduc, C. — Lefebvre, A. — McCulloch, J. H. — Paquette, H. — Rousseau, L. — Roy, P. — Shapiro, H. A. — Simard, A. — Simoneau, P. — Viau, R. — Vinet, E. A.

Great-West

A—Beaupré, Y. — Beauregard, G. G. — Boisvert, G. A. J. — Carreau, J. G. — Clement, J. J. — Cofsky, J. A. J. G. — Engs, P. W. — Ferguson, D. R. — Gagné, F. — Gay, M. A. — Hamilton, P. D. — Heffernan, G. J. — Labonté, J. A. — Lague, C. — LeMay, P. E. — Nettfield, J. B. — Paradis, J. L.
B—Benoit, J. — Bloomfield, S. — Champagne, L. M. — Clements, A. H. — Cohen, B. L. — Daoust, P. A. —

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Deschênes, I. F. — Desrosiers, R. — Dion, J. A. — Eddison, E. — Engs, W. F. — Gaudreau, D. — Gingras, A. A. — Girard, M. — Heffernan, F. — Janelle, J. J. — Kahn, S. — Lacroix, J. J. — Lalande, R. — Lamoureux, R. — Lapointe, A. — LaRocque, M. — Levine, N. — Margolese, I. N. — Masse, G. — McKelvey, W. L. — Meunier, A. — Rice, R. A. — Riopelle, J. P. — Scott, G. M. — Segal, M. J. — Séguin, R. J. T. — Seigler, M. — Shapiro, H. — Signer, J. E.

C—Paquette, P.

Imperial

A—Aird, A. E. — Bourque, P. E. — Dowd, J. R. — Golden, J. L. — Hushion, D. K. — Joy, J. C. — Willing, O. R.

B—Barracough, J. R. — Brull, H. — Dunford, E. P. — Fitzpatrick, J. G. — Garden, H. M. G. — Johnston, J. S. — Keyes, A. P. — Leblanc, J. M. — Lépérance, L. N. — Lyons, E. L. — Madore, A. J. — Mathewson, G. J. — Notman, R. A. — O'Connell, L. J. — Renaud, P. R. — Tobin, E. J. — Vallée, M.

D—Beaudoin, F.

Industrielle

A—Alexander, R. — Aubut, W. R. — Auger, M. — Auger, R. — Bazinet, P. — Beaucage, O. R. — Beauchamp, M. — Beaudoin, F. — Beaudry, J. L. — Beausoleil, J. D. — Beauvais, J. G. — Beaulieu, J. S. — Bélair, M. — Bélanger, L. P. — Bennett, L. — Bernier, E. — Bernier, J. E. — Bernier, R. — Bertrand, J. P. — Bessette, E. — Bessette, G. — Blais, G. — Blais, M. — Blier, A. — Boucher, J. — Boucher, W. — Bréard, X. — Brien, F. — Brosseau, L. P. — Brouillette, J. — Brulé, G. — Burton, A. — Cadieux, G. — Cadotte, G. — Carroll, R. — Chabot, M. — Chagnon, E. — Chagnon, L. — Chamberland, R. — Charbonnier, Y. — Choquette, M. L. — Claude, L. — Compte, J. A. L. — Corbeil, E. — Corbeil, G. — Courval, R. — Daunais, L. — Degagné, L. — Degagné, R. — DeLuca, V. — Denis, A. — Desrochers, L. — Désy, R. — Devost, R. — Dionne, G. — Ditomaso, N. — Douville, A. — Drouin, R. — Dubé, L. — Dubuc, A. — Dubuque, C. — Dufresne, J. R. — Dulude, G. — Dumas, E. — Dupré, A. — Emond, F. H. — Farley, E. — Forcier, R. — Forté, J.

L. R. — Fortier, A. — Foucault, R. — Gagné, M. — Garcia, L. — Garon, R. — Gauthier, J. W. A. — Gendron, R. — Gervais, M. — Giasson, J. — Guiguère, L. — Giroux, R. — Gratton, M. — Groulx, L. P. M. — Guay, E. — Guevin, A. — Guillemette, M. — Hébert O. — Kane, R. — Kennedy, M. — Kozzerewich, L. — Kulczychi, T. — Labrosse, A. — Lafaille, A. A. — Laliberté, H. — Lalonde, F. — Lalonde, L. — Lalonde, R. — Lamarre, L. — Lanari, E. — Lanciault, A. — Langevin, H. — Lapierre, M. — Larin, E. — Larouche, G. — Latour, G. — Latour, R. — Latremouille, M. — Laurier, L. — Lauzon, L. — Laventure, R. — Leblanc, J. R. — Leclair, J. — Leclerc, L. — Leduc, A. — Leduc, P. — Leduc, R. — Lefebvre, H. — Lefebvre, O. — Lefebvre, R. — Lefrançois, J. O. — Legault, C. — Legault, R. — Léger, J. D. — Lemire, H. P. — Lemire, L. — Lesage, E. — Lizotte, L. — Marchand, O. — Marion, L. C. — Martineau, M. — Matte, P. A. — Meunier, L. — Michaud, A. — Moreau, R. — Morin, A. — Nadeau, C. — Paquet, C. E. — Paquin, M. T. — Paradis, R. — Payette, R. — Pelletier, A. — Perno, J. — Perno, V. — Perreault, R. — Perrier, J. A. — Perron, A. — Perron, S. — Pichette, J. A. L. — Plante, J. A. — Poirier, J. — Poitras, A. — Poulson, H. J. — Pratt, B. — Prévost, J. G. F. — Prieur, J. — Proulx, H. — Randoing, G. — Riel, G. — Riopelle, J. H. — Robillard, G. A. — Roldan, G. L. — Rosse, A. — Rouillard, M. — Savoie, J. — Séguin, P. E. — Sévigny, A. — Sigouin, M. — Simard, G. M. — Sinclair, D. — St-Jean, J. R. — St-Pierre, E. — Strathdee, H. D. — Telenko, P. J. — Thérien, J. A. — Thibault, E. — Thibodeau, L. P. — Thouin, L. — Tourigny, E. — Trépanier, J. O. M. — Trépanier, V. — Trudeau, R. — Vaillancourt, N. L. — Valade, J. — Valade, J. A. — Vermette, L.

B—Choquette, J. — Collier, F. — Corbin, L. — Deneault, D. — Dessureault, U. — Galletta, L. — Gaudry, L. — Jodoin, J. — Légaré, P. E. — Legault, O. — Lemieux, J. G. — Morneau, G. — Ouellette, A. — Parent, R. — Payette, H. — Poirier, C. — Reneault, A. — Venne, L. — Wright, W.

La Laurentienne

A—Beauregard, L. — Dumas, H. — Gervais, J. P. — Guertin, P. — Lapierre, B.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

B—Fafard, H. — Gagnon, L. J. — Lachance, J. P. — Landry, Y. — Legault, J. P. — Lessard, L. — Robert, P. E.

London

A—Adams, G. A. — Adler, L. — Alexander, L. E. — Andrews, R. G. — Awde, J. G. — Bacon, W. — Beauchamp, J. G. — Blair, L. — Blais, G. — Boodman, C. — Bougie, R. — Bourbonnais, R. — Bourdon, J. H. — Boyer, G. — Brodeur, R. — Brouillard, G. — Buckingham, F. — Bushell, R. D. — Calvert, T. F. — Capelovitch, L. M. — Carin, M. — Champagneur, E. — Cherry, R. E. — Chevrier, G. — Chevrier, J. B. — Choquette, J. — Cohen, B. J. — Cohen, S. — Cohn, M. — Cordes, S. — Cornish, W. F. J. — Daigneault, R. — Daneault, M. — Daneault, R. — Daniels, H. F. — Daunais, J. P. — DeLorme, L. J. — DeRouet, R. — Dumont, L. — Duncan, J. W. — Dupont, R. — Eisenstat, R. — Fairweather, D. G. — Faust, H. — Fels, M. D. — Gervais, C. — Gervais, E. — Gingras, E. G. — Girard, G. — Girardin, M. — Goodman, G. — Grant, J. S. S. — Gray, G. — Hainault, J. G. H. P. — Hale, H. B. — Israël, D. A. — Johnston, E. J. — Kirsch, L. — Kirsch, M. — Koeppe, S. — Lafortune, H. — Lamoureux, J. S. — Laurent, G. — Laviolette, L. — Lemieux, P. E. — Lévesque, R. — MacDonald, D. A. — MacLeod, M. K. — Mailhot, J. A. — Mason, E. W. — Mathieu, M. — McClay, H. A. — McClay, J. W. — McLean, A. A. — Migicovsky, G. H. — Mombourquette, D. W. — Morneau, C. A. — Morris, E. W. J. — Nantel, A. — Neill, R. — Nichol, D. A. — Notman, J. R. — Oatway, J. H. — O'Neill, J. H. — Ouellet, G. — Overall, A. — Pelletier, R. — Pelletier, H. — Poirier, A. — Poitras, S. P. — Primeau, E. — Ranger, H. — Riddell, I. — Robert, J. H. — Rondeau, L. J. — Roy, A. — Rubin, S. — Ryan, F. J. — Salomon, N. L. — Segal, S. A. — Shapiro, P. — Sheehan, J. R. — Shore, G. D. — Shugar, S. — Shurman, F. — St-Amand, W. — Stapleton, J. M. — Sydal, D. W. C. — Thomas, M. E. — Timm, C. — Touchette, S. — Trottier, G. — Trottier, R. — Tucker, L. M. — Tyler, J. E. — Véronneau, B. — Waiswell, J. J. — Wall, W. P.

B—Brown, J. M. — Chapman, R. J. G. — Clarkson, P. A. — Cowans, H. A. — Cummings, R. — Dawes, P. N. — Draper, G. C. — Eke, A. L. — Fraser, A.

— Frank, H. — Gilchrist, H. B. — Gitleson, L. — Guthrie, H. — Hutchison, M. H. — Johnson, H. V. G. — Lemieux, R. — Lyman, G. — Lyman, T. W. — Merrill, G. O. — Meyer, R. F. — Miller, W. — Moorse, E. E. — Peverley, H. A. — Phelan, E. P. — Pins, M. — Pollock, R. J. — Potofsky, M. E. — Sinclair, E. L. — Stewart, D. W.

Manufacturers

A—Boileau, D. M. — Boright, G. H. — Cherry, A. M. — Connor, W. P. — Day, G. W. — Desaulniers, D. P. — Healy, J. R. — Kleinberg, N. — LaFontaine, J. A. — Lemire, P. — MacIsaac, R. G. — Masse, J. R. — Pelletier, W. C. — Provost, A. — Roy, Y. — Tartre, R. P. — Slade, K. E. — Waterman, N.

B—Addy, P. H. — Armstrong, J. W. — Barrett, H. R. — Barrett, J. A. — Beaudry, A. — Bernstein, D. L. — Blais, F. — Boisvert, L. P. — Brunet, M. — Caplin, L. K. — Clément, M. D. — Crooks, W. P. — Farrington, J. — Gingras, J. — Goldenberg, H. — Grover, G. S. — Haldimand, G. S. — Hudson, P. H. — Humphrey, W. F. — Johnston, F. C. — McAdams, H. F. — McGerrigle, J. Z. G. — Miller, Miss H. — Morton, G. M. B. — Nielsen, A. B. — Raper, L. H. — Riopel, J. R. — Slade, T. A. — Stanley, N. G.

Metropolitan

A—Abrams, A. J. — Aizer, J. — Allaire, A. — Allard, M. — Allard, S. R. — Archambault, A. — Aronoff, W. — Aumais, J. E. — Austin, R. A. — Ballon, S. — Bancel, P. — Barrette, L. P. G. — Beauchamp, J. P. — Beaudette, C. A. — Beaudoin, M. — Beaudoin, Y. — Beaulieu, J. G. — Beaulieu, J. R. — Beausoleil, G. — Belair, J. O. — Belhumeur, P. — Bender, C. — Bergeron, A. — Bergeron, J. L. — Bergeron, O. — Bergmame, L. — Bériault, J. C. — Bernier, R. — Bertrand, G. — Besner, J. P. — Besner, L. — Besner, R. H. — Bickley, L. — Blais, M. — Blaukopf, B. J. — Boisvert, A. — Boisvert, G. C. — Bordua, H. — Bouchard, R. — Boucher, A. — Bourbonnais, E. — Boyer, J. E. — Brault, A. — Brodeur, C. — Brouillard, G. — Brunet, L. — Brunet, W. — Buron, P. — Cadieux, R. — Cardinal, R. — Carignan, A. — Caron, J. F. — Caron, J. S. R. — Carroll, L. F. — Casgrain, A. — Chalifoux, R. — Champagne, D.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

— Charbonneau, E. — Charron, R. — Chartier, C. H. — Chartier, L. H. — Chazan, O. — Chénier, J. — Chevalier, L. J. — Choquette, E. — Choquette, H. — Clermont, G. — Comolli, F. — Corbeil, H. — Courchesne, C. E. — Cusson, J. P. — Dagenais, J. E. — Dagenais, R. — Deneault, T. — Dansereau, E. J. — David, A. — Décarie, R. — Delisle, R. Y. — Delorme, L. — Demange, S. — Demartigny, R. — Demers, J. — Denault, F. — Denault, J. — Deneault, A. J. — Derome, T. — Descheneaux, B. — Deschênes, L. — Deshaies, J. R. — Desjardins, H. — Desjardins, H. — Desjardins, P. H. — Desnoyers, E. — Després, G. — Désy, A. — Déziel, M. — Dionne, R. A. — Douville, J. R. — Doyon, G. — Drouin, J. A. — Dubé, J. H. — Dubois, R. — Duckett, G. H. — Dufort, A. — Dufresne, R. — Dupras, A. — Dupras, F. R. — Dutrisac, L. — Ethier, E. — Ethier, E. — Ferro, C. — Fifle, E. — Fillion, R. G. — Fiset, J. A. — Flavelle, W. R. — Fortin, J. P. — Frappier, M. — Friolet, J. A. — Fullum, G. D. — Gadbois, A. — Gagné, C. R. — Gagnon, G. — Galaise, W. — Galarneau, J. L. — Gauthier, D. — Gauthier, G. — Gauthier, J. A. — Gauthier, J. J. — Gauvreau, A. — Gélineau, J. J. — Gendron, A. — Genest, J. A. E. P. — Gervais, R. — Gingras, A. — Giroux, E. — Giroux, G. — Giroux, P. E. — Giroux, R. — Giroux, R. — Godon, Z. — Goulet, C. E. — Graydon, H. E. — Grenier, A. — Grenier, G. — Groulx, A. — Groulx, J. W. — Hall, A. D. — Hamel, C. — Hamel, M. — Hayes, H. — Hétu, G. — Hills, H. — Horovitch, N. — Hould, A. E. — Hubert, A. — Joly, J. P. — Joly, L. — Kearney, P. — Klepper, D. — Klepper, H. M. — Labelle, J. A. — Labelle, R. — Laberge, R. — Labrecque, H. — Lafortune, R. — Lalonde, J. H. — Laliberté, B. — Laliberté, R. — Lalonde, J. A. — Lambert, F. — Langlois, J. J. — Langlois, M. — Langlois, R. — Laniel, J. E. — Lapointe, E. — Laporte, J. L. — Larin, C. E. — Laurier, G. — Laurier, L. P. — Laurin, F. — Lauzé, L. — Laverdure, J. H. R. — Laverdure, J. J. B. — Laverdure, O. — Lavoie, A. — Lazanik, M. — Lebeuf, R. — Leboeuf, H. — Leboeuf, J. — Leduc, O. — Lefebvre, A. — Lefebvre, E. — Lefort, A. — Legault, J. — Léger, G. M. — Léger, R. J. — Lemay, L. P. — Lepage, J. J. A. — Leroux, H. — Le-

roux, I. — Leroux, J. E. — Leroux, J. R. — Leroux, P. A. — Lesage, C. A. — Lespérance, D. — Létourneau, E. F. — Létourneau, P. — Lévesque, J. P. — Little, J. — Lorange, L. A. — Lorange, A. — Lord, J. — Lussier, C. A. — Luys, J. M. — Lynch, N. D. — MacDougall, A. L. — Maheu, G. — Mainville, A. — Marchand, H. — Marquis, R. — Marsh, L. S. — Marshall, L. — Martin, C. — Martin, L. — Martin, O. — Martin, R. — Martin, R. — Martineau, G. — Martineau, H. — Martineau, P. — Martineau, R. — Masse, C. E. — Masse, J. W. — Masse, O. — Matteau, E. A. — McBain, G. W. — McManiman, M. — Meunier, O. — Michaud, G. — Mintz, I. — Mitchell, R. — Morand, G. — Morand, R. — Morin, L. — Mousseau, L. — Mousseau, M. — Nadeau, A. — Nadon, H. — Nelson, H. S. — Nesbitt, G. E. — Noseworthy, A. — O' Cain, P. J. — O' Cain, P. L. — O'Reilly, J. — Orsali, A. — Paquin, J. A. — Parent, A. J. — Pariseau, R. — Parker, C. A. — Pépin, J. A. G. — Perron, J. R. — Pérusse, B. L. — Pfeiffer, G. E. — Piché, R. — Picher, C. — Pion, H. — Poirier, C. E. — Portman, M. L. — Potvin, L. — Prénovost, J. P. — Primeau, L. — Provencher, A. — Quesnel, A. — Quintin, A. — Rabeau, U. — Richard, G. T. — Richard, R. E. — Riel, P. E. — Robert, J. A. — Robillard, J. A. V. — Robitaille, L. E. — Robitaille, L. M. — Roch, E. — Rochford, J. — Rochon, J. B. — Rochon, J. O. — Rochon, O. — Rodrigue, A. — Roe, F. G. — Rolfe, A. T. — Rouleau, U. — Ryant, N. — Sabourin, J. G. — Sansregret, A. — Sarrasin, E. — Sheppard, G. — Sigouin, A. — Souchereau, A. — Soulières, J. E. — St-Michel, R. — Stuart, A. — Taylor, C. W. — Tessier, E. — Tessier, B. — Tessier, R. — Thériault, J. P. — Thomas, J. A. — Thornborrow, T. — Timothy, J. — Tourangeau, R. E. — Tremblay, J. P. — Turcotte, A. — Turcotte, L. — Vachon, V. — Vachon, V. J. — Vaillancourt, A. — Valois, E. — Vanasse, N. — Verville, M. M. — Vézina, G. — Vincent, J. E. — Walters, G. L. — Wasbrood, V. D. — Way, G. — Westcott, W. — White, E. — Wolinsky, J. — Yassi, J.

B—Riles, H. J.

Monarch

A—Bernier, R. — Hawley, R. R. —

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

McMahon, L. — Moquin, J. L. — Stace, D. T.

B—Dupuis, P. A. — Gauthier, J. O. — Moreau, J.

D—Millinchamp, W. F.

Montreal

A—Miller, L. — Miller, Mrs. W. — Sussman, B. — Trachtenberg, J. — Zuker, L.

B—Cayne, S. S. — Chillas, R. J. — Godine, N. H. — Goldman, H. A. — Hanson, B. A. — Lanthier, A. C. — Lewis, G. G. — Matthew, L. E. — McRae, N. D. — Melling, A. L. — Thompson, W. G. — Veinish, N.

Mutual-Canada

A—Abbott, H. — Aber, W. — Abramowitz, M. — Acres, S. A. — Archambault, A. — Breedlove, W. C. — Brown, J. C. — Calhoun, D. H. — Cockell, L. E. — Conner, R. Z. — Delage, A. — Fournier, J. A. — Gareau, R. L. — Germain, E. — Grover, A. — Jay, J. P. — Katzfman, B. — Knight, G. W. — Leverette, G. W. — McCulloch, A. L. — Mendelson, A. — Monroe, F. — Paquette, J. U. — Reid, C. D. — Richard, G. — Richard, H. R. — Robinson, F. — Rosenberg, M. B. — Schofield, L. A. — Stewart, L. C. M. — Stewart, O. C. — Williams, A. B.

B—Abbey, I. — Ashton, C. A. — Audette, L. A. — Bérard, J. A. — Berthiaume, L. — Boivin, F. — Boivin, T. — Bougard, J. N. — Bourgouin, H. W. — Brewster, P. J. — Burnett, G. — Cheval, J. M. — Clelland, W. N. — Drouin, A. — Emmett, T. T. — Flibotte, J. A. — Fyfe, A. M. — Garmaise, M. — Gauthier, A. — Goldberg, M. B. — Jones, J. J. — Kearney, D. O. — Lachance, J. A. — Lafortune, J. N. — Laing, R. J. — Lefort, H. — Lemieux, G. — Levin, A. R. — Loubier, H. L. — MacCormack, J. M. — MacDonald, J. R. — Martin, P. — Masson, R. — McKenzie, R. A. — McKercher, J. — Mitchell, H. F. — Nadler, J. — Parker, L. E. — Penny, O. R. — Picard, E. — Potechin, W. C. — Prévost, A. J. — Pryde, D. S. — Race, W. F. — Rinfret, L. V. — Salter, D. E. — Shetler, F. G. — Stewart, G. B. — Sullivan, R. P. — Valois, H. O. — Walkem, H. C. — Weekes, J. E. G. — Wilson, F. B.

Mutual-Citizens

B—Barry, G. W. — Beauregard, L. — Dion, G. — Gravel, E. — Haché, E. —

James, W. C. — Lafortune, A. — La-
londe, J. M. — Leclair, A. E. — Le-
mieux, A. J. — Morel, R. — Prud'
homme, A. — Rockstein, I.

National

A—Allard, R. — Desnoyers, T. — Gold, J. — Michaels, V. — St-Laurent, R.

B—Balthazard, A. — Berman, B. — Blumenthal, A. — Bourgault, J. P. — Bouvrette, J. P. — Brazer, S. — Breiman, M. — Cloutier, J. E. — Dubuc, J. P. — Friedman, E. A. — Gauthier, J. L. — Gratton, J. A. — Ladouceur, L. — Lebel, O. — Legault, J. C. — Lyonnais, C. — Rill, N. A. — Sansregret, R. — St-Amour, L. — Versailles, A.

New-York

A—Franklin, J. A. — Gauvin, C. A. — Gould, W. P. — Hannafin, F. — Kaplan, M. — Madill, C. S. — Mercier, P. — Boyd, M. N. — Nault, M. — Park, S. L. — Pelton, E. F. — Rodrigue, D. — Vaillancourt, L. — Vipond, H. F. — Weinthal, M.

B—Young, J. D.

North-American

A—Bourbonnière, R. — Bourgeois, W. L. — Eberlin, E. — Fitch, B. — Fitch, J. — Hanington, D. M. — Leblanc, F. X. — Lewis, A. — Morin, L. — Murray, W. W. — Puddester, J. M. — Simpson, A. — Sparling, J. B. — Steinberg, I. — Tierney, F. T.

B—Adelstein, S. H. — Avard, J. — Baber, G. C. — Beresford-Howe, R. — Bergeron, J. C. — Bertrand, J. O. — Brouillette, W. — Burman, L. — Burman, S. S. — Clark, W. A. — Garneau, M. — Griffin, P. H. — Irwin, A. N. — Kirschberg, C. — Kirschberg, I. — Langlois, C. — LeMoyne, J. D. — Leonard, J. E. — Lepage, R. — McNulty, J. M. — Morin, L. P. — Papineau, J. — Paradis, J. G. — Peacock, P. W. — Sherman, G. — Thornton, R. B. — Walker, M. G. — Weinrauch, J. G.

Northern

A—Cuttler, H. — DeCarufel, R. O. — Desrosiers, L. — Dostaler, G. — Ford, D. L. — Lamoureux, J. R. P. — Sef-telowitz, L. — Wright, E. A.

B—Elman, H. — Lamoureux, J. J. — Masson, A. — Overland, J. S. — Verdon, J. E.

Occidental

A—Benoit, J. A.—Denis, H.—Emery, H. C. E.—Lepine, A. J.—Lewinson, J.—Piper, A. R.—Ste-Marie, A. A.
B—Arnovitz, M.—Beaulieu, J. G.—Blaker, J. M.—Byatt, E. R.—Cimon, M.—Dagenais, J. J.—Dandurand, P. J.—Gendron, J. H.—Lacey, A. E.—Laurin, J. A.—Laurin, W. T.—Poyaner, M.—Stuart, M.
D—Baillargeon, J. O.

La Prévoyance

A—Chalifoux, A. P.—Lenoir, J.—Pomminville, C. R.—Pomminville, J. G.—Robillard, A. J. A.
B—Beauchamp, J.—Deschamps, L.—Falardeau, J. G.—Gagnon, G.—Gauvin, L.—L'Archevêque, A.—Perron, R. M.—Savard, L.—Valade, P. E.

Les Prévoyants du Canada

A—Fugère, R.—Labbé, E.—Latour, A.—Nadeau, L. M.—Théoret, M.—Vaillancourt, P. Y.
B—Latour, R.

Prudential-America

A—Allen, J. H.—Angelini, P.—Barolet, A.—Barrett, F.—Barry, E.—Beasley, W. M.—Beauchamp, J. O.—Beaulieu, A.—Beaupré, A.—Bédard, A.—Bélangier, J.—Belec, P. E.—Bellin, M.—Benoit, E.—Bessette, A.—Betournay, G.—Bilodeau, A. R.—Birch, H. J.—Bisaillon, A.—Bisaillon, G.—Bisaillon, P.—Bissonnette, F.—Bowen, T.—Boyer, C.—Boyer, M.—Brabant, M. J. H.—Brault, J. L.—Breton, J. P.—Burchenough, D. D.—Carey, W. J.—Carufel, V.—Cayer, D.—Cayer, G.—Cayer, S.—Chamberland, C.—Champagne, P. E.—Champagne, P. E.—Champagne, R.—Chapdelaine, L.—Chartrand, J. W.—Chartrand, L.—Chartrand, O.—Chevrier, H.—Collette, A. J.—Comtois, J.—Comtois, L.—Crawley, A. B.—Cuffling, A.—Cyr, J. O.—Cyr, L.—Cyr, L. A.—Dagenais, L.—DaPrato, J. A. A.—DeCarle, W. H.—Dejean, F.—Delfosse, L. M. Jr.—Deschamps, J. A.—Desormeaux, J. W.—Desy, S.—Dinelle, C.—Dolan, W.—Dorais, R. H.—Dorion, J.—Dorman, C. E.—Dubois, A.—Dubois, H.—Dupont, P.—Dupuis, F.—Dupuis, N.—Durocher, J. R.—Elton, A. R.—Ethier, H.—Fontaine, F. A.—Forcier, B.—Ford,

W.—Fortin, J. H.—Gagné, J. B.—Gagné, L.—Gammon, W. E.—Garrault, H. P.—Gardner, A. A.—Gaudet, J. A.—Gaudet, O. P.—Gauthier, J. G.—Gershonberg, J.—Gilbert, J. A.—Girard, R.—Goldner, P.—Goulet, C. E.—Goulet, E.—Goulet, P. A.—Grenon, E.—Haas, J. M.—Heather, W. W.—Henault, L.—Herscovitch, M.—Johnson, C. A.—Julien, R.—Kelly, G. P.—Kerr, G. T.—Labow, N.—Labrie, W.—Labelle, R.—Lacroix, G.—Lacroix, N.—Laforest, R.—Lancaster, J. S.—Lanctôt, H. E.—Lannegrace, E.—Lanthier, E. Jr.—Lapierre, F. E.—Laplante, J. R.—Lapointe, R.—Leclair, J. E.—Leduc, J. A.—Legault, O.—Lespérance, H.—Lévesque, J.—L'Heureux, C. A.—Lupien, H.—Macdonald, J. K.—Malouin, P.—Marier, R.—Martial, A. C.—McCoy, L. A.—McDonough, J. V.—Mills, D. D.—Moffatt, R. C.—Mullin, J. J.—Ouimet, V.—Paquette, A.—Paquette, P.—Paquette, V.—Paré, J. M.—Parent, I.—Paris, A.—Parsons, T. D.—Payette, L. A.—Pellerin, O.—Phaneuf, E.—Picher, L. J.—Pincotte, J. R.—Pilon, J. B.—Pilon, L.—Pollard, T.—Prévost, J. V. J.—Reid, A.—Richard, B.—Roy, J. E. R.—Ruvion, I.—Sauvé, L.—Smolkin, C.—Solomon, B.—Sommer, B.—St-Jean, L.—St-Jean, N.—St-Germain, L.—Sussman, H.—Théroux, M.—Tisseur, F. X.—Touchette, Z.—Tremblay, S.—Turgeon, E.—Turner, H.—Verner, J. L.—Walsh, J. E.—Weldon, T. E.—Westermann, R. C. T.—White, A. G.—Woods, G.

Prudential-London

A—Black, W. H.—Douglas, H. P.—Hetric, W.
B—Arsenault, L.—Bellin, J. N.—Bendall, H. C.—Bernardin, J. E. A.—Bernardin, M.—Boyce, G. V.—Braithwaite, R. C.—Brault, G. B.—Brault, M. H.—Brault, R. B.—Browning, A.—Burton, J. M.—Cardinal, F.—Charbonneau, C. F.—Clarke, W. R.—Coupal, C. M.—Desmarais, A.—Doyle, A. F.—Fox, G. H.—Gagné, C.—Grew, J. W.—Guindon, J.—Leblanc, G.—Lee, H. L.—Lépine, J. E. A.—Main, G. A.—Martin, B.—McCall, J. P.—McLean, D. E.—Meloche, J.—Milot, A.—Morin, M.—Noël, C.—Nolin, G.—

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Parizeau, G. — Parsonage, L. T. — Péloquin, O. — Poupard, M. — Prowse, N. — Prud'Homme, M. — Rancourt, J. G. — Ritchie, S. F. — Rochon, H. — Ross, G. H. — Simpson, W. S. — Spencer, B. Y. — Symons, F. S. — Tanguay, M. — Tremblay, P. E. — Valentine, G. — Verrette, R. — Viau, P. — Vincent, J.

D—Gill, A. B. — Jones, A.

Royal

A—Baril, J. J. — Brunelle, C.
 B—Adams, R. P. — Amos, J. O. — Barrette, L. P. — Bertrand, R. H. — Boyd, R. E. J. — Brossard, R. — Bulley, H. J. — Cayen, W. W. — Carmody, J. A. — Champagne, R. — Chartrand, L. G. — Cherry, T. K. — Clarke, H. G. — Colvil, J. A. C. — Court, H. H. — Craig, J. A. — Dépatie, A. — Dépatie, T. V. — Deslongchamps, J. — Dettmers, O. W. — Dumesnil, R. W. — Erratt, J. G. — Gilmour, W. H. — Harries, R. A. — Hennessy, W. — Houde, R. M. — Howard, R. — Hurtubise, J. — Jodoin, D. — Labelle, P. E. — Labonté, P. E. — Labrecque, D. — Lanctôt, L. — Laroche, W. — Mackenzie, J. G. W. — McLean, P. F. — Miskin, W. S. — Moise, G. R. — Oliver, D. — Paradis, J. — Pauzé, L. A. — Pelletier, F. — Quinn, R. F. — Quinn, R. E. — Rowat, J. — Schofield, W. — Schuman, J. D. — St-Cyr, A., Jr. — Thompson, B. — Ward, W. G. — Wilks, A. Y. — Williams, H. W. — Williams, J. M. — Wood, G. A. — Zoppi, R. W.

Royal Guardians

A—Gadoury, J. — Ieventhal, J. — Lynch, H. E. — Marion, R. — Wilks, H. E.
 B—Grand, S. B.

La Sauvegarde

A—Bissonnette, H. — Cardin, M. — Carignan, R. — Crevier, J. F. R. — DeHaerne, F. — Ducharme, G. N. — Gauthier, D. — Groulx, R. — Lambert, L. J. A. — Lanoue, A. — Larivée, J. H. — Lorrain, G. — McDuff, R. — Piché, M. — Rousseau, R.
 B—Angers, A. — Bastien, J. P. — Beauchamp, J. E. — Bernèche, G. — Brouillette, L. — Caron, M. — Carrier, C. A. — Chabot, P. — Cloutier, J. P. — Delabarre, J. H. — Delisle, R. — Desmarais, A. — Ducharme, J. O. — Fra-

dette, A. — Gagnon, J. O. — Giroux, B. — Giroux, E. — Ladouceur, F. — Ladouceur, G. — Lafaille, R. M. — Langevin, J. H. — Lanthier, L. — Larocque, J. — Lavigne, W. — Léonard, D. — Pelland, J. — Perrier, A. — Piché, J. R. — Tozzi, J.
 C—Denis, J. R.

La Solidarité

A—Delorme, F. R.
 B—Belleau, R. — Gagner, J. L.

Sovereign

A—Jauvin, B. B. — Lavergne, C. E. — Lépine, A. R. — Moreau, C. — Pré-novost, P. — Wald, I. E.
 B—Beauchemin, B. — Laberge, E. — Leroux, J. E.

Standard

A—Beatty, V. F. — Brown, H. — Buckingham, T. W. — Préfontaine, H. A.
 B—Cairns, M. J. — Chabot, G. — Fraser, S. B. — Hayes, J. M. — Heward, R. B. — Hurtubise, E. — Lewis, M. — Peirson, R. — Ralston, W. A. — Rose, J. — Smith, G. P. — Smith, P. — Soly, H. — St-Pierre, S. — Thistlethwaithe, Mrs. W. J. — Walker, A. W. — Zeltzer, H.

Sun

A—Bellefleur, L. A. — Brignall, J. B. — Chernin, J. — Clerk, H. — Gardner, J. C. — Gilczewski, A. — Gillett, W. A. E. — Ham, S. — Jackson, F. — Kingsley, H. — Lafond, R. — Lalonde, W. E. — Lecavalier, A. — Leclaire, P. — Létourneau, R. — Loucks, M. D. — Louis, J. A. — MacKinnon, A. S. — Manning, F. — McCullagh, G. P. — Newberry, H. S. — Nosworthy, A. M. — Oneson, A. T. — Paquette, A. E. — Rice, J. G. — Rous, C. C. — Shackell, F. E. — Smereczynski, M. — Stanton, K. Y. — Sullivan, C. A. L. — Taylor, E. S. — Thibaudeau, M. — Trost, E. C. M. — Tucker, J. — Vineberg, A. — Weir, W. A.
 B—Beckit, O. G. — Belzil, A. — Bernard, A. — Boulais, J. A. — Bourgeois, C. — Brown, A. — Brussels, A. A. — Bryce, G. M. — Carson, J. E. — Carson, J. — Charbonneau, P. M. — Chartrand, J. A. — Chatelain, J. U. — Côté, J. A. — Côté, R. — Cross, R. L. — David, J. — Davis, H. E. — Decker, O. B. — Derome, J. — Deserres, J. E.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

— DeVilder, J. B. — Donatelli, V. A. — Drysdale, E. H. — Finestone, A. — Fleischman, I. M. — Gagnier, G. — Gervais, C. A. — Gilpin, W. S. — Gloutney, D. A. — Goldberg, B. — Goldenstein, J. — Hall, A. P. — Helal, W. — Herscovitch, M. H. — Hilton, A. B. — Hives, P. D. — Holland, L. F. — Jensen, O. E. — Jones, Mrs. A. L. — King, S. C. — King, W. W. — Koenig, P. — Lafrenaye, R. A. — Lalonde, J. L. — Lamothe, J. M. — Langevin, J. O. — Laplante, L. J. — Larose, L. — Lee, J. S. — Lewis, J. B. — Lewis, Mrs. V. — Litwin, S. — Mace, T. W. — Moore, Miss F. I. — Moreland, J. W. — Morris, J. M. — Morris, W. A. — Morrison, J. C. — Motzfeldt, E. — Nathanson, B. — Papin, J. P. — Paquette, L. — Patterson, A. A. — Poirier, J. E. — Quenneville, F. — Ratto, J. H. — Roberts, C. L. H. — Robson, J. S. — Rodman, L. — Rowell, N. F. — Samuels, H. — Samuels, M. — Seymour, Miss, G. E. — Shalinsky, D. L. — Simms, M. S. — Smeall, G. M. — Smeaton, J. C. — Sonne, R. T. — Stafford, R. W. — St-Amour, J. B. C.

— Venning, E. A. — Wade, S. F. — Wilkinson, C. A. — Young, J. D. — Yudin, W.

D—Larkin, F. J.

Toronto

B—Sheppard, F. M.

Travelers

B—Abbey, P. — Booth, L. T. — Brault, P. A. — Brownrigg, A. R. — Burns, W. T. — Carter, S. C. — Chouinard, R. M. — Daigle, R. P. — Desrochers, L. — Dietsche, R. W. — Doyle, P. — Dozois, E. E. — Ferguson, E. — Godin, E. — Guimond, J. — Henry, H. L. — Hogue, I. — Humphrey, J. M. — Joncas, L. E. — Kane, C. E. — Kollmar, W. E. — Lanctot, P. — Leblanc, A. — Lefebvre, P. — Leishman, K. — Lin-teau, J. — Lussier, J. — Machum, G. C. — Millette, M. — Morrison, N. — Ogilvy, L. C. — Paquette, R. A. — Pearson, H. A. — Rennie, D. A. — Robert, J. R. — Smith, M. D. — Tanguay, J. R. — Vautelet, Mrs. H. — Vautelet, H. E.

CITÉ DE QUÉBEC CITY

Aetna

B—Laliberté, A.

Caisse Nationale

B—Poitras, J. T.

Canada

A—Allard, R. — Bell, E. — Brodrique, W. — DeGoumois, M. — Drolet, L. — Lachance, B. — Marsh, D. — Morency, P. — Morency, R. — Simard, D.
B—Lachance, L. — Samson, J.

Confederation

A—Gauthier, R. — Lavoie, N. — Mor-risset, Mlle M.
B—Lavoie, E. — Lévesque, J. A. — Lortie, J. — Mainguy, J. L. — Paquet, J. E.

Continental

A—Egan, J. A.

Crown

A—Laperrière, L. — Métivier, A. A.
B—Blouin, A. J. — Brousseau, R. — Houde, L. — Leclerc, F. — Martin, T. — Masse, L.

Dominion

A—Baillargeon, G. G. — Beaubien, J. A. — Bélanger, E. — Martel, B. — Plamondon, J. F. G. — Plamondon, P. A.
B—Angelillo, V. — Bolduc, P. E. — Demers, J. — Ferland, S. — Légaré, A. H. — Miville-Dechêne, R. — Pro-teau, A. — Tanguay, P. — Trudel, A. — Turgeon, G. — Vézina, E.

Empire

A—Lachance, H.
B—Larue, P. V.

Excelsior

A—Gareau, G. H. — Guy, P. E. — Miron, A. — Ouellet, L. — Pouliot, J. G. — Simard, Mme E. — Tardif, E.
B—Lebeau, J. — Plamondon, L. A. — Pouliot, J.
D—Gosselin, R. — Marier, G.

Great-West

A—Côté, J. A. — Ratté, J. R.
B—Bouchard, J. — Gignac, A. — Gos-selin, A. — Houde, S. — Jalbert, A. —

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Marchand, S. — Martin, O. — Moreau, P. — Paré, J. A. — Roy, J. H.

Imperial

A—Dionne, A. — Gourdeau, C. S. — McPhee, A. C. — Slater, G. R.

B—Laroche, H.

Industrielle

A—Antil, L. — Auger, H. — Beaupré, J. R. E. — Bédard, L. — Bernier, A. — Bernier, C. — Bernier, E. — Bernier, M. — Bérubé, C. E. — Binet, M. L. — Blondeau, A. — Blouin, A. — Blouin, L. — Blouin, V. — Bouchard, B. — Bussière, J. — Carrier, J. E. — Castonguay, D. — Cloutier, A. — Daigle, G. — D'Auteuil, G. — Degagné, J. E. — Dionne, F. X. — Doré-Turcotte, S. — Dumas, E. — Dupuis, R. C. — Filteau, J. A. — Gagné, M. — Gagnon, J. A. R. — Galarneau, C. — Garneau, M. — Gauthier, V. — Germain, R. — Giguère, W. — Gilbert, G. — Guay, C. H. — Guay, G. — Hudon, H. — Jobin, A. — Jobin, P. — Labbé, J. P. — Labbé, V. — Lacasse, J. L. — Lamontagne, G. — Langlois, P. — Latulippe, L. — Lemieux, G. — Lépine, G. — Lessard, P. A. — Létourneau, G. — Maranda, F. — Nadeau, A. — Nadeau, R. — Paradis, M. — Parent, P. H. — Poitras, E. G. — Robert, R. — Robitaille, J. M. — Saillant, O. — Santerre, F. — Savard, J. L. — Simard, A. — Simard, B. — Simard, G. — Therrien, L. — Thibault, J. M. — Thivierge, L. — Trépanier, A. — Verreault, L. P. — Vézina, H. — Vézina, P.

B—Pratte, G. — Ruel, W.

La Laurentienne

A—Boisvert, G. — DeVarennes, A. — Levasseur, T. — Marcoux, J. B. — Nadeau, P. A.

B—Deslauriers, R. — Gaumont, G. H. — Légaré, G. — Martel, J. B. — Poitras, J. M.

Manufacturers

A—Chaumette, A. — Cloutier, G. — Gorman, J. E. — Laberge, A. — Martin, G. R. A.

Metropolitan

A—Angers, L. — Arsenault, J. M. — Audet, J. A. — Barbeau, St-G. — Beaubien, A. — Beaulieu, J. D. — Beau-

mont, L. — Bernier, L. — Bonefon, L. P. — Boutin, G. H. — Brown, J. A. — Châteauneuf, H. — Côté, J. R. — Demers, J. P. — Drouin, C. A. — Drouin, G. — Drouin, P. E. — Duchesne, J. A. — Faucher, R. — Filion, F. — Filteau, R. — Gauthier, A. — Gauthier, M. — Gingras, R. — Glandon, R. J. — Grantham, T. L. — Hamel, L. — Jacques, N. — Laberge, A. — Lagacé, R. — Lamontagne, O. — Lapointe, L. P. — Lehoux, J. L. — Lehoux, R. — Lehoux, R. — Lemieux, L. P. — Lemoine, G. — Lepage, J. N. — Lepage, J. R. — Lepage, M. A. — L'Heureux, J. H. — L'Heureux, R. — Marier, A. — Meunier, A. — Moreau, G. A. — Ouellet, J. W. — Paré, E. — Paré, F. — Parent, J. A. — Picard, A. — Plamondon, C. E. — Poirier, R. — Pouliot, N. — Robitaille, A. — Savard, L. H. — Simard, P. — Trahan, E. — Tremblay, E. S. — Tremblay, J. A.

B—Laflamme, W. K. — Monast, M.

Montreal

A—Giguère, J. A. — Hallé, J. O. — Paré, S. — Rioux, R.

B—Dion, E. — Lavigueur, G. B. — Vaillancourt, E.

C—Trudel, R.

Mutual-Canada

A—Chalifour, L. E. — Champoux, L. — Collette, R. — Demers, A. — Griffin, M. — Jolicoeur, J. E. — Legaré, J. — Remy, P.

B—Chalifour, J. — Brochu, J. A. — Jeanneau, H. — Marois, A. — Marois, J. C. — Monaghan, J. G. — Pelletier, L. P. — Piché, C. E. — Roy, L. — Savard, C. E.

National

A—Arsenault, B. — Leblanc, W. — LeLièvre, W. — Savoie, R.

B—Chalifour, A. — Taillon, C.

New-York

A—Bilodeau, P. H. — Blais, L. H. — Dion, F. — Giguère, L. — Méthot, A.

B—Garant, O.

C—Brady, J. A.

North-American

A—Schulman, J.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

B—Ouellet, J. P. — Renaud, J. A. — Remillard, P.

Northern

A—Blouin, I. — Boudreau, C. R. — Drolet, R. — Lepage, S.
B—Lavoie, G. A. — Paradis, J. A. L. — Saucier, J. A.

Occidental

A—Bernier, G.
B—Laflamme, A. K. — Poitras, J. M.

La Prévoyance

A—Bureau, P. A. — McKinnon, H. — Mercier, D.
B—Tessier, C. A. — Tessier, J. M.

Les Prévoyants du Canada

A—Boivin, J. S. — Marquette, G. — Plamondon, V. L. — Rouleau, J. H.
B—Bouchard, L. P. — Brunet, J. C. — Langlois, L. — Vaillancourt, J. M.

Prudential-America

A—Barbeau, J. O. — Bélanger, J. B. — Bernard, R. — Blais, E. — Giguère, A. — Gingras, C. E. — Girard, A. — Labbé, J. A. — Paquet, G. — Racine, J. — Robitaille, A. — Ruel, J. B. — Sanfaçon, A. — Slater, J. M. — Vermette, J. A.

Prudential-London

A—Picard, C. — Vandry, J. G.

B—Audet, P. — Audet, S. — **Belleau**, F. A. — Brousseau, R. — Côté, G. — Côté, G. J. E. — Côté, J. R. — Duchesnay, A. A. — Hanrahan, R. O. — Julien, J. — Lachance, P. E. — Plamondon, O. — Thivierge, L.

Royal

B—Andrews, R. I. — Bignell, C. B. — Love, A. R. — Martin, J. T.

La Sauvegarde

A—Caron, L. — Letarte, J. C. — Morissette, J. R.
B—Bélanger, C. H.

La Solidarité

A—Bouchard, D. — Martel, A.
B—Morel, C. E.

Sun

A—Cooke, A. — Villeneuve, I.
B—Beaudry, G. A. — Fraser, M. G. — Galibois, J. E. — Girouard, Mme A. P. — Matte, J. C. — Myrand, R. — Trudelle, L. A.

Travelers

B—Bédard, Mlle M. L. — Casault, R. — Dechêne-Miville, F. — Desy, J. L. — Giguère, P. H. — Hall, B. O. — Martel, J. P. — Paradis, A.

ALMAVILLE, St-Maurice

Excelsior—**B**—Arbour, J. W.
Prudential-America—**A**—Dussault, J.
La Sauvegarde—**B**—Gauthier, J.
Royal—**B**—Villeneuve, P.
La Survivance—**A**—Mongrain, L.

AMOS, Abitibi

Caisse Nationale—**A**—Roy, J. P.
Excelsior—**B**—Bouchard, J.
National—**B**—Veillette, B.
Northern—**B**—Roy, A.
La Sauvegarde—**B**—Trudel, P.
La Solidarité—**B**—Delisle, J. — Fourrier, J. A.

ARVIDA, Chicoutimi

Caisse Nationale—**A**—Simard, R.
Canada—**A**—Bélanger, M. R. — Blais, H. — Demers, P. A.
Industrielle—**A**—Morin, R.
Mutual-Canada—**B**—Wilhelmy, R.

La Prévoyance—**A**—Talbot, L. P.
Sun—**A**—Côté, A. F. — Tremblay, C. E.

ASBESTOS, Richmond

Confederation—**B**—Tourigny, J.-U.
Crown—**B**—Deshaies, R. M.
Metropolitan—**A**—Vincent, J. R.
Mutual-Canada—**B**—Gendreau, O.
La Sauvegarde—**A**—Lallier, M.

BAGOTVILLE, Chicoutimi

Dominion—**A**—Fortin, J. B.
La Laurentienne—**B**—Gagnon, T. L.
National—**A**—Girard, C. D.
Les Prévoyants du Canada—**A**—Tremblay, H.

BEAUPORT, Québec

Crown—**B**—Paradis, L.
Metropolitan—**A**—Charette, R. T. — Jeanneau, X — Lortie, G.
Sun—**B**—Grenier, G.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

BIENVILLE, Lévis

Industrielle—A—Dion, A.
La Laurentienne—B—Poiré, F.
Sun—A—Therrien, J. E.

BOURLAMAQUE, Abitibi

Confederation—B—MacLeod, G. G.
Crown—B—Viney, E.
Great-West—B—Bruce, R. J.
Mutual-Canada—A—Abraham, W. J.

CAP-DE-LA-MADELEINE,

Champlain

Caisse Nationale—A—Beaudoin, J. B. W.
Canada—A—Bilodeau, R.
Great-West—B—Beaumier, D.
Industrielle—A—Bergeron, J. L. — Fournier, G.
Metropolitan—A—Francoeur, H. — Rivard, E.
North-American—A—Bruneault, H.
La Prévoyance—B—Richard, J. A.
Royal—B—Lanouette, J. B.
Sun—B—Caron, L.
La Survivance—A—Rocheffort, A.

CHICOUTIMI, Chicoutimi

Caisse Nationale—A—Rousseau, G. H.
Canada—A—Leblond, P. E. — B—Thomas, L.
Confederation—A—Gagnon, J. — B—Julien, M. E.
Crown—A—Bouchard, S. — Tremblay, J. — B—Claveau, G.
Empire—A—Morrier, L.
Great-West—A—Tremblay, L.
Industrielle—A—Lebel, P. J. — Savard, J. J. — Tremblay, A.
Manufacturers—B—Laberge, P. E.
Metropolitan—A—Blanchette, J. J. — Dubé, A. — Laforest, J. A. — Lapointe, H. — Lavigne, L. — Martin, J. H. — Picard, J. E. — Tremblay, A.
Montréal—B—Villeneuve, G.
Mutual-Canada—A—Duchesne, R.
National—A—Leblanc, G.
Prudential-America—A—Gagné, J.-A. — Therrien, L. G.
Prudential-London—A—Clément, R. L.
La Prévoyance—A—Tremblay, C. H. — B—Pedneault, A.
Les Prévoyants du Canada—A—Corneau, R.

La Sauvegarde—A—Tremblay, P. Z. — B—Cloutier, V.

La Solidarité—A—McNicoll, M. — Potvin, J. J. P. — Tremblay, A.
Sun—B—Tremblay, A.

DRUMMONDVILLE, Drummond

Caisse Nationale—A—Descary, N.
Canada—B—Paillé, J. L.
Continental—A—Berthiaume, H. — Duquay, L. — René, E.
Crown—A—Boisclair, G.
Empire—A—Crauteau, G. — Demers, G. — Parent, S. G. — B—Boucher, F. — D—Beaulieu, A.
Excelsior—A—Rioux, E. O. — B—Auger, C. W.
Imperial—B—Duchesne, J. C.
Industrielle—A—Dussault, O. — Gravel, A. — Gravel, V. — Larrivée, L. — Lauzière, H.
La Laurentienne—B—Lavoie, A.
Manufacturers—B—Lemaire, J. E.
Metropolitan—A—Ayotte, Z. — Bourbeau, S. — Chapdelaine, A. — Geofroy, G. — Pinard, A. — Rodrigue, G. — B—Archambault, J. E.
Monarch—A—Limoges, A.
Mutual-Canada—A—Logier, T.
National—A—Hamelin, L. E.
Les Prévoyants du Canada—A—Caya, P.
Prudential-America—A—Forand, R. — Roux, J. A.
La Sauvegarde—A—Chagnon, E. — B—Guélet, D.
Sun—B—Harrison, I. E. — Pepin, O.
La Survivance—A—Boisclair, R. — Cloutier, C. — Lauzière, P. — Ouellette, P. R. — Théberge, O.
Travelers—B—Courchesne, D.
GIFFARD, Québec
Confederation—D—Crépeault, E.
Industrielle—A—Faullem, J.
Metropolitan—A—Lévesque, G. R. — Moisan, M. — Pelletier, R.
Mutual-Canada—B—Lemelin, N.
Prudential-America—A—Dufour, O. — Galarneau, A. — McGuire, E.
GRANBY, Shefford
Confederation—A—Robitaille, C.
Crown—A—Racine, J.
Continental—A—Caron, A. — Racine, A.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Great-West—A—Johnson, K. H.
 Industrielle—A—Blanchard, G.
 La Laurentienne—B—Ledoux, A.
 London—A—Matton, E.
 Manufacturers—B—Enright, J. A.
 Metropolitan—A—Auger, F. — Brillon, A. — Brousseau, H. J. — Loisselle, M. — Matton, J. B. E. — Payette, P. E.
 Monarch—A—Robichaud, H. — Rodrigue, R.
 —B—Durocher, R. A. — Avery, G.
 National—B—Laporte, L.
 North-American—B—Dunn, N. H.
 Northern—A—Matton, C.
 Prudential-America—A—Archambault, A.
 Sun—A—Fortin, E. — Grégoire, R. S.
 —B—Bachand, A. — Jackman, O. R.

GRAND'MÈRE, Lavolette

Excelsior—A—Roy, A.
 Industrielle—A—Gélinas, R. — Lahaie, L. — Lavoie, V. — Thibault, G.
 La Laurentienne—B—Lacroix, C.
 Metropolitan—A—Chamberland, E. L. — Chamberland, J. C. L. — Dubé, O. — Lavallée, E. — Rivard, E.
 Prudential-America—A—Cartier, B. — Lacroix, R. E. — St-Arnaud, Y.
 Prudential-London—B—Prud'homme, H.
 La Sauvegarde—B—Millette, M.
 Sun—B—Ricard, J.

GRANDE-BAIE, Chicoutimi

Crown—A—Gauthier, J. J.
 Metropolitan—A—Gagnon, P. O.
 La Sauvegarde—B—Tremblay, L.-J.

HULL, Hull

Empire—A—Feller, E. L.
 Equitable—A—Shouldice, R. A.
 Excelsior—A—Proulx, A.
 Great-West—A—Garceau, J. R. G. —B—Caron, A. — Dussault, S. E.
 La Laurentienne—B—Taschereau, P. E.
 Metropolitan—A—Aborameh, F. — Beau-doin, R. — Benoit, G. E. — Bordua, L. C. — Corriveau, C. A. — Goulet, F. — Gratton, D. — Gratton, P. — Jacques, J. C. — Lamoureux, Y. — Tessier, L.
 Montreal—A—Cheyne, H. D.
 National—B—Paré, C.
 New York—A—Thériault, P. O.

La Prévoyance—B—Beaudin, A. — Côté, L. P.
 —B—Deschênes, H. — Phillion, F. — Phillion, G.
 Prudential-America—A—Allain, J.-A. — Beauparlant, O. — Ducharme, J. L. — Gignac, E. — Larose, J. M. — St-Arnaud, R.
 La Sauvegarde—A—Proulx, J. H.
 Sun—A—Bégin, L.
 Travelers—B—Royer, N.

IBERVILLE, Iberville

Canada—B—Poulin, P.
 Confederation—B—Meunier, E.
 Industrielle—A—Brunelle, V.
 Metropolitan—A—Choquette, D. M. J. — LeBoeuf, A.
 Prudential-America—A—Lapierre, J. J.

JOLIETTE, Joliette

Confederation—B—Carrier, P.
 Crown—B—Tellier, J.
 Empire—B—Dupuis, R.
 Excelsior—B—Brault, J. E.
 Industrielle—A—Boulard, S. — Gagnon, J. — Racette, P.
 Metropolitan—A—Comeau, J. E. — Desroches, J.
 Montreal—B—St-George, J. D.
 Mutual-Canada—A—Frenette, J. —B—Frénette, J. A.
 North-American—A—Dufort, J. E. A. —B—Dugas, E.
 Prudential-America—A—Laporte, R. —B—Barrette, A.
 Prudential-London—B—Lépine, C.
 Royal—A—Lépine, J. P.
 La Sauvegarde—B—Poirier, P. — Provost, H.
 Société Nationale—B—Tessier, R.
 Sovereign—A—Thibodeau, G.
 Sun—B—Tessier, J. A.

JONQUIÈRE, Chicoutimi

Canada—B—Lessard, J. D. — Marchand, O.
 Crown—A—Briand, A. — St-Pierre, T. L. —B—Boily, A.
 Great-West—A—Bergeron, J. E. — Sismard, R. —B—Gauthier, P.
 Industrielle—A—Charette, R. — Cormier, L. G. — Sénéchal, F.
 La Laurentienne—A—Gauvin, F.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Metropolitan—A—Lachance, J. E. — Régis, A. — Régnier, G. E. — Tremblay, J. H. C.
Montreal—A—Lavoie, P.
Mutual-Canada—B—Frigon, C. A.
La Prévoyance—A—Boudreault, L.
Les Prévoyants du Canada—B—Savard, G. H.
Prudential-America—A—Ouellet, E.
La Sauvegarde—A—Bouchard, C. E. —B—Girard, L.

KÉNOGAMI, Chicoutimi

Canada—A—O'Connor, P. L.
Confederation—B—Bergeron, L. J.
Crown—B—Belley, J. P. A.
La Laurentienne—B—Allard, A.
Metropolitan—A—Bourgeois, A. — Gauthier, L. — Paradis, L. — Tardif, J.
North-American—B—Craig, G. K. — Néron, J. E. A.
Prudential-America—A—Bisson, J. H.
La Solidarité—B—Lapointe, G.

LACHUTE, Argenteuil

Canada—D—Rodger, S. W.
Excelsior—B—Valois, G. J. E.
Imperial—B—Chamelet, E. M. —D—Jones, E. M.
London—B—Desjardins, C. — Rozon, L.
Metropolitan—A—Ranger, J. E. — Savard, L. A.
Mutual-Canada—B—Pollock, A. C.
Royal—B—Armstrong, L. W.
Sun—B—Charron, J. R.

LA TUQUE, Champlain

Empire—B—Brochu, R.
Excelsior—B—Brochu, A.
Metropolitan—A—Crête, Y. — Gingras, J. A. — Noreau, L.
Mutual-Canada—B—Bolduc, J. N.
North-American—D—Lévesque, H.
Prudential-America—A—Gauthier, A.

LAUZON, Lévis

Canada—A—Simoneau, J.
La Laurentienne—A—Godbout, A. —B—Gosselin, J. M. A.
Metropolitan—A—Brière, R. — Forgues, J.
Mutual-Canada—B—Boutin, P. A.
Prudential-America—A—Dumas, J. — Duval, J. O. — Samson, J. E.

LAVAL-DES-RAPIDES, Laval

Metropolitan—A—Brisebois, P.
Sovereign—A—Henry, G. A.
Sun—B—Hart, L.

LENNOXVILLE, Sherbrooke

Empire—B—McKeage, A. B.
Imperial—A—Jenne, L. F.
Manufacturers—B—George, C. H.

LÉVIS, Lévis

Great-West—B—Gagnon, E. — Gagnon, R.
Industrielle—A—Aubut, R. — Bilodeau, M. — Lachance, N. — Roberge, G. — Roy, L.
La Laurentienne—A—Dumas, P. H. — Fortin, M. — Nadeau, C. — Tardif, J. A.
Metropolitan—A—Audet, L. N. — Bergeron, L. — Boly, J. A. — Boissinot, L. — Turgeon, J. A.
National—B—Labrecque, A.
La Prévoyance—A—Roy, J. A.
Prudential-America—A—Carrier, W. — Samson, J. A.
Royal—B—Roy, M.
Sovereign—A—Plante, H.
Sun—B—Bolduc, J. — Roy, A.

LONGUEUIL, Chambly

Crown—A—Jazzar, L.
Imperial—B—Brind'Amour, J.
Industrielle—A—Brault, C. — Favre, J. A. R. — Renaud, G. L.
Metropolitan—A—Beaudry, L. A. — Cardinal, L. — Chenail, P. M. — Denault, S. — Gignac, J. M. — Giroux, J. — Rhéaume, R.
Mutual-Canada—B—Aubry, R.
National—A—Bergeron, Mlle L.
Royal—B—Trudeau, V. L.
Travelers—B—Gamache, G. — Paiement, P. C. — Paiement, P. E.

MAGOG, Stanstead

Canada—B—Pibus, H. A.
Crown—A—Pothier, J. D. —B—Boisvert, O.
Empire—A—McKelvey, E.
Excelsior—B—Morin, C.
Industrielle—A—Harvey, F.
La Laurentienne—A—Bergeron, O. — Huberdeau, J. L. R. — Richard, G.
Metropolitan—A—Boisvert, J. D. — Desrochers, G. M.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

National—B—Girard, G. E.
 La Prévoyance—B—Goyette, J. N.
 Prudential—America—A—Ducharme, R.
 La Sauvegarde—A—Goyette, O.
 La Survivance—A—Dubois, H. W.
 Travelers—D—Loslier, J.

MATANE, Matane

Continental—A—Rioux, Mme A. S.
 Metropolitan—A—Ouellet, A.
 Montreal—B—Mercier, J. Y.
 Northern—B—Desjardins, J. A.—Voyer,
 J. N. R.
 La Sauvegarde—B—Deschênes, J.-L.
 Sun—A—McLaren, Mme J.

MONTMORENCY, Montmorency

Industrielle—A—Villeneuve, F.
 Metropolitan—A—Giroux, C. A.

NICOLET, Nicolet

La Laurentienne—B—Caron, J. U.
 Metropolitan—A—Duval, R.
 Montreal—B—Provencher, M.
 Les Prévoyants du Canada—A—Poirier,
 G.
 Sun—B—Léveillé, H.

NORANDA, Abitibi

Canada—A—Bouvette, P.
 Confederation—A—Dempster, E. H. —
 Reed, A. I.
 Dominion—A—Bernier, H.
 —B—O'Donnell, J. A.
 Empire—A—Lindsay, G.
 Great-West—A—Côté, J. E. R. — Franck,
 L. — Moore, H. J.
 London—A—Bédard, J. M. — Bernier,
 A. M. — Conlon, L. A. — Morrison, L.
 J. — Newton, C. L. — Smith, G. L. —
 Smith, R. H.
 —B—Bauch, C. J.
 Metropolitan—A—Ouimet, L. — Smith,
 H. E.
 Mutual-Canada—A—Bergeron, G. J. —
 McFarland, M. J. — Parent, J. G.
 —B—McKee, G. W.
 La Sauvegarde—A—Bertrand, J. H. —
 Pépin, J. R.
PORT-ALFRED, Chicoutimi
 Metropolitan—A—Tremblay, J. P.
 La Prévoyance—A—Dionne, A.
 Prudential—America—A—Fortin, W.
 La Sauvegarde—B—Lavoie, M.
 La Solidarité—B—Potvin, P.

RIMOUSKI, Rimouski

Crown—B—Drapeau, J.-A.
 Industrielle—A—Morissette, F.
 Manufacturers—A—Lortie, P. T.
 Metropolitan—A—Levesque, J. R. —
 Rioux, J. A. — Rioux, J. C. — Young,
 J. A. J.
 Montreal—A—Côté, Mme J. E. — Dubé,
 R. — Pineau, W.
 —B—Gagnon, J. A.
 Mutual-Canada—A—Rouleau, G. O.
 Northern—B—DeChamplain, M.
 Prudential—London—B—Dufour, P. R.
 Sun—A—Lavoie, E. — Mimeault, L. de
 G.

RIVIÈRE-DU-LOUP,

Rivière-du-Loup

Caisse Nationale—A—Ouellet, G.
 —B—Ouellet, P. E.
 Confederation—B—Lavoie, R. A.
 Crown—B—Gendron, J. O.
 Empire—A—Bérubé, J. E.
 Imperial—A—Lévesque, P.
 —B—Rhéaume, J.
 Metropolitan—A—Casgrain, J. C. —
 Côté, G. — Durocher, J. P. — Grand-
 bois, E. — Michaud, L.
 Montreal—A—Bouchard, M.
 —B—Nadeau, A. H. — Simon, G.
 Mutual-Canada—B—April, J. A.
 North-American—A—Albert, A.
 —B—Pratte, L.
 Les Prévoyants du Canada—A—Léves-
 que, R. L.
 Sun—A—Côté, J. E.
 —B—Goyer, J. B.

ROUYN, Abitibi

Confederation—A—Dallaire, G.
 Crown—B—Caouette, M.
 Empire—A—Bushey, P. W.
 Excelsior—B—Drouin, J. S.
 London—A—Corriveau, J. R. L. — Des-
 jardins, C. E. — Provencher, A. D.
 Manufacturers—B—Guilbault, C.
 Metropolitan—A—Brouillard, G. E.
 Mutual-Canada—A—Girard, H.
 —B—Drouin, J. S.
 —D—Chenier, B. R.
 North-American—A—Lemay, P.
 Northern—A—Langevin, M.
 La Sauvegarde—B—Desabrais, G.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- SHAWINIGAN FALLS, St-Maurice**
Canada—B—Walsh, J. P. — Walsh, M.
Confederation—B—Godbout, J. R.
Empire—A—Garceau, L. G. — Malo, G.
—B—Beaulac, W. J. — Carbonneau, J.
Industrielle—A—Beauchesne, O. — Bjold, A. — Gauthier, E. — Gingras, J. E. — Julien, L. — Lord, R. — Rouillard, A. — Théoret, A.
—B—Lacaille, R.
La Laurentienne—B—Dolbec, A. — Terriault, G.
Metropolitan—A—Brabant, J. H. — Cournoyer, E. — Drainville, J. M. — Gélinas, C. — McCraw, G. — Milot, D. — Perron, J. A. — Rouette, F.
Monarch—A—Brynildsen, E. — Ville-mure, F.
—B—Bellemare, J. E. — Lemay, P.
Montreal—A—Houle, J. A.
Mutual-Canada—B—Jolivet, A.
North-American—A—Traver, W. W.
Les Prévoyants du Canada—A—Paquet, E.
Prudential-America—A—Bonenfant, J. — Brunelle, D. — Dery, G. H. — Hagan, G. A.
—B—Préfontaine, J. A. E.
Royal—B—Carrier, L. P.
La Sauvegarde—B—Beaulac, I. A.
Sun—D—Hardy, G.
La Survivance—A—Bergeron, R. — La-voie, C. — St-Louis, I.
- SHERBROOKE, Sherbrooke**
Caisse Nationale—A—Collet, L. H.
—B—Daigle, J. B.
Canada—A—Jones, F. E. — Kench, C. A. — Peabody, H. A.
—B—Peabody, E. B.
Confederation—A—Bélanger, L. — Cou-ture, J. A. — Gallinger, S. H.
—B—Fortin, W.
Continental—A—Gagné, L.
Crown—A—Desrochers, A. — Métivier, P. E. — Vidal, J. A.
Dominion—A—Provencher, R.
Dominion-Canada—B—Ward, H. (jr.) —
Empire—A—Caron, H.
—B—Foote, W. W.
Excelsior—A—Beaulieu, V. — Chartier, F. — Ferguson, F. G. — Larose, C. — St-Jean, R.
—B—Larose, R.
- Great-West—A—Fortier, B. J. R. —**
Marois, J. R. M. — Nash, D. C. —
Tribble, A. H. — Stevenson, D. A. —
Vanier, B.
—B—Jacques, C. A. — Thibault, L.
—Trudeau, M.
Imperial—A—Beauchemin, E. A. —
Industrielle—A—Corriveau, P. E. —
Daigneault, J. A. — Pepin, J. C. —
Rouillard, R. — Trépanier, H. —
Vincent, E.
La Laurentienne—A—Marotte, G.
London—A—O'Donnell, C. E. — Si-mard, L.
Manufacturers—A—Caron, J. E. —
Drennan, F. W.
—B—Gaudreau, L. E.
Metropolitan—A—Archambault, J. H. —
Boire, H. — Comtois, J. R. — Gau-thier, J. — Homier, R. — Laporte, A. —
Marcoux, H. A. — Robidoux, L. —
Tessier, L.
Monarch—A—Larkin, F. — Déziel, J.
—B—Couture, L. P.
Montreal—B—Soucy, A.
Mutual-Canada—A—Grégoire, C. L.
—B—Millar, B. M.
National—A—Letellier, J. A. — Pepin, J. E. R.
—B—Cadorette, L.
North-American—A—Bowen, M. E. —
Davis, C. M. — Fales, J. L. — Hamel, E.
—B—Boisvert, O. — Simms, C. F.
Northern—B—Poulin, J. C.
Occidental—B—Bélec, M. — Latraverse, J. H. — McKee, J. W. — McKee, L. R. — McManamy, G. D.
Les Prévoyants du Canada—A—Fortin, V. — Hogg, J. W.
Prudential-America—A—Bergeron, J. A. —
Boudreau, N. — Duval, A. —
Guillet, J. M.
Royal—B—Lafleur, E. H.
La Sauvegarde—A—Couture, J. — Jac-ques, E. A. — Labrie, L. P. — Vin-cent, C. A.
La Solidarité—A—Croteau, A.
Sun—B—Bean, F. W. — Loomis, E. B. —
McRae, D. C. — Sutherland, W. S.
La Survivance—A—Barré, F. — Bus-sière, R. — De Coste, E. — Dion, F. —
Hébert, P. E. — Morin, F. — Pelle-tier, C. — St-Laurent, R.
—B—Bégin, G.
Travelers—B—Conway, F. J. — Rou-thier, W.

SILLERY, Québec

Crown—B—Gauthier, J. M. — Lebrun, J. P.

Dominion—A—Côté, M.

Industrielle—A—Doyon, F. L.

Manufacturers—B—Périnet, L. P.

Metropolitan—A—Poirier, M. J. — St-Arnaud, W.

Mutual-Canada—A—Langlais, J. E.

North-American—A—Chouinard, J. J. — Paquet, G. A.

—B—Turcot, A.

Occidental—A—Ménard, V.

Prudential-America—A—Plante, J. D.

Travelers—B—Blackadder, K. F. A. — Bouffard, H. R.

SOREL, Richelieu

Dominion—B—Lussier, D.

Great-West—A—Milleite, O.

—D—Bardier, A.

La Laurentienne—A—Valois J. E.

—B—Farly, J. N. E.

Metropolitan—A—Blanchet, L. — Bouchard, A. — Carpentier, G. — Daneau, C. — Fortin, R. — Lamarre, P. E. — Larochelle, P.

National—A—Cournoyer, J.

La Sauvegarde—A—Farly, Mme R. — Villandrè, L.

La Solidarité—B—Demers, L.

Sovereign—B—Messier, J. L. — Poliquin, R.

Sun—B—Forget, L.

ST-HYACINTHE, St-Hyacinthe

Canada—A—Poulin, R. L.

Confederation—A—Mercure, A.

—B—Arpin, P. — Chapdelaine, H. — Chapdelaine, J. A. W.

Crown—B—Brodeur, O. — Caouette, G. — Leduc, H. — Messier, A.

Great-West—B—Lafontaine, G.

Industrielle—A—Arpin, P. H. — Arpin, R. — Campagna, L. — Côté, F. — Duhamel, E. — Jolin, A. — Laliberté, E.

—Lapierre, M. — Pothier, H.

La Laurentienne—A—Deslauriers, J. P. —B—Plamondon, J. R.

London—A—Marois, J. O.

Manufacturers—B—Brunette, R. — Du-rocher, G. H. — Fortin, A. A.

Metropolitan—A—Auger, R. — Boivin, A. — Cadieux, A. — Cadorette, L. — Caron, L. — Lazard, M. L. — Ledoux, L.

Montreal—B—Demers, N.

Prudential-America—A—Leclerc, J. T. — Legaré, N. — Lewis, M. — Perreault, R. — Riendeau, V. A.

La Sauvegarde—A—Jutras, U. — Lafrenay, M. — Martel, L.

—B—Désy, P. E.

Sovereign—A—Blouin, J. A.

Sun—B—Héon, J. U.

La Survivance—A—Chabot, H.

Travelers—B—Payette, J. M.

ST-JEAN, St-Jean

Caisse Nationale—B—Lanthier, U.

Canada—A—Girard, G. C. — Leclair, G.

Continental—A—Raymond, M. — Raymond, Y.

Great-West—A—Trahan, G. L. J.

—B—Bessette, G. — Bessette, R. —

Lange, J. — Trahan, R. G.

Industrielle—A—Dubois, G. — Jolin, M. — Lagarde, J. — Mercier, P. — Pepin, G. — Raymond, J.

La Laurentienne—A—Provençal, L.

Manufacturers—B—Meunier, J. P. H.

Metropolitan—A—Beauchamp, V. — Daignault, D. — Desjardins, A. A. — Lafrance, O. — Lemaire, G. — Lupien, L. P. — McDonald, G. — Trudeau, A. H.

Mutual-Canada—B—Jacques, M. G.

Prudential-America—A—Hébert, R. — Lachance, R. — Perreault, R.

Prudential-London—B—Brault, P.

Royal—B—Lefebvre, F. R.

La Sauvegarde—B—Ostiguy, J.

La Survivance—A—Goyette, A.

Travelers—B—Genier, A. C.

ST-JÉRÔME, Terrebonne

Caisse Nationale—A—Desjardins, A.

Canada—B—Lafleur, G. A.

Confederation—B—Beauséjour, P. W. — Bélanger, R. — Lorrain, F. A.

Crown—B—Raymond, J. E. L.

Excelsior—B—Lafontaine, T. — St-Vincent, R.

Great-West—B—Gareau, B.

Imperial—A—Coutu, M.

Industrielle—A—Bohémier, M. — Charbonneau, A. — Duchesne, S. — Richer, A. — Trempe, B.

La Laurentienne—A—Brisebois, L. — Daoust, M.

—B—Long, P.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Metropolitan—A—Allard, J. R. — Dupras, L. — Giroux, R. D. — St-Michel, L. — Waddell, E.

Monarch—A—Blondin, D.

Mutual-Canada—B—Lelièvre, J. G.

North-American—B—Savignac, A. J.

Prudential-London—B—St-Denis, J. E.

Royal—B—Allaire, G. — Cadieux, J. C.

La Sauvegarde—B—Clément, J. T. — Millette, A.

La Solidarité—B—Grenier, C.

Sun—D—Tremblay, F. X.

ST-JOSEPH-D'ALMA, Lac St-Jean

Canada—A—Gagnon, A. L.

Metropolitan—A—Simard, A.

Mutual-Canada—B—Lepine, P.

La Prévoyance—A—Sénécal, J. G. — B—Harvey, P. E.

Les Prévoyants du Canada—A—Fleury, J. L.

—D—Gaudreault, J.

ST-LAMBERT, Verchères

Caisse Nationale—B—Meloche, L.

Canada—B—Racey, C. A.

Imperial—B—Fishlock, J. O.

La Laurentienne—A—Rouleau, A.

Manufacturers—A—Planche, G. R. P.

Metropolitan—A—Clarke, E. S. — Lasnier, H.

Mutual-Canada—B—Brockie, E. M. — Millward, B. B.

Prudential-America—A—Archambault, J. R. — Boisvert, H.

Sun—A—Gravel, J. O. — Philipps, W. G.

—B—Blackstock, W. H. — Lemieux, R.

—D—Roy, P.

Travelers—B—Clarke, D. A.

ST-ROMUALD, Lévis

Metropolitan—A—Dutil, A. — Robitaille, M.

Prudential-America—A—Plante, J. P.

Sun—B—Lemay, C.

THETFORD MINES, Mégantic

Confederation—B—Lafontaine, J. G.

Continental—A—Gagné, J. T. — Lessard, C.

—D—Vallée, R.

Dominion—B—Paré, R.

Industrielle—A—Beaudoin, H. — Du-bois, L. — Pomerleau, E. — Tanguay, G. — Vachon, A.

Metropolitan—A—Boissonneault, M. — Lessard, H. — Poire, J. O.

Mutual-Canada—B—Roberge, H.

National—B—Campeau, O.

New-York—A—Goulet, W.

Northern—D—Simoneau, F. J.

Occidental—B—Campeau, H.

La Solidarité—A—Rousseau, J. A.

Sovereign—A—Béliveau, L. — Fortin, M. — Leblond, L. — Simoneau, G.

TROIS-RIVIÈRES, St-Maurice

Caisse Nationale—B—Roy, Y.

Canada—A—Hudon, J. F. — Normand, J. — Vincent, J.

—B—McCarthy, G. C.

Confederation—B—Langlois, A.

Crown—B—Spénard, A.

Dominion—B—Tousignant, B.

Empire—A—Boucher, J. W. — Pellerrin, P. — Pidgeon, L.

—B—Bellavance, J. A.

Excelsior—A—Grenier, L. I. — Robert, J. L.

Imperial—A—Kay, H. — Tapps, E. — Topping, J. W.

Industrielle—A—Bergeron, A. — Dufresne, R. — Dupuis, A. — Fournier, L. — Gervais, G. — Lafrenière, J. E.

—Lavolette, P. — Lessard, E. — Paillé, R.

La Laurentienne—A—Courcelles, F. — Paillé, R.

—B—Dumont, A. L.

Metropolitan—A—Beaulieu, J. A. — Chartrand, J. — Drainville, G. — Fréchette, R. — Lanneville, G. — Lemyre, J. — Lévesque, D. — Tanguay, C.

— Villemure, A.

Montreal—A—Bellemare, B. — Veillette, E.

—B—Allen, G. E. — Vincent, J. A.

Mutual-Canada—A—Boudreau, J. C. — Dallaire, V.

Northern—A—Dumais, A.

Occidental—A—Grenier, H. G.

—B—Masse, J. A.

La Prévoyance—B—Spénard, F. N.

Les Prévoyants du Canada—A—Milot, O. — Paquin, R. — Thériault, O. P.

— Vincent, S.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Prudential-America—A—Beauchesne, A. — Bellemare, E. — Bertrand, O. — Boivin, F. — Boutin, B. — Gagné, J. B. — Garceau, O. — Giroux, E. — Guilbert, A. — Héon, R. — Lafontaine, J. R. — Leblanc, R. — Legendre, A. A. — Lemay, B. — Rouette, A.

La Sauvegarde—A—Gauthier, J. A. — Julien, P.

Sun—A—Madore, P. — St-Georges, W. R. P.

Sun—B—Neveu, P. E. — Pagé, T.

La Survivance—A—Auger, F. — Bergeron, A. — Bonenfant, H. — Croteau, R. — Fortin, R. — Hardy, Mme A. — Provost, H. — Renaud, A.

Travelers—B—Badeaux, N. L. — Lan-teigne, G.

VAL-D'OR, Abitibi

Canada—A—Tétrault, O.

Crown—A—Gélinas, F.

Great-West—A—Lemaire, R.

London—A—Houle, M. A.

Metropolitan—A—Dubois, P. H. — Eliott, D. G.

Mutual-Canada—A—St-Onge, J. P. A. —D—Gagnon, L.

North-American—A—Reckin, W. D. E.

Northern—B—Brunet, R.

La Sauvegarde—B—Gamache, A.

La Solidarité—B—Veillette, J. C. E.

VALLEYFIELD, Beauharnois

Canada—B—Rozon, J. J. S.

—D—Carrière, J. W.

Confederation—A—Aumais, A.

—B—Delisle, L. — Leduc, J. A.

Great-West—B—Choquette, L. — Laframboise, J. A. G.

Imperial—A—Chartrand, M.

Industrielle—A—Lamarche, F. — Rousse, R. R. — Secours, A. — Ste-Marie, L. — Ste-Marie, S. — Thibert, J. M.

Manufacturers—B—Bourassa, J.-R.-E.

Metropolitan—A—Desrosiers, L. — Dobbelaer, A. C. — Gauthier, J. W. — Langevin, H. — Laniel, J. L. — Parry, P. — Primeau, J. E. A. — Séguin, J. A. V.

North-American—B—Shannon, W. J.

Les Prévoyants du Canada—A—Duhaim, R.

Prudential-America—A—Leduc, P. O.

La Sauvegarde—B—Boyer, P. H.

Sovereign—A—Laniel, J.

Sun—B—Sauvé, R.

VICTORIAVILLE, Arthabaska

Continental—B—Rhéault, A.

Crown—B—Payeur, C.

—D—Turcotte, O.

Industrielle—A—Croteau, J. P. — Lapointe, C. E. — Soucy, R.

Metropolitan—A—Morrisette, L. — St-Hilaire, D.

Mutual-Canada—B—Guillemette, J. D.

National—A—Grimard, J. A.

—D—Boulanger, R.

Occidental—B—Plourde, S.

Prudential-America—A—Labbé, E.

La Sauvegarde—B—Plourde, P. H.

La Survivance—A—Auger, R. — Ouellette, O.

DEUXIÈME PARTIE — SECOND SECTION

Endroits — Population de moins de 5,000 âmes

ACTON VALE, Bagot
 Monarch—A—Jetté, O. E.
 Les Prévoyants du Canada—B—Fournier, C.
 —D—Gauthier, C. A.
 La Sauvegarde—A—Gauthier, R. F. — Gauthier, T.
 Sovereign—B—Gauvin, E. P.

ALCOVE, Gatineau
 Mutual-Canada—D—Fitzpatrick, H. A.

AMOS, Abitibi
 Sun—D—Bourcier, I.

AMQUI, Matapédia
 La Laurentienne—D—Lévesque, A. A.
 Metropolitan—A—Côté, P. E.
 Mutual-Canada—B—Michaud, J. H. A.
 Les Prévoyants du Canada—B—Bélan-ger, J. A.
 Sovereign—A—Dumais, J. A.

ANCIENNE LORETTE, Québec
 Metropolitan—A—Kirouac, P. H.
 La Sauvegarde—A—Fiset, R.

ANGE-GARDIEN, Montmorency
 Metropolitan—A—Rocheffort, J. E.
 Prudential-America—A—Côté, G. — Ma-thieu, E.
 Prudential-London—B—Mathieu, P. A.

ANSE-AU-GRIFFON NORD, Gaspé
 Imperial—D—Chouinard, M. A.

ARMAGH, Bellechasse
 La Sauvegarde—B—Roy, J. J. A.
 —D—Duchesneau, G. E. — Gosselin, E.

ARNTFIELD, Témiscamingue
 Mutual-Canada—D—Galbraith, V. A.

ARTHABASKA, Arthabaska
 Industrielle—A—Morin, R.
 Mutual-Canada—A—Poisson, J.
 National—A—Leclerc, L.

ARUNDEL, Argenteuil.
 Canada—D—Staniforth, P.

AYLMER, Gatineau
 Confederation—A—Laframboise, J. T.
 —D—Laframboise, J. B.

Places — Population under 5,000

Montreal—A—Lavigne, W. J. — Roney, J. M. — Silverston, D.
 —B—Perrier, M.

Prudential-America—A—Gibeault, T. H.
 Sun—B—Winters, W. E.

BAGOTVILLE, Chicoutimi
 Industrielle—A—Martel, G.
 Montreal—A—Lavoie, A.
 —B—Tremblay, B.

BAIE COMEAU, Saguenay
 Empire—A—Ratté, J. M.
 Imperial—D—Tremblay, R. C.
 Les Prévoyants du Canada—A—Bois-seau, Mlle L.

BAIE-ST-PAUL, Charlevoix
 Confederation—D—Mailloux, J.-R.
 Great-West—B—Lavoie, J.-E.
 Sun—D—Mailloux, R.

BAIE TRINITÉ, Saguenay
 Empire—B—Cyr, W.

BATISCAN, Champlain
 Mutual-Canada—A—Pérusse, H.
 Northern—D—Lahaye, P.

BEAUCE-JONCTION, Beauce
 Crown—B—Lessard, G. — Cliche, V.
 Metropolitan—A—Voyer, R.
 La Survivance—A—Giguère, J. L. A. — Vachon, J. O.
 —B—Pomerleau, A.

BEAUCEVILLE-EST, Beauce
 La Laurentienne—A—Laflamme, A.
 Mutual-Canada—D—Jolicoeur, J. P.
 North-American—A—Veilleux, F.
 La Sauvegarde—B—DeBlois, J.-A.
 La Solidarité—B—Giguère, P.

BEAUCEVILLE-OUEST, Beauce
 Metropolitan—A—Lachance, L.

BEAUDRY, Rouyn
 La Solidarité—D—Goulet, W.

BEAUHARNOIS, Beauharnois
 Crown—B—Leduc, R. P.
 Metropolitan—A—Leduc, A. — Legault, D. — Primeau, J. R. L.
 Sun—B—Caza, J. A. H.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

BEAUMONT, Bellechasse
 North-American—D—Bouchard, A.

BEAUPRÉ, Montmorency
 Mutual-Canada—B—Roy, V.
 Prudential-America—A—Fortin, E.
 — Paré, J. L.

BÉCANCOURT, Nicolet
 Confederation—B—Carignan, H. P.

BEDFORD, Missisquoi
 Canada—D—Taylor, W. H.
 Monarch—B—Draper, B. W.
 Mutual-Canada—D—Montagne, M. W.
 North-American—B—McNamara, W.
 La Sauvegarde—D—Langlois, A.

BEEBE, Stanstead
 EMPIRE—D—Ewan, J
 Great-West—D—Campbell, W. M.
 La Laurentienne—B—Dussault, C.

BELLE ANSE, Gaspé
 Mutual-Canada—D—LeMarquand, C. J.

BELOEIL, Verchères
 Confederation—B—Orsali, R.
 Crown—B—Comtois, R.
 —D—Grenier, R.
 Metropolitan—A—Bergeron, J. A.

BERTHIERVILLE, Berthier
 Empire—B—Tellier, J. A.
 Excelsior—B—Sylvestre, J. R. G.
 Great-West—B—Lafrenière, O.
 Metropolitan—A—Paquette, B.
 Monarch—B—Champoux, P.
 Mutual-Canada—B—Hamelin, J.-E.
 Les Prévoyants du Canada—D—Barrette, J.
 La Sauvegarde—D—Rouleau, G.
 Sun—B—DeGrandpré, L. A.

BIC, Rimouski
 Industrielle—A—Gauthier, G.
 —B—Alary, J. A.
 —D—Rioux, A.
 Montreal—B—Côté, J. A.
 Mutual-Canada—B—Gagnon, J.-S.
 Sun—A—Langis, J.
 —D—Leclerc, A. — Turcotte, C.

BLACK LAKE, Mégantic
 CROWN—D—Poulin, Mlle T.
 Great-West—B—Côté, C. — Picard, R.
 Industrielle—A—Ferland, R.

Sovereign—B—Grégoire, L.
 La Survivance—D—Bergeron, W.

BONAVENTURE, Bonaventure
 Empire—B—Bourdages, P.

BOUCHERVILLE, Chambly
 La Sauvegarde—B—Perras, J. A.

BREAKEYVILLE, Lévis
 La Survivance—A—Dostie, A.

BRISTOL, Pontiac
 Continental—D—Hodgins, W. H.

BROUGHTON STATION, Beauport
 Crown—D—Poulin, R.
 La Sauvegarde—B—Roy, J.

BUCKINGHAM, Hull
 Confederation—A—Roy, E. C.
 Great-West—D—Berthel, J. P. — Bisson, R. G.
 Metropolitan—A—Dupuis, O.
 National—A—Cullen, H. P.
 —D—Whitehead, A.
 North American—B—Bouladier, A.-F.
 La Sauvegarde—A—Farrell, G.
 Sun—D—Malette, E. J.

CABANO, Témiscouata
 Canada—A—Cloutier, R.
 Metropolitan—A—Gagné, P. A.
 Les Prévoyants du Canada—B—Malenfant, G. E.

CACOUNA, Rivière-du-Loup
 Sovereign—A—Bérubé, L.

CADILLAC, Abitibi
 Montréal—B—Marchand, J. A.

CALUMET, Argenteuil
 Manufacturers—D—Whinfield, R. C.
 Metropolitan—A—Lambert, M. F.
 Mutual-Canada—B—Griffin, J. N.

CAMPBELLS BAY, Pontiac
 Excelsior—A—Cahill, T.
 Great-West—D—Hanrahan, J.
 Manufacturers—D—Campbell, D. L.

CANTLEY, Wright
 Imperial—D—Brown, R. A.

CAP-CHAT, Gaspé Nord
 Excelsior—D—Côté, J. G.
 Industrielle—B—Boivin, M.
 Monarch—D—Roy, J. C.

Montreal—A—Roy, J. E.
 Mutual-Canada—B—Roy, R.
 National—D—Bélanger, N.
 Northern—D—Paquet, C.

CAP-DES-ROSIERS, Gaspé
 La Laurentienne—D—Ste-Croix, A.

CAP-ROUGE, Portneuf
 Dominion—A—Ducharme, V.

CAP-SANTÉ, Portneuf
 La Laurentienne—A—Julien, G.
 National—B—Frénette, V.

CAP-ST-IGNACE, Montmagny
 Mutual-Canada—B—Bernier, C.

CARLETON, Bonaventure
 Les Prévoyants du Canada—D—Cyr, M.
 A.

CAUSAPSCAL, Matapédia
 Les Prévoyants du Canada—D—D'An-
 jour, J. P.

CHAMBLY-BASSIN, Chambly
 Industrielle—A—Langevin, S.
 Metropolitan—A—Lavoie, E.
 Sun—B—Bertram, A. J.

CHAMBLY-CANTON, Chambly
 Imperial—D—Ward, T. A.
 National—B—Versailles, J.

CHAMBORD, Chicoutimi
 Crown—D—Fortin, J. A.
 La Solidarité—A—Girard, P.

CHANDLER, Gaspé
 Confederation—D—Young, J. E.
 Crown—D—Langlois, A.
 Monarch—D—Henry, O. N.
 Northern—D—Langlois, J.

CHAPEAU, Pontiac
 Excelsior—A—Cahill, I. P.

CHARETTE, St-Maurice
 EMPIRE—D—Marcouiller, J. P.

CHARLESBOURG, Québec
 Confederation—B—Laflamme, G.
 Industrielle—A—Gagnon, J. L.
 Metropolitan—A—Campagna, A. — Fon-
 taine, M. — Lehoux, E.

CHARNY, Lévis
 Metropolitan—A—Fontaine, L.

Mutual-Canada—B—Blanchet, A.
 —C—Langlois, R.

Prudential-America—A—Roy, N.
CHARTIERVILLE, Compton
 Excelsior—D—Blanchette, J. D.

CHÂTEAU-D'EAU, Québec
 Excelsior—A—Gauvin, J.
 La Laurentienne—A—Dumais, V.

CHÂTEAUGUAY-BASSIN,
 Châteauguay

Canada—A—Burns, J. A.
 London—A—McFarlane, R. A.
 La Prévoyance—B—Paré, L. P.
 La Sauvegarde—B—Girard, P.
 Sun—D—Phaneuf, J. A.

CHÂTEAUGUAY-HEIGHTS,
 Châteauguay

Dominion-Canada—B—Cox, W.
 Royal-Guardians—A—Duffey, O.M.

CHÂTEAU-RICHER, Montmorency
 La Laurentienne—D—Gagnon, G.
 Les Prévoyants du Canada—D—Paré, R.

CHENEVILLE, Papineau
 Confederation—D—Deschamps, J. A.

CHOISY, Vaudreuil
 Great-West—A—Lamarche, J. S.

CLARENCEVILLE, Missisquoi
 Canada—D—Dussault, A.

CLARKE CITY, Saguenay
 La Laurentienne—D—Chouinard, J. P.

CLERICY, Abitibi
 Crown—D—Cloutier, M.

CLERMONT, Charlevoix
 La Solidarité—D—Turcotte, J. M.

COATICOOK, Stanstead
 Confederation—B—Labrecque, F.
 Excelsior—A—Cartier, G. E. — Robil-
 lard, P. E.

Metropolitan—A—Véronneau, S.
 National—B—Soulière, J. A.
 North-American—D—Lareau, H.
 Prudential-America—A—Lafaille, R.
 Royal—B—Thomas, L. M.
 Travelers—B—Lincourt, J.

COLERAIN, Mégantic
 Industrielle—A—Proulx, G. R. — Proulx,
 J.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

COMO, Vaudreuil
 Crown—B—Cann, N.
 Manufacturers—A—Miller, S. A.

CONTRECOEUR, Verchères
 Excelsior—B—Proulx, L.
 Metropolitan—A—Langlois, H.

COOKSHIRE, Compton
 La Laurentienne—D—Quintin, A.
 Sun—D—Brennan, J. E.

COTEAU-DU-LAC, Soulanges
 Confédération—D—Marleau, H.

COTEAU-ROUGE, Chambly
 Industrielle—A—Granger, L. — Martin, M.

COTEAU-STATION, Soulanges
 Metropolitan—A—Poirier, M.
 Royal—B—Lalonde, J.-R.

COURVILLE, Québec
 Metropolitan—A—Giroux, J. S.

COWANSVILLE, Missisquoi
 Canada—B—Masters, J. B. — McPhee, A. C.
 Imperial—B—LeBrun, R.
 La Laurentienne—B—Brault, P. E. — Viens, A.
 Manufacturers—B—Ingalls, V. R.
 Sovereign—B—St-Martin, W.

CRABTREE-MILLS, Joliette
 Northern—A—Renaud, R.

DALHOUSIE-STATION, Soulanges
 Mutual-Canada—D—Macdonell, J.-A.
 La Sauvegarde—D—Chevrier, A.

DANVILLE, Richmond
 Manufacturers—D—Taylor, S. R.

DELSON, Laprairie
 Royal—B—Bellefleur, E.
 La Sauvegarde—B—Circé, R.

DESBIENS, Lac St-Jean
 Les Prévoyants du Canada—D—Boivin, R.
 La Sauvegarde—B—Hudon, J. R.

DISRAËLI, Wolfe
 Confederation—B—Poulin, J. T.
 Great-West—B—Labrecque, P. A.
 Montreal—A—Guertin, R.

Mutual-Canada—A—Gagné, J. E.
 La Solidarité—D—Tessier, J. A.

DIXVILLE, Sherbrooke
 Empire—D—Melrose, L.

DOLBEAU, Roberval
 Confederation—B—Tremblay, S.
 La Laurentienne—A—Bégin, J. H. L.
 Metropolitan—A—Bergeron, J.
 Les Prévoyants du Canada—D—Caron, C.
 La Sauvegarde—B—Perron, J. A.
 SUN—A—Boisseau, P.

DONNACONA, Portneuf
 Canada—D—Plamondon, L.
 Confederation—D—Germain, R. J.
 Manufacturers—B—Bussière, G.
 Metropolitan—A—Martel, R.
 Mutual-Canada—B—DeRosa, R.
 Prudential-America—A—Germain, J.

DORION, Vaudreuil
 Confederation—B—Kent, E.
 Metropolitan—A—Chartrand, E.
 Mutual-Canada—B—Brown, P. R.
 North-American—D—Bélanger, P. W.

DOSQUET, Lotbinière
 La Sauvegarde—A—Turcotte, J. E.

DUPARQUET, Abitibi
 Confederation—D—Beaudoin, J. A.

EAST ANGUS, Compton
 Confederation—B—Frost, J. V.
 Manufacturers—A—Planche, G. J.
 Metropolitan—A—Blouin, P.
 Les Prévoyants du Canada—D—Bilodeau, L.

EAST BROUGHTON, Beauce
 Caisse Nationale—A—Turcotte, I.
 Empire—B—Nadeau, F. G.
 New-York—B—Cloutier, J. A.
 Sun—A—Robert, L.
 —B—Robert, E.

EASTMAN, Brome
 New-York—A—Dingman, G. H. — Johnson, J. R.

ESTCOURT, Témiscouata
 Les Prévoyants du Canada—A—Chénard, J. H.
 —D—Beaupré, L.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

FARNHAM, Missisquoi

Canada—A—Laliberté, L. E.
 Crown—B—Harbec, J.
 Excelsior—B—Bernard, J. P.
 Manufacturers—B—Lamoureux, J. W.
 Metropolitan—A—Lague, A.
 Prudential-America—A—Charlebois, J. W.
 Sun—D—Meunier, A. A.

FONTAINEBLEAU, Wolfe

Excelsior—D—Delisle, E.-A.

FORT COULONGE, Pontiac

Canada—B—Smith, A. — Ward, J. — Ward, J. J.
 Great-West—D—Mousseau, M.

FORTIERVILLE, Lotbinière

La Laurentienne—B—Leboeuf, E.

FOX RIVER, Gaspé

Sun—D—Lequesne, W .P.

FRAMPTON, Dorchester

North-American—D—Brennan, J.
 La Survivance—D—Longchamps, J.

GARTHBY, Wolfe

La Laurentienne—B—Marceau, J. C.

GASCONS, Bonaventure

SUN—D—Chapados, P. E.

GASPÉ, Gaspé

Confederation—D—Annett, P. C.

GATINEAU, Papineau

Great-West—D—Mondoux, O.

GRAND-CASCAPÉDIA,

Bonaventure

Northern—D—Leblanc, J.-N.
 —D—Leblanc, A. A.

GRANDE-RIVIÈRE, Gaspé

Empire—D—Brochet, H. J. — Trépanier, F.
 Imperial—A—Lafontaine, J.

GRANDE-VALLÉ, Gaspé

Crown—B—Côté, J. R.

GRANDES-BERGERONNES,

Saguenay

North-American—D—Brisson, L.

GRENVILLE, Argenteuil

Sun—B—Lagarde, H.

GROS-PINS, Québec

Industrielle—A—Rousseau, E.
 Metropolitan—A—Blais, A.
 Montreal—B—Faguy, L.

HALET, Pontiac

Great-West—D—Cross, B. C.

HARRINGTON HARBOUR,

Saguenay

Confederation—D—Rowell, D. A.

HAVRE AUBERT,

Iles-de-la-Madeleine

Mutual-Canada—A—Gallant, C. A.

HÉBERTVILLE, Lac St-Jean

Confederation—A—Dallaire, G.
 Crown—D—Couture, A. — Potvin, J. A.
 La Laurentienne—A—Baribeau, G.
 New-York—A—Gagnon, E. — Giguère, J.
 Sun—B—Dumas, M.

HEMMINGFORD, Huntingdon

Mutual-Canada—B—Walsh, G. S.

HENRYVILLE, Iberville

La Sauvegarde—D—Patenaude, M. S.

HOWICK, Chateaugay

Aetna—B—McArthur, W. G.

HUDSON, Vaudreuil

Canada—A—Mullan, G. R.
 Travelers—B—Robertson, R. O.
 Sun—A—Puxley, R. L.

HUNTINGDON, Huntingdon

Canada—A—Cogland, R.-E.
 —D—Bourgon, N. E.
 Monarch—A—Caza, E.
 Mutual-Canada—D—Sherry, P.
 North-American—A—Waldie, R.
 —D—Wilson, W. R.

ILE-AUX-GRUES, Montmagny

Sun—D—Normand, I.

IRON-HILL, Brome

Canada—D—Beard, L. L.

ISLE-VERTE, Rivière-du-Loup

Confederation—D—Côté, E.
 Imperial—A—Côté, E.

ISSOUDON, Lotbinière

Crown—D—Bergeron, B.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

KAMOURASKA, Kamouraska
Mutual-Canada—A—Francoeur, L.
Sun—B—Michaud, D.

KAZUBAZUA, Wright
Empire—D—Newton, E.

KINGSEY FALLS, Drummond
Crown—A—Deshaies, W.

KNOWLTON, Brome
New York—A—Mitchell, H. A.
Sun—B—Woodley, A. T.
Travelers—B—Shaw, H. L.
—D—Harman, L. J.

LA-BAIE-DU-FEBVRE, Yamaska
Les Prévoyants du Canada—D—Grondin, A.

LABELLE, Labelle
Confederation—D—Meunier, N. R.

L'ABORD-A-PLOUFFE, Laval
National—B—Joly, A.

L'ACADIE, St-Jean
Canada—D—Toupin, J. P.

LAC-AU-SAUMON, Matapédia
Crown—D—Turbide, P. B.

LAC-AUX-SABLES, Portneuf
Sun—A—Simard, A.

LAC-BEAUPORT, Québec
Prudential-London—B—Richard, E.
Sun—B—Stenning, G.

LAC-DES-AIGLES, Rimouski
Industrielle—D—Bernard, J. — Ouellet, M.

LAC-EDOUARD, Québec
La Solidarité—D—Cloutier, G.

LACHENAIE, L'Assomption
La Sauvegarde—B—Brisebois, Z. M.

LAC-MÉGANTIC, Frontenac
Crown—A—Sinotte, J. G.
—D—Cloutier, J. E.
Empire—D—Gagnon, O.
Great-West—B—Allard, P.
—D—Leblond, J.
Imperial—D—Laporte, H. P.
Metropolitan—A—Garant, E.
Mutual-Canada—A—Lavallière, J. B.
—B—Lebrun, C.
National—D—Campeau, H. P. — La-
pierre, L.

Northern—D—Rancourt, R.
La Sauvegarde—B—Lapierre, E.

LAC-SAGUAY, Labelle
La Laurentienne—B—Duval, J.
LADURANTAYE, Bellechasse
Sovereign—A—Langlois, P.

LAGORGENDIÈRE, Portneuf
La Sauvegarde—D—Parent, J. P. E.

LA MALBAIE, Charlevoix
Crown—D—Simard, F.
Great-West—A—Couturier, L.
—D—Couturier, L.
La Laurentienne—B—Tremblay, G.
National—A—Moffatt, W.
North-American—A—Bouchard, D.
—D—Bouchard, L.

Les Prévoyants du Canada—A—Tremblay, J. A.

La Sauvegarde—A—Gagnon, A.
La Solidarité—D—Dufour, T.
Sun—B—McLean, J. P. W.

LAMBTON, Frontenac
La Sauvegarde—D—St-Pierre, J. N.

LA MINERVE, Labelle
Confederation—D—Grégoire, A.

L'ANNONCIATION, Labelle
Caisse Nationale—D—Noël, S.

LANORAIE, Berthier
North-American—D—Provencher, U.
Royal—B—Ferland, N.
La Sauvegarde—B—Bonin, J. A.

L'ANSE-AU-BEAUFILS, Gaspé
Empire—D—Boudreau, L.

LA PATRIE, Compton
Great-West—D—Prévost, C. N. J.

LAPRAIRIE, Laprairie
Caisse Nationale—A—Patenaude, A.
Continental—D—Rouillier, L.
Empire—B—Cournoyer, A.
Metropolitan—A—Lamarre, G. H.
Royal—B—Gagnon, L. R.
Sun—B—Dulude, L.

LA PRÉSENTATION, St-Hyacinthe
Confederation—D—Morin, G. H.

LA SARRE, Abitibi
Crown—B—Lainesse, G.
—D—Marcotte, J.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Great-West—B—Racicot, L. G.
 Mutual-Canada—D—Bordeleau, G. E.
 La Sauvegarde—A—Duval, J. — Gilbert, G.
 La Solidarité—D—Cousineau, J. A. —

L'ASSOMPTION, L'Assomption
 Excelsior—B—Lapointe, P.

LATULIPPE, Témiscamingue
 La Solidarité—D—Larouche, L.

LAVAL-SUR-LE-LAC, Laval
 Great-West—A—Boxer, A. S.

LAVALTRIE, Berthier
 Crown—D—Pelletier, R.
 Excelsior—B—Martineau, C.
 Les Prévoyants du Canada—B—Arcand, W.
 La Sauvegarde—B—Robillard, G.

L'AVENIR, Drummond
 Empire—D—Charpentier, E.
 Les Prévoyants du Canada—D—Boisvert, I.

LA VERNIÈRE, Îles-de-la-Madeleine
 Confederation—D—Patton, M. T.

LA VISITATION, Yamaska
 Empire—D—Jutras, L. P.

LECLERCVILLE, Lotbinière
 Les Prévoyants du Canada—A—Lemay, H.

LEEDS VILLAGE, Mégantic
 La Laurentienne—D—Dion, P.

L'ÉPIPHANIE, L'Assomption
 Excelsior—D—Périgny, J. E. F.
 Metropolitan—A—Reed, A.
 Mutual-Canada—B—Philibert, C.

LESAGE, Terrebonne
 Crown—B—Latour, G.

LES CÈDRES, Soulanges
 Sun—B—Ménard, D.

L'ISLET, L'Islet
 Crown—D—Moreau, J. L.
 Metropolitan—A—Fréchette, J. A. E.
 La Sauvegarde—A—Morin, N.
 —B—Morency, G.

LORETTEVILLE, Québec
 Canada—A—Albert, A.

Empire—D—Falardeau, A.
 Metropolitan—A—Boulé, J. M. — Falardeau, L. — Gingras, J. D.
 New-York—A—Gingras, H.
 Prudential-America—A—Bégin, C.-E. —
 Sovereign—A—Durand, A.

LORRAINVILLE, Témiscamingue
 Confederation—A—Bellehumeur, J.

LOTBINIÈRE, Lotbinière
 Industrielle—D—Beaudet, L.

LOUISEVILLE, Maskinongé
 EXCELSIOR—D—Brissette, M.
 Great-West—B—Julien, J. A.
 Metropolitan—A—Bertrand, J.
 Prudential-America—A—Caron, H. G.
 — Latourelle, G. E.
 La Sauvegarde—D—Trépanier, R.
 La Survivance—D—Tousignant, C.

LOW, Gatineau
 Confederation—A—Doyle, L. T.
 Great-West—D—St-Jean, E. A.

LUCEVILLE, Rimouski
 Empire—A—Desrosiers, C.
 —B—Belzile, A.
 Montreal—B—Belsile, P.
 Mutual-Canada—D—St-Laurent, B.

LYSTER, Mégantic
 La Sauvegarde—A—Dion, J. E.

MADDINGTON FALLS, Arthabaska
 Industrielle—A—Bilodeau, J. E.

MALARTIC, Abitibi
 Confederation—B—Bouffard, J. L.
 London—A—Lebrun, L.
 Montreal—A—Desrosiers, J. E.
 Mutual-Canada—D—Grondin, I.
 North-American—A—Bronson, G. G.
 Occidental—B—Carpentier, J. H.
 Sun—B—Bourcier, H. L.

MANIWAKI, Gatineau
 Manufacturers—B—Merleau, J. E.
 Montreal—D—Desjardins, J. G. E.

MANSONVILLE, Brome
 North-American—D—Gowan, R. F.
 Sun—D—Brouillette, L. P.

MARBLETON, Wolfe
 Confederation—D—Lajoie, L.
 Sun—D—Labbé, G.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

MARIEVILLE, Rouville
 Confederation—D—Gingras, B.
 Crown—B—Rondeau, J. R.
 Metropolitan—A—Bédard, G. E.
 Monarch—B—Daigneault, G.

MASKINONGÉ, Maskinongé
 Canada—A—Vanasse, J. E.
 Empire—A—Baril, T.

MASSON, Papineau
 Great-West—D—Brady, J. E.
 Prudential-America—A—Eyamie, J.

MATAPEDIA, Bonaventure
 Empire—B—Gallant, A.

McMASTERVILLE, Verchères
 Caisse Nationale—A—Lachapelle, M. R.

MÉTABETCHOUAN, Lac St-Jean
 Crown—A—Boily, J. A.
 La Prévoyance—A—Asselin, J. O.
 —B—Tremblay, E.

MISTASSINI, Roberval
 Crown—D—Tardif, A.

MONT-CARMEL, Kamouraska
 Monarch—A—Drapeau, A.

MONTEBELLO, Papineau
 La Sauvegarde—B—Desrosiers, L.
 Sun—D—Bourgeois, M.

MONT-JOLI, Matane
 Crown—B—Poitras, J. H.
 Dominion—B—Verreault, E. O.
 Empire—A—Lévesque, J. F.
 Great-West—B—Desrosiers, J. A.
 Metropolitan—A—Rioux, C. E.
 Mutual-Canada—A—Lavoie, B.
 Prudential-London—B—Dufour, J. C.
 La Sauvegarde—B—Deschênes, J. W.

MONT-LAURIER, Labelle
 North-American—B—Bélanger, O.
 Les Prévoyants du Canada—D—Lesage,
 P. E.
 La Sauvegarde—B—Thibault, S.
 Sun—A—Ouellette, A.

MONTMAGNY, Montmagny
 La Laurentienne—B—Proulx, J. M.
 Metropolitan—A—Blanchet, E. — Caron,
 A.
 Monarch—D—Paris, P. E.

National—B—Taschereau, P. E.
 Prudential-America—A—Courcy, A.
 La Sauvegarde—B—Lévesque, R.
 —D—Morin, N.
 La Solidarité—A—Coulombe, C.
 Sun—D—Méthot, E. — Roy, P.

MORISSETTE, Dorchester
 Empire—A—Bolduc, A.

NEDELEC, Témiscouata
 La Sauvegarde—A—Perron, J.-A.

NEUVILLE, Portneuf
 La Sauvegarde—B—Rhéaume, B.

NEW CARLISLE, Bonaventure
 Confederation—D—Blois, W. B.
 Great-West—D—Bechervaise, G. T.
 La Laurentienne—D—Marin, L.
 Royal—B—Coull, R. C.

NEW-LISKEARD, Témiscamingue
 Canada—A—Barr, W. J.
 La Solidarité—D—Grandmont, M.

NEW-RICHMOND, Bonaventure
 Crown—D—Leblanc, J. M.
 Sun—D—Leblanc, H. A.

NORMANDIN, Lac St-Jean
 Crown—D—Laliberté, F.

NORMETAL, Abitibi
 La Solidarité—B—Côté, R.

NORTH HATLEY, Stanstead
 Confederation—A—Coulombe, W. L.
 Occidental—B—Burnell, C. O.
 Prudential-London—B—St-Pierre, G. A.
 Sun—D—Ayer, H. C.

NOTRE-DAME-DE-LOURDES,
 Joliette
 Sovereign—D—Adam, J. P.

NOTRE-DAME-DE-PIERREVILLE,
 Yamaska
 Empire—D—Niquet, H.

NOTRE-DAME-DE-STANBRIDGE,
 Missisquoi
 Industrielle—D—Tétreault, B.

NOTRE-DAME-DES-LAURENTIDES,
 Québec
 Confederation—A—Beaulieu, L.

NOTRE-DAME-DU-NORD,
 Témiscamingue
 Montreal—D—Rouleau, A.

NOTRE-DAME-DU-PORTAGE,

Rivière-du-Loup

Sun—D—Pelletier, L. E.

OKA, Deux-Montagnes

La Laurentienne—A—Cadieux, H.

La Sauvegarde—B—Lafrance, R.

Sun—D—Chéné, A.

GLD HARRY, Iles-de-la-Madeleine

Confederation—D—Clarke, S.

ORMSTRONG, Châteauguay

Great-West—A—Patton, H. B.

Mutual-Canada—B—English, A. K.

OTTERBURN PARK, Rouville

Great-West—B—Forand, B.

PALMAROLLE, Abitibi

La Solidarité—B—Bégin, E.

PAPINEAUVILLE, Papineau

Great-West—B—Lavigne, A. J.

Metropolitan—A—Ouellette, E.

PARENT, Lavolette

La Laurentienne—D—Dupont, J. N. A.

PERCÉ, Gaspé

Crown—D—Boulangier, J.

Imperial—D—Despard, J. A.

PERRON, Abitibi

Mutual-Canada—D—Mongrain, R. C.

PETITE-RIVIERE-AU-RENARD,

Gaspé

Les Prévoyants du Canada—D—Samuel D.

PIERREVILLE, Yamaska

Continental—D—Fontaine, G.

Sovereign—A—Ally, A.

La Sauvegarde—A—Beaulac, J. O.

—B—Beaulac, J. O.

PLESSISVILLE, Mégantic

Crown—D—Tardif, J.-M.

Industrielle—A—Breton, E.

La Laurentienne—B—Kelly, C.

Metropolitan—A—Larochelle, R.

Montreal—B—Bélanger, H.

Mutual-Canada—A—Pepin, A.

La Sauvegarde—A—Bilodeau, G. — Bi-
lodeau, P. E.

—B—Bilodeau, J. A.

Sun—B—Olivier, J. A.

La Survivance—A—Lehoux, E.

POINTE-AU-PIC, Charlevoix

Confederation—D—McNicol, J. C.

Industrielle—D—Perron, P. E.

Occidental—D—Villeneuve, F.

POINTE-AUX-CHÊNES, Argenteuil

Canada—A—Saliba, J. J.

POINTE-FORTUNE, Vaudreuil

La Sauvegarde—D—Lalonde, P.

POINTE-GATINEAU, Hull

Metropolitan—A—St-Jean, U.

Prudential-America—A—Berthiaume, T.

PONT-ROUGE, Portneuf

Crown—D—Deslisle, J. L.

Manufacturers—D—Carpentier, J.

Les Prévoyants du Canada—A—Leclerc,
J. U.

Prudential-America—A—Gagné, M.

La Solidarité—A—Martel, L.

PONT-VIAU, Laval

Industrielle—A—Nolet, P.

Metropolitan—A—Brisebois, A.

PORT-DANIEL, Bonaventure

Continental—A—Langlois, J. T.

PORTNEUF, Portneuf

Sun—B—Marcotte, L.

PRICE, Matane

Empire—D—Pinel, L.

Industrielle—D—Vaillancourt, A.

Monarch—B—Cloutier, J. B.

PRINCEVILLE, Arthabaska

Confederation—B—Poisson, J. A.

Les Prévoyants du Canada—A—Rous-
seau, J. J. B.

La Sauvegarde—D—Boulangier, S.

La Survivance—A—Pellerin, J. A.

QUYON, Pontiac

Montreal—D—Moyle, F. A.

RICHELIEU, Rouville

Canada—A—Kyle, G. A.

RICHMOND, Richmond

Confederation—D—Lebel, R.

Metropolitan—A—Ouellet, J. A.

Mutual-Canada—B—Boast, L. R.

North-American—B—Girard, A. J. —

Husk, B. G. — Husk, W. E. G.

—D—Pope, W. L.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

RIGAUD, Vaudreuil
 Confederation—B—Séguin, J. M.
 La Sauvegarde—B—Thimens, G. R. —
 Villeneuve, J. L.
 Sun—A—Pilon, F. R.
 —D—Thériault, J. G.

RIPON, Papineau
 La Sauvegarde—D—Dupont, E.

RIVIERE-A-PIERRE, Portneuf
 Sun—D—Côté, G.

RIVIÈRE-AU-RENARD, Gaspé Sud
 Impérial—D—Théberge, L.

RIVIÈRE-BEAUDETTE, Soulanges
 Crown—D—Langlois, G.

RIVIÈRE-BLEUE, Témiscouata
 Continental—A—Fréchette, A. — Lan-
 dry, F.
 La Sauvegarde—D—Michaud, P.

RIVIÈRE-BOISCLAIR, Lotbinière
 Sun—D—Ouellet, A.

RIVIERE-DAVY, Abitibi
 Montreal—D—Dallaire, L.

RIVIÈRE-DU-MOULIN, Chicoutimi
 Industrielle—A—Bouchard, Y.

RIVIÈRE-NOIRE, Arthabaska
 Prudential-London—A—Gariépy, J. A.

RIVIÈRE-OUELLE, Kamouraska
 Confederation—D—Lizotte, A.

ROBERVAL, Lac St-Jean
 Dominion—B—Marcoux, R.
 Metropolitan—A—Laroche, L.
 North-American—B—Simard, Mlle R. C.
 La Prévoyance—A—Murray, J. A.
 Les Prévoyants du Canada—B—Ger-
 main, P.

Prudential-London—A—DeLaBoissière,
 L.
 —B—Gagnon, J. H.

La Solidarité—D—Boivin, B. A.
 Sun—B—Villeneuve, P. Jr.

ROCK FOREST, Sherbrooke
 La Laurentienne—D—Gaudette, A.
 La Sauvegarde—D—Lagacé, G.

ROCK ISLAND, Stanstead
 Confederation—B—Greer, W. T.
 Excelsior—D—Gagné, E. W.
 Metropolitan—A—Lavoie, J. A.

ROSEMÈRE, Terrebonne
 Imperial—B—Whittaker, W.

ROXTON FALLS, Shefford
 La Sauvegarde—D—Bouchard, E.

SACRÉ-COEUR, Saguenay
 Excelsior—D—Bouchard, R. W.

SAYABEC, Matapédia
 Les Prévoyants du Canada—A—Guité, R.

SAWYERVILLE, Compton
 Mutual-Canada—D—Rousseau, Z.

SHAWVILLE, Pontiac
 Continental—B—MacLean, C. H. —
 Paul, G. T.

Montreal—A—Judd, L. K.
 Sun—D—Cameron, E. A.

SHELTER BAY, Pontiac
 Empire—B—Elslinger, A.

SISCOE, Abitibi
 Mutual-Canada—D—Morrison, P.

SOUTH DURHAM, Drummond
 Excelsior—D—Lallier, A.
 Industrielle—A—Dandurand, L.

STE-ADELE, Terrebonne
 Excelsior—B—Leblanc, R.

ST-AGAPIT, Lotbinière
 Sovereign—D—Roger, A.

STE-AGATHE-DES-MONTS,
 Terrebonne
 Confederation—B—Liboiron, R.
 Dominion—B—Cloutier, G.
 Great-West—A—Godard, R.
 Metropolitan—A—Lacasse, A.
 North-American—D—Petitclerc, L.
 Sun—B—Godard, L.

ST-ALEXANDRE, Kamouraska
 Manufacturers—B—Michaud, J. A.

ST-ALEXIS-DE-MATAPÉDIA,
 Bonaventure
 La Laurentienne—D—Richard, L.

ST-AMBROISE, Chicoutimi
 La Sauvegarde—B—Dufour, A.

ST-ANDRÉ, Kamouraska
 Empire—D—Lebel, J. A.

ST-ANDRÉ, Roberval
 La Sauvegarde—A—Dallaire, J. L.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

ST-ANDRE-AVELLIN, Papineau
Sun—B—Fortier, J. A.

STS-ANGES, Beauce
North-American—D—Drouin, C. A.

STE-ANNE-DE-BEAUPRÉ,
Montmorency
Metropolitan—A—Lavoie, J. A.
Prudential-America—A—Paré, J.
Sun—B—Fortin, E.

STE-ANNE-DE-CHICOUTIMI,
Chicoutimi
Metropolitan—A—Simard, A.
Montreal—D—Caron, J. A.

STE-ANNE-DE-LA-PÉRADE,
Champlain
Canada—B—Martel, P.
La Laurentienne—D—Grimard, P. A.
Monarch—D—Roy, A.
Sun—B—Montreuil, Y.
—D—Girouard, J. A.

STE-ANNE-DE-LA-POCATIÈRE,
Kamouraska
Les Prévoyants du Canada—D—Hudon,
P. E.
La Sauvegarde—B—Dubeau, J. C.

STE-ANNE-DE-SOREL, Richelieu
Mutual-Canada—B—Julien, L.

STE-ANNE-DES-MONTS,
Gaspé-Nord
New-York—D—Lefrançois, M.

STE-ANASTASIE, Mégantic
Continental—D—Gagné, J. R.
North-American—B—Lapointe, L.
La Sauvegarde—D—Morin, V.

ST-ANSELME, Dorchester
National—B—Morin, H.
Les Prévoyants du Canada—A—Mercier,
J. A.
—B—Mercier, J. O. O.

ST-ANTOINE, Verchères
Crown—B—Mauger, M.

ST-ANTOINE ABBÉ, Huntingdon
Excelsior—B—Lussier, M. A.

ST-ANTOINE-DE-TILLY,
Lotbinière
Industrielle—D—Fortier, H.

ST-APOLLINAIRE, Lotbinière
Confederation—D—Bergeron, F.
Sovereign—A—Côté, R.

ST-AUGUSTIN, Portneuf
Confederation—B—Cantin, E.

ST-BARNABÉ-NORD, St-Maurice
La Laurentienne—D—Diamond, J.

ST-BARTHÉLÉMI, Berthier
Continental—B—Dumontier, L.
Crown—D—Savoie, R.
Montreal—D—Farley, E.
Sun—A—Savoie, A.

ST-BASILE, Portneuf
Great-West—B—Godin, J. A.
La Laurentienne—D—Jobin, J. G.
La Sauvegarde—B—Hardy, H.

ST-BASILE-LE-GRAND, Chambly
North-American—D—Mathieu, Y.
Sun—A—Pusie, D.

ST-BENJAMIN, Dorchester
Excelsior—A—Boucher, R.

ST-BENOÎT, Deux-Montagnes
Sun—B—Charbonneau, H.

ST-BENOIT-LABRE, Beauce
MONARCH—D—Roy, L.

ST-BONIFACE-DE-SHAWINIGAN,
St-Maurice
La Sauvegarde—B—Dugré, L.

ST-BONAVENTURE, Yamaska
Great-West—D—Villiard, C.

ST-BRUNO, Lac St-Jean
Metropolitan—A—Bouchard, M.

ST-CAMILLE, Wolfe
Crown—B—Duclos, L.
Empire—D—Carrier, J.

ST-CANUT, Deux-Montagnes
La Laurentienne—D—Ruel, C. E.

ST-CASIMIR, Portneuf
Great-West—D—Foley, C.
Industrielle—D—Baribeau, O. J. —
Gauvin, R. — Tessier, E.
Prudential-London—B—Morin, J. G.

ST-CÉSAIRE, Rouville
Crown—B—Grisé, L.
Industrielle—A—Lefebvre, G.
La Laurentienne—D—Ducharme, F.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

ST-CHARLES, Bellechasse
Manufacturers—A—Frénette, M.

ST-CHARLES-DE-CAPLAN,
Bonaventure
Imperial—B—Hudon, G.

ST-CHARLES-DE-MANDEVILLE,
Berthier
Excelsior—B—Bergeron, H.

ST-CHARLES-SUR-RICHELIEU,
St-Hyacinthe
Canada—D—Lusignan, J. P.

STE-CHRISTINE, Bagot
La Sauvegarde—A—Lamarche, G.

STE-CLAIRE, Dorchester
Manufacturers—B—Roy, E.
North-American—D—Carbonneau, S.

ST-CLÉMENT, Rivière-du-Loup
La Sauvegarde—A—April, J. D.

ST-COEUR-DE-MARIE, Lac St-Jean
Les Prévoyants du Canada—A—Fleury,
E.

ST-CÔME, Joliette
Caisse Nationale—D—Gauthier, H.

ST-CÔME, Beauce
Empire—D—Loignon, A.

ST-CÔME LINIÈRE, Beauce
Canada—D—Blouin, L.
Confederation—B—Boulanger, E. L.

ST-CONSTANT, Laprairie
Industrielle—B—Lanctôt, C. A.
Mutual-Canada—B—Delage, J. C.

STE-CROIX, Lotbinière
Confederation—D—Desrochers, J. B.

ST-CYPRIEN, Dorchester
Industrielle—A—St-Pierre, R.

ST-DAMASE, St-Hyacinthe
La Laurentienne—B—Guillet, M.

ST-DAMIEN, Bellechasse
La Solidarité—D—Thibault, J.

ST-DAVID, Lévis
Metropolitan—A—Gosselin, A.

ST-DENIS, Kamouraska
La Sauvegarde—A—Raymond, T.

STE-DOROTHÉE, Laval
London—A—Fraser, F. W.

Northern—D—Couvrette, J. A.
North-American—D—Laurin, C.

ST-ÉDOUARD, Lotbinière
Great-West—A—Lachance, A.
Sovereign—D—Demers, M.

ST-ÉLEUTHÈRE, Kamouraska
Crown—A—Caron, J. Z.
Empire—A—Théberge, W.

STE-ÉLISABETH, Joliette
La Sauvegarde—B—Poirier, J. J.

ST-ÉPHREM, Beauce
Confederation—B—Roy, Mme L. B.
Crown—B—Bélanger, J. A.
Sun—D—Poulin, L.

ST-ESPRIT, Montcalm
Sun—B—Perreault, P. E.

ST-EUGENE-DE-GUIGUES,
Témiscamingue
La Sauvegarde—D—Robert, A.

ST-EUSTACHE, Deux-Montagnes
Standard—B—Champagne, E.

ST-ÉVARISTE, Frontenac
Monarch—D—Gobeil, J.
Mutual-Canada—A—Jolicoeur, J. B.
—B—Jolicoeur, J. B. W.
Sun—B—Roy, C.

ST-FABIEN, Rimouski
Empire—D—Fournier, T.

STE-FAMILLE D'AUMOND,
Gatineau
North-American—A—Tremblay, J. M.

STE-FAMILLE ÎLE ORLÉANS,
Montmorency
Confederation—B—Gosselin, G.

ST-FÉLICIEN, Lac St-Jean
Confederation—D—Larouche, J.
Excelsior—B—Gagnon, A.
Les Prévoyants du Canada—B—Blouin,
J. H.

ST-FÉLIX-DE-VALOIS, Joliette
Excelsior—B—Laporte, J. H.
La Sauvegarde—D—Fréchette, F.

ST-FÉLIX-D'OTIS, Chicoutimi
Crown—D—Bouchard, L.

ST-FÉLIX-KINGSAY, Drummond
Empire—D—Demers, M.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

- ST-FERDINAND, Mégantic**
Great-West—A—Gagnon, J.
- STE-FLORE, St-Maurice**
Empire—A—Groleau, G.
- ST-FORTUNAT, Wolfe**
La Solidarité—D—Ruel, O.
- ST-FRANÇOIS, Montmagny**
Great-West—A—Savoie, E.
Mutual-Canada—B—Beaudoin, J. S.
—D—Bolduc, J. P.
- ST-FRANÇOIS-DE-SALES, Laval**
Metropolitan—A—Robichaud, G.
- ST-FRANÇOIS-DU-LAC, Richelieu**
La Sauvegarde—D—Pelletier, O.
- ST-GABRIEL-DE-BRANDON,**
Berthier
Excelsior—D—Plante, L.
Metropolitan—B—Morissette, R.
- ST-GÉDÉON, Frontenac**
Canada—D—Lachance, A.
Confederation—A—Boutin, L. E.
- STE-GENEVIÈVE-DE-BATISCAN,**
Champlain
Royal—D—Nobert, J. G.
La Survivance—A—Gervais, J. M.
- ST-GEORGES, Beauce**
Canada—A—Veilleux, B. — Veilleux, P.
Confederation—D—Talbot, L.
Empire—A—Poirier, G. — Poulin, G.
Excelsior—A—Voyer, J. L.
Manufacturers—A—Veilleux, J. C.
Les Prévoyants du Canada—D—Poulin,
C. A.
La Survivance—A—Drouin, F.
- ST-GEORGES-DE-CHAMPLAIN,**
Lavolette
Mutual-Canada—A—Beaudoin, J. A.
Sun—A—Côté, F.
- ST-GÉRARD-MAGELLA, Québec**
Great-West—B—Emond, G.
- STE-GERMAINE-STATION,**
Dorchester
Confederation—D—Nadeau, A.
National—D—Bouchard, F. X. L.
Mutual-Canada—A—Mailhot, C. E.
- ST-GERVAIS, Bellechasse**
Great-West—A—Moreau, J. S.
- Industrielle—A—Roy, P. E. — Ver-**
mette, A.
- Mutual-Canada—A—Bilodeau, J. O.**
ST-GODEFROY, Bonaventure
La Prévoyance—A—Grenier, H.
Sun—D—Nadeau, J. E.
- ST-GRÉGOIRE, Nicolet**
Great-West—B—Bellemare, J. M.
- ST-GUILLAUME, Yamaska**
Sun—B—Lacharité, L.
- STE-HÉNÉDINE, Dorchester**
Confederation—D—Lessard, J. P.
Empire—D—Gagnon, N.
- ST-HENRI, Lévis**
Montreal—A—Bruneau, W.
Prudential-America—A—Fournier, J. L.
Sun—D—Fortin, G. A.
- ST-HERMAS, Deux-Montagnes**
Sun—B—Païement, J. R.
- ST-HILAIRE, Rouville**
Aetna—B—Christmas, E.
Empire—B—Lussier, R.
- ST-HONORÉ, Témiscouata**
La Sauvegarde—D—Dubé, C. E.
- ST-HUBERT, Chambly**
Industrielle—A—Legault, T.
- ST-HUBERT-DE-SPAULDING,**
Frontenac
Confederation—D—Audet, W.
La Sauvegarde—B—Filion, J. A.
- ST-ISIDORE, Dorchester**
New-York—B—Morency, G. L.
La Sauvegarde—A—Morin, D.
- ST-ISIDORE D'AUCKLAND,**
Compton
La Sauvegarde—D—Labranche, G.
Sun—D—Tardif, J.
- ST-JACQUES, Montcalm**
Excelsior—B—Landry, J. B.
- ST-JEAN-BAPTISTE, Rouville**
Mutual-Canada—D—Lambert, A.
- ST-JEAN-CHRYSOSTÔME, Lévis**
Confederation—B—Noel, C.
Mutual-Canada—B—Brisson, L.
- ST-JEAN-DE-BRÉBEUF, Roberval**
North-American—A—Gagnon, R.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

ST-JEAN-DE-LALANDE, Beauce
La Survivance—D—Thibodeau, L.

ST-JEAN-ÉNOS, Chicoutimi
Metropolitan—A—Gamache, C. E.

ST-JEAN-HAMEL, Beauce
Empire—A—Caron, E.

ST-JEAN-PORT-JOLI, L'Islet
Confederation—B—Leclerc, D. M. — Leclerc, J. E.

La Solidarité—A—Robichaud, J. A.

STE-JEANNE-D'ARC, Roberval
La Solidarité—D—Girard, A.

ST-JOACHIM, Montmorency
Les Prévoyants du Canada—A—Goulet, J. E.

Prudential-America—A—Paré, L.

ST-JOSAPHAT, Chambly
London—A—Brouillette, M.
Prudential-America—A—Morin, H. P.

ST-JOSEPH, Beauce
Empire—A—Reny, A.
Manufacturers—D—Cliche, H.

ST-JOSEPH-DE-LA-RIVE, Charlevoix
Excelsior—B—Degagné, J. A.

ST-JOSEPH-DE-SOREL, Richelieu
Sun—A—Beauséjour, E.

ST-JOVITE, Terrebonne
Confederation—B—Beattie, W. A.
Manufacturers—B—Dubois, J. M.

ST-JUDE, St-Hyacinthe
Canada—D—Graveline, P. O.

ST-JUSTIN, Maskinongé
Sun—B—Paillé, J. J.

STE-JUSTINE, Dorchester
Crown—D—Bédard, E.
Industrielle—D—Lemay, M.
New-York—A—Chabot, J. R. — Four-
nier, J. M.

La Sauvegarde—B—Genest, J.

STE-JUSTINE-DE-NEWTON, Vaudreuil
La Sauvegarde—B—Sabourin, A.

ST-LAURENT ÎLE D'ORLÉANS, Montmorency
New York—A—Pichette, J. R.

ST-LAZARE, Vaudreuil
La Laurentienne—D—Martel, T.

ST-LÉONARD-D'ASTON, Nicolet
North-American—B—Béliveau, J.

ST-LÉON-DE-STANDON, Dorchester
Empire—B—Gosselin, J. R.
La Solidarité—A—Audet, D.

ST-LIN, L'Assomption
Mutual-Canada—D—Lapalme, E.
Sovereign—D—Bélanger, R.

ST-LOUIS-DE-COURVILLE, Québec
Canada—A—Blouin, J.
Confederation—D—Humbeault, R.
Prudential-America—A—Gosselin, O.

ST-LOUIS-DU-HA-HA, Témiscouata
La Laurentienne—B—Ethier, L.
Mutual-Canada—D—Deschênes, L.
La Sauvegarde—B—Pelletier, A.

ST-LUC, Dorchester
New-York—A—Chabot, A.

ST-LUC, St-Jean
Mutual-Canada—D—Deslandes, G.

STE-LUCIE-DE-BEAUREGARD, Montmagny
Industrielle—A—Racine, L.

ST-LUCIEN, Drummond
Crown—B—St-Sauveur, H. E.

ST-LUDGER, Frontenac
La Laurentienne—A—Fillion, H.

ST-MALACHIE, Dorchester
La Sauvegarde—A—Routhier, E.

ST-MARC-DES-CARRIÈRES, Portneuf
Confederation—B—Delisle, H.
Metropolitan—A—Comtois, J. A.

STE-MARGUERITE, Dorchester
Empire—D—Deblois, A.

STE-MARIE, Beauce
Mutual-Canada—B—Blouin, J. B.
New-York—A—Nolet, J. A.
North-American—A—Marcoux, A.

ST-MARTIN, Beauce
La Sauvegarde—B—Poulin, G. O.
—D—Poulin, L.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

ST-MATHIAS, Rouville
Great-West—B—Poissant, A.

ST-MAURICE, Champlain
Industrielle—A—Normandin, R.

ST-MAXIME, Chambly
Confederation—B—Savoie, L. A.
—D—Labbé, B.

Metropolitan—A—Lacasse, L. J. A.
Prudential-America—A—Fréchette, M.

ST-MÉTHODE, Frontenac
Sovereign—D—Rhéaume, A. A.

ST-MICHEL-DES-SAINTS, Berthier
Excelsior—B—Beauséjour, F. X.
Industrielle—A—Bruneau, R.
Mutual-Canada—B—Roy, J. N.
Sun—D—Lefebvre, J. L.

ST-MOÏSE, Matapédia
North-American—B—Dufour, J.

ST-NARCISSE, Champlain
Monarch—B—Jacob, R.

ST-NAZAIRE, Chicoutimi
Les Prévoyants du Canada—D—Côté, C.

ST-NÉRÉE, Bellechasse
Great-West—B—Lamontagne, L.

ST-NICOLAS, Lévis
La Sauvegarde—B—Allard, M.

ST-OCTAVE-DE-MÉTIS, Matane
Imperial—B—Tardif, J. B.
Les Prévoyants du Canada—D—Doiron, M.

ST-ODILON, Dorchester
Empire—A—Drouin, L.
—B—Lord, J. M.

ST-OMER, Bonaventure
La Laurentienne—D—Landry, J. E.
Sun—D—Allard, J. A.

ST-PACÔME, Kamouraska
Great-West—A—Lebrun, L. M.
La Laurentienne—D—Courcy, J. A.

ST-PASCAL, Kamouraska
Continental—D—Anctil, A.
Les Prévoyants du Canada—A—Bérubé, J. R.

ST-PATRICE-DE-BEAURIVAGE,
Lotbinière
Confederation—D—Therrien, J. A. P.

Sovereign—A—Bourgault, A.

ST-PAUL, Montmagny
Great-West—A—Barnabé, O.
SUN—B—Bernier, R.

ST-PAUL-DE-CHESTER,
Arthabaska
Confederation—D—Lafontaine, G.

ST-PAUL-DE-LA-CROIX,
Témiscouata
Les Prévoyants du Canada—D—Labrie, R.

ST-PAULIN, Maskinongé
Sun—B—Lysight, J.

STE-PERPÉTUE, Nicolet
Empire—D—Lacharité, W.
Les Prévoyants du Canada—A—Lemelin, R.

ST-PHILIPPE-D'ARGENTEUIL,
Argenteuil
Mutual-Canada—D—Derouin, H. L.

ST-PHILIPPE-DE-NÉRI,
Kamouraska
Crown—D—Marquis, A.

STE-PHILOMÈNE, Châteauguay
La Laurentienne—D—Demers, A.

ST-PIE, Bagot
National—D—Cordeau, E.

ST-PRIME, Roberval
La Laurentienne—D—Potvin, J. R.

ST-RAPHAËL, Bellechasse
Excelsior—D—Bouchard, M.
North-American—D—Nadeau, J. L.

ST-RAYMOND, Portneuf
La Solidarité—D—Alain, O.

ST-RÉMI, Napierville
Excelsior—B—Hénault, L.
—D—Potvin, J. A.
Great-West—B—Lazure, P.-H.
La Laurentienne—B—Desrosiers, J. E. A.
La Sauvegarde—B—Collette, J. A.

ST-RÉMI-D'AMHERST, Papineau
La Sauvegarde—D—Labonté, J. R.

ST-REMI-LAC-AUX-SABLES,
Portneuf
North-American—D—Deveault, J. P.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

ST-ROBERT, Richelieu
 La Sauvegarde—D—Frappier, R.

ST-ROCH-DES-AULNAIS, L'Islet
 Confederation—D—Thériault, A.
 New-York—A—Pelletier, C.

ST-ROCH-DE-L'ACHIGAN,
 L'Assomption
 La Sauvegarde—B—St-André, O.

STE-ROSALIE, Bagot
 Sovereign—A—Coderre, J. J.

STE-ROSE, Dorchester
 Industrielle—A—Carrier, A.

STE-ROSE, Laval
 Caisse Nationale—A—Patenaude, I.
 Crown—B—Lefebvre, J. A.
 Metropolitan—A—St-Martin, R.
 Mutual-Canada—A—Nadon, L.
 Royal—B—Prud'homme, J. M.
 Sun—B—Faucher, H. P.

STE-ROSE-DU-DÉGELÉ,
 Témiscouata
 La Sauvegarde—D—Beaulieu, J. N.

STE-SABINE, Bellechasse
 Confederation—A—Pépin, R.

STE-SCHOLASTIQUE,
 Deux-Montagnes
 Crown—B—Desrosiers, P.
 Great-West—A—Laframboise, J. G.

ST-SÉBASTIEN, Iberville
 Excelsior—D—Tétrault, E.

ST-SÉVÈRE, St-Maurice
 Empire—D—Robert, R.

ST-SIMON, Rimouski
 Industrielle—D—Rousseau, G.
 La Sauvegarde—A—Marcoux, A.

ST-STANISLAS, Champlain
 La Laurentienne—D—Foley, L.

ST-SYLVÈRE, Nicolet
 Crown—B—Leblanc, C. E.

ST-SYLVESTRE, Lotbinière
 Crown—A—Payeur, A.

STE-THÈCLE, Lavolette
 Royal—B—Gignac, E.
 La Sauvegarde—D—Veillette, G.

STE-THÉRÈSE-DE-BLAINVILLE
 Terrebonne
 Confederation—B—Bouthillier, C. de B.
 Industrielle—A—Calvé, R. — Germain,
 A. — Paquette, Y. — Proulx, J. A.
 Metropolitan—A—Chartrand, A. — Mar-
 tin, E.
 Mutual-Canada—B—Greer, C.
 National—A—Matte, A. C.
 Sovereign—B—Forget, B.
 Sun—A—Deschênes, C.

ST-THOMAS, Joliette
 Les Prévoyants du Canada—D—Drain-
 ville, L. M.

ST-THURIBE, Portneuf
 Manufacturers—B—Bussière, D.

ST-TIMOTHÉE, Beauharnois
 La Laurentienne—D—Montpetit, J. L.

ST-TITE, Lavolette
 Manufacturers—B—Lebrun, J. — Le-
 brun, J.-B.
 Metropolitan—A—McCraw, E.

ST-UBALD, Portneuf
 La Sauvegarde—D—Montambault, F.

ST-ULRIC, Matane
 Confederation—A—Roy, Mme J. B.

ST-URBAIN, Charlevoix
 New York—D—Fortin, R.

ST-URBAIN-PREMIER,
 Châteauguay
 La Sauvegarde—D—Ste-Marie, J. A. Z.

STE-URSULE, Maskinongé
 Excelsior—D—Baril, J. A. E.

ST-VALÉRIEN, Shefford
 North-American—D—Ducharme, J. B.
 Les Prévoyants du Canada—D—Hudon,
 P.

ST-VALLIER, Bellechasse
 La Laurentienne—A—Gourgues, R.
 —B—Gourgues, G. A.
 Mutual-Canada—B—Carrier, J. A.

ST-VIATEUR, Berthier
 La Survivance—D—Sylvestre, A.

ST-VINCENT-DE-PAUL, Laval
 Confederation—B—Pépin, R.
 Imperial—A—Cousineau, J. P.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

Metropolitan—A—Bellerose, R. A.
National—A—Jobin, R.

ST-ZACHARIE, Beauce
Imperial—D—Poulin, P. E.

STANSTEAD, Stanstead
La Laurentienne—D—Doyon, H. L.
Monarch—D—Mongeau, J. A.
North-American—D—Perkins, H. L.

STORNOWAY, Frontenac
Sun—A—Legendre, R.

SUTTON, Brome
Dominion-Canada—D—Poissant, E.
Imperial—B—Dyer, G. C.
—D—Miller, A. H.
La Laurentienne—D—Cusson, F.

TADOUSSAC, Saguenay
La Sauvegarde—D—Lapointe, F.

TÉMISCAMINGUE, Pontiac
Confederation—D—Pagé, A. Jr.
Crown—D—Dunlop, T. W.
Mutual-Canada—D—Cowper, E. G.

TERREBONNE, Terrebonne
Royal—B—Charbonneau, J. A.
Corbeil, J.

TRING-JONCTION, Beauce
Crown—B—Cloutier, J. A.

TRINITÉ-DES-MONTS, Rimouski
Industrielle—D—Bernard, A. A.

TROIS-PISTOLES, Rivière-du-Loup
Crown—D—Lavoie, S.
Industrielle—B—Desrosiers, S.
La Laurentienne—B—Deschênes, J. B.
Montréal—A—Bilodeau, M.
—B—Michaud, F.
Les Prévoyants du Canada—D—Gué-
rette, B.

Prudential-London—B—Rioux, A.

TROIS-SAUMONS, L'Islet
Sun—B—Adam, J. A.

UPPER WOODLANDS,
Châteauguay
Dominion-Canada—B—Retallack, J. L.

VAL-BRILLANT, Matapédia
Montreal—A—Ducasse, G.

VALCOURT, Shefford
Exce'sior—D—Bombardier, G.

VAL-MORIN, Terrebonne
Sun—A—DeBagheera, J.

VALLEY-JONCTION, Beauce
Confederation—A—Poulin, J. P.

VAUDREUIL, Vaudreuil
Excelsior—B—Castonguay, Y.

VILLE MARIE, Témiscamingue
Manufacturers—B—Lavigne, M.
La Solidarité—D—Gagné, J. M.

VILLE-ST-MICHEL, Laval
La Laurentienne—A—Emond, G.

WARWICK, Arthabaska
Confederation—D—Ducharme, E.
La Survivance—D—Desrochers, A.

WATERLOO, Shefford
Confederation—D—Hamel, E.
Great-West—D—Lisé, J.-R.
Imperial—B—Graves, R. J.
Metropolitan—A—Grégoire, J. H.
Monarch—A—Goudreau, H.

WATERVILLE, Compton
Mutual-Canada—D—Fulcher, M. C.

WEEDON, Wolfe
Sun—B—Goulet, J. A.

WEIR, Argenteuil
Mutual-Canada—D—Williams, J. D.

WEST BROME, Sherbrooke
Great-West—A—Shufelt, A. A.
Sun—A—Kathan, E. W.

WEST BROUGHTON, Richmond
Continental—D—Gingras, W.

WEST SHEFFORD, Sherbrooke
Confederation—A—Bergeron, L.

WICKHAM WEST, Drummond
National—A—Boisjoli, O.

WINDSOR, Richmond
Confederation—A—Reid, C. H.
Crown—D—Desfosses, G.
Metropolitan—A—Desloges, A. — St-
Laurent, L.
North-American—D—Daniels, H. — Ken-
dall, H.

WOODLANDS, Châteauguay,
Mutual-Canada—B—Reynolds, B. H.

LISTE D'AGENTS — LIST OF AGENTS

WOTTON, Wolfe

Monarch—B—Legault, M.

Sun—B—Vaillancourt, F.

WRIGHTVILLE, Gatineau

Excelsior—A—Richard, M.

Imperial—A—Amsden, W. B.

Montreal—A—Adams, G. A. G.

YAMACHICHE, St-Maurice

Confederation—D—Leclerc, O.

La Sauvegarde—D—Allary, L.

Sun—D—Carbonneau, M.

TROISIÈME PARTIE — THIRD SECTION

Endroits — En dehors de la
Province

ALBERTA

EDMONTON

Sun—A—Marshall, J. C.

COLOMBIE BRITANNIQUE BRITISH COLUMBIA

VANCOUVER

Standard—A—Potter, G. H.

ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD PRINCE EDWARD ISLAND

MISCOUCHE

Confederation—A—Gallant, D. H.

NOUVEAU-BRUNSWICK NEW BRUNSWICK

ATHOLVILLE

La Laurentienne—A—Cyr, J. D.

CAMPBELLTON

La Laurentienne—A—Dugas, J. E.

DALHOUSIE

Manufacturers—D—Travers, H. N.

FLATLANDS

Canada—B—McDavid, N. B.

NOUVELLE-ÉCOSSE NOVA SCOTIA

DARMOUTH

Manufacturers—A—Teasdale, C.

ONTARIO

AGINCOURT

Eaton—A—Henry, K. M.

ARNPRIOR

Manufacturers—A—Armstrong, J. A.

CORNWALL

Dominion—A—MacLaurin, L. J.

New-York—A—Thériault, G.

Sun—A—Fairweather, A.

Places — Outside the
Province

EASTVIEW

Canada—A—Hogg, J. K.

Imperial—A—Bigué, R. L.

London—A—Dubois, J. E.

Manufacturers—B—Boudreau, H. J.

FORBES

Dominion—A—Dupuis, L. P.

GALT

Metropolitan—A—Grossey, D. L.

HAWKESBURY

Metropolitan—A—Chenier, G.

Montreal—D—Firek, A. R.

La Sauvegarde—B—Sabourin, A. L.

KIRKLAND LAKE

Dominion—A—Roulston, R. K.

Empire—A—Draper, M. B.

Equitable—A—Keddy, G. E.

London—A—Frederick, I. V. — Garrard,
N. S.

Metropolitan—A—Létourneau, J. A.

North-American—A—Armitage, W. H.

Sun—A—Ansara, E. — Ross, J. S.

LEFAIVRE

Les Prévoyants du Canada—A—Campbell, H.

LONDON

London—A—Brown, C.

MATTAWA

Canada—B—Mooney, D. A.

NORTH BAY

Canada—A—Allen, J. A. — Gray, T. A.

Confederation—A—Graham, H. F.

Crown—A—Hutchison, C. B.

Metropolitan—A—Constantin, E.

OTTAWA

Caisse Nationale—A—Pelletier, G.

Canada—A—Burden, W. D. — Heaney,
L.

Confederation—A—Munrow, M. W. —
Rudd, J. L.

Continental—A—Beauséjour, L.

—B—Thompson, L. H.

STATISTIQUES

relatives aux permis d'agents
d'assurance sur la vie
émis en 1945

STATISTICS

concerning life insurance agents,
licenses issued
in 1945

SOMMAIRE — SUMMARY

Permis émis en 1945

Licenses issued in 1945

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of agents					Annulations Cancellations	Transferts — Transfers	
	A	B	C	D	Total		à to	de from
Aetna Life	1	14	1		16	3		
Canada Life	86	33		15	134	35		2
Confederation Life	59	113	3	41	216	32	5	3
Cortinental Life	15	9		13	37	10	2	2
Crown Life	62	100	1	46	209	68	10	2
Dominion-Canada		21		1	22			
Dominion-Life	44	45		3	92	37	3	1
Eaton Life	1	1			2			
Empire Life	40	32		23	95	40	7	4
Equitable Life	3	6			9	1	1	
Excelsior Life	54	65	2	20	141	36	9	3
Great-West Life	66	91		17	174	52	5	4
Imperial Life	41	27	1	15	84	29		
Industrielle	392	70		9	471	195	21	36
La Laurentienne	54	30		41	125	47	3	
London Life	150	27			177	28	1	6
Manufacturers Life	38	52		11	101	19	1	5
Metropolitan Life	648	9			657	56	3	7
Monarch Life	14	11		22	47	18	1	1
Montreal Life	41	33	1	9	84	24		4
Mutual-Canada	84	103		30	217	43	4	2
Mutual-Citizens	1	15			16	2		2
National Life	25	32	2	8	67	12	4	1
New-York Life	44	5		7	56	19		1
North-American Life	49	53		27	129	29		
Northern Life	16	13		12	41	9	3	
Occidental Life	15	29			44	11	3	
La Prévoyance	13	25		13	51	30	3	1
Les Prévoyants	35	12		31	78	35	5	7
Prudential-America	274	5			279	26		5
Prudential-London	17	78		4	99	25	3	3
Royal Guardians	4	1			5	2	1	
Royal Insurance	4	86		2	92	21	1	1
La Sauvegarde	62	85		38	185	34	1	1
La Solidarité	24	11		25	60	38	3	
Sovereign Life	14	12		6	32	8	3	1
Standard Life	4	22			26	3		
Sun Life	87	162		44	293	71	3	4
La Survivance	44			8	52	21	3	2
Toronto Mutual		1			1			
Travelers	1	58		2	61	4		1
Total 1945	2,626	1,597	11	543	4,777	1,173	112	112
Total 1944	2,478	1,348	12	529	4,367	879	63	63

ÎLE DE MONTRÉAL ISLAND

Permis émis en 1945

Licenses issued in 1945

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of agents					Annulations Cancellations
	A	B	C	D	Total	
Aetna Life		11	1		12	2
Canada Life	30	14			44	10
Confederation	30	71	1	1	103	13
Continental	5	6		2	13	2
Crown Life	30	57		4	91	25
Dominion-Canada		17			17	
Dominion Life	29	25			54	19
Eaton Life		1			1	
Empire Life	4	8			12	3
Equitable Life	2	6			8	1
Excelsior Life	27	37	1		65	15
Great-West Life	25	40		2	67	19
Imperial Life	18	14	1	1	34	15
Industrielle	200	57			257	111
La Laurentienne	7	5			12	4
London Life	127	23			150	23
Manufacturers Life	15	32		2	49	10
Metropolitan Life	330	3			333	26
Monarch Life	2	1		3	6	2
Montreal Life	6	9			15	
Mutual-Canada	39	51		1	91	25
Mutual-Citizens	1	15			16	2
National Life	7	17	1		25	5
New York Life	19	2		1	22	6
North American Life	22	32			54	10
Northern Life	7	2			9	1
Occidental Life	11	16			27	6
La Prévoyance	2	11			13	7
Les Prévoyants	5	1		1	7	2
Prudential-America	167	4			171	19
Prudential-London	8	52		2	62	13
Royal Guardians	4	1			5	2
Royal Insurance	4	58			62	13
La Sauvegarde	17	28		1	46	8
La Solidarité	2	3			5	3
Sovereign Life	4	4			8	3
Standard Life	2	21			23	1
Sun Life	40	95		2	137	33
La Survivance	1				1	
Toronto Mutual Life		1			1	
Travelers Insurance	1	34			35	3
Total 1945	1,250	885	5	23	2,163	462
Total 1944	1,191	730	7	19	1,947	301

CITÉ DE QUÉBEC CITY

Permis émis en 1945

Licenses issued in 1945

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of agents					Annulations Cancellations
	A	B	C	D	Total	
Aetna Life		1			1	
Canada Life	11	2			13	5
Confederation Life	5	5		2	12	4
Continental Life	1				1	3
Crown Life	7	6	1		14	6
Dominion Life	5	11			16	9
Empire Life	1	1			2	1
Excelsior Life	8	3			11	
Great-West Life	3	9		1	13	2
Imperial Life	3	1			4	1
Industrielle	85	2			87	31
La Laurentienne	5	4			9	3
Manufacturers Life	5				5	3
Metropolitan Life	61	1			62	1
Montreal Life	7	4	1		12	2
Mutual-Canada	11	9	1		20	2
National Life	3	3	1		7	2
New York Life	4	1			5	1
North American	1	3			4	1
Northern Life	2	4			6	1
Occidental Life	1	1			2	1
La Prévoyance	2	2		6	10	9
Les Prévoyants	5	4		1	10	5
Prudential-America	16				16	
Prudential-London	6	14		1	21	6
Royal Insurance		4			4	
La Sauvegarde	3	1		1	5	2
La Solidarité	2	1			3	3
Sovereign Life		1			1	
Sun Life	5	6			11	4
Travelers Insurance		8		1	9	
Total 1945	268	112	3	13	396	108
Total 1944	277	115	2	8	402	88

STATISTIQUES — STATISTICS

Endroits — Population de
5,000 âmes et plus.

Places — Population of 5,000
and over.

Permis émis en 1945

Licenses issued in 1945

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of agents					Annulations Cancellations
	A	B	C	D	Total	
Canada Life	20	10		1	31	11
Confederation Life	13	17	2	3	35	7
Continental Life	8	1		4	13	1
Crown Life	11	20		5	36	17
Dominion-Canada		1			1	
Dominion Life	3	5			8	5
Empire Life	18	12			30	15
Excelsior Life	13	11	1	1	26	7
Great-West Life	17	18			35	9
Imperial Life	11	7		2	20	5
Industrielle	80	7		2	89	39
La Laurentienne	21	10		4	35	12
London Life	12	4			16	3
Manufacturers Life	4	10			14	1
Metropolitan Life	183	4			187	17
Monarch Life	7	5		6	18	5
Montreal Life	13	11			24	7
Mutual Life	12	21		3	36	5
National Life	8	8		1	17	2
New York Life	5				5	2
North American	19	9			28	10
Northern Life	3	6		1	10	1
Occidental Life	3	11			14	3
La Prévoyance	6	8			14	5
Les Prévoyants	10	1		2	13	9
Prudential-America	67				67	4
Prudential-London	1	6		1	8	2
Royal Insurance		10			10	2
La Sauvegarde	19	19			38	9
La Solidarité	7	5		2	14	9
Sovereign Life	3	3			6	2
Sun Life	13	27		1	41	8
La Survivance	35			1	36	15
Travelers Insurance		12			12	
Total 1945	645	299	3	40	987	249
Total 1944	603	223	8	49	878	215

STATISTIQUES — STATISTICS

Endroits — Population de moins
de 5,000 âmes

Places — Population under
5,000

Permis émis en 1945

Licenses issued in 1945

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of agents					Annulations Cancellations
	A	B	C	D	Total	
Aetna Life		2			2	
Canada Life	10	5		14	29	1
Confederation Life	7	20		35	62	5
Continental Life	1	2		7	10	8
Crown Life	7	17		37	61	4
Dominion-Canada		3		1	4	17
Dominion Life	2	3		3	8	
Empire Life	15	11		23	49	4
Excelsior Life	4	14		19	37	20
Great-West Life	15	23		14	52	13
Imperial Life	6	5		12	23	19
Industrielle	27	4		7	38	5
La Laurentienne	19	11		37	67	14
London Life	3				3	27
Manufacturers Life	4	9		9	22	
Metropolitan Life	62	1			63	1
Monarch Life	4	5		13	22	7
Montreal Life	11	8		9	28	11
Mutual-Life	17	22		26	65	13
National Life	6	4		7	17	7
New York	8	2		6	16	3
North American Life	5	8		27	40	7
Northern Life	3	1		11	15	6
Occidental Life		1			1	1
La Prévoyance	3	4		7	14	1
Les Prévoyants	15	6		27	48	9
Prudential-America	19	1			20	19
Prudential-London		6			6	2
Royal Insurance		12		2	14	3
La Sauvegarde	20	36		36	92	5
La Solidarité	13	2		23	38	15
Sovereign Life	7	4		6	17	23
Standard Life		1			1	
Sun Life	15	30		41	86	17
La Survivance	8			7	15	6
Travelers Insurance		3		1	4	
Total 1945	336	286		467	1,089	302
Total 1944	292	267		450	1,009	235

STATISTIQUES — STATISTICS

Endroits — En dehors de la
Province

Places — Outside the
Province

Permis émis en 1945

Licenses issued in 1945

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of agents					Annulations Cancellations
	A	B	C	D	Total	
Alberta						
Sun Life	1				1	
Colombie Britannique						
Sun Life	1				1	1
Nouveau-Brunswick						
Canada Life		1			1	1
Imperial Life	1				1	
La Laurentienne	1				1	
Montreal Life		1			1	
Standard Life	1				1	1
Nova Scotia						
Confederation Life	1				1	
Metropolitan Life	1				1	1
Sun Life	1				1	1
Ontario						
Canada Life	15	1			16	4
Confederation Life	3				3	
Crown Life	7				7	3
Dominion Life	5	1			6	
Eaton Life	1				1	
Empire Life	2				2	1
Equitable Life	1				1	
Excelsior Life	2				2	1
Great-West Life	6	1			7	3
Imperial Life	2				2	2
La Laurentienne	1				1	1
London Life	3				8	2
Manufacturers Life	10	1			11	4
Metropolitan Life	9				9	4
Monarch Life	1				1	
Montreal Life	4				4	2
Mutual Life	5				5	4
National Life	1				1	
New York Life	4				4	1
North American Life	2	1			3	1
Northern Life	1				1	
Prudential-America	5				5	1
Prudential-London	2				2	1
Royal Insurance		2			2	1
La Sauvegarde	3	1			4	
Standard Life	1				1	1
Sun Life	8	3			11	4
Travelers Insurance		1			1	1

Endroits — En dehors de la
Province
(Fin)

Permis émis en 1945

Places — Outside the
Province
(Concluded)

Licenses issued in 1945

Compagnies — Companies	Classes d'agents — Classes of agents					Annulations Cancellations
	A	B	C	D	Total	
Connecticut						
Sun Life		1			1	1
Illinois						
New York Life	1				1	
Massachusetts						
Sun Life	1				1	1
Michigan						
Sun Life	1				1	1
New York						
Metropolitan Life	2				2	
New York Life	3				3	2
Pennsylvania						
Aetna Life	1				1	
Sun Life	1				1	
Total 1945	127	15			142	52
Total 1944	115	13		3	131	38

THE **PRUDENTIAL**

ASSURANCE COMPANY LIMITE DOF

LONDON, ENGLAND

Bureau-chef pour le Canada : 465, rue St-Jean, Montréal

ANTOINE DESMARAIS, C.L.U.

Gérant de la succursale Place d'Armes

132, St-Jacques Ouest

GEO. MAIN, C.L.U.

Gérant de la succursale Montréal

Edifice Dominion Square

V I E ● F E U ● A C C I D E N T S

Avec les compliments du

NATIONAL ADJUSTING OFFICE

**Expertises après incendie pour le compte
de l'assureur**



ÉDIFICE LEWIS

465, RUE ST-JEAN, MONTRÉAL

P. BRUNET
Prop.

H. GERVAIS
Ass. Dir. Gérant

J.-A. MAROIS
*Ass. Dir. et
Expert-évaluateur*

Tél. MARquette 2467

